

石油通訊

CPC Monthly

專題報導

名人談理財

中華民國九十一年二月號

606



選油就不用選車!!!

國光牌 9000 SL

通過API SL最新等級認證

精鑽登場



提高引擎效能
提昇燃油經濟性
延長引擎壽命



中國石油股份有限公司 潤滑油事業部
消費者服務專線：0800-077002 網址：<http://www.cpc.com.tw>

唯有創新並抓住稍縱即逝的機會，才有競爭力。

-工業技術研究院史欽泰院長●「中華民國能源經濟學會」年會專題演講

隨著網際網路技術快速開展，資訊流通無遠弗屆，宣告e經濟時代來臨。從事e經濟活動的人，必須不斷的學習以獲得充分的知識，在短時間內作出正確決策；更要快速地將資訊整理成為知識，進而創新、抓住稍縱即逝的機會，才有競爭力。期盼各位e經濟時代中的能源人，時時檢視自我實力、不斷充實學習，以高品質、高效率、高穩定度的能源供應者自期。（本刊）

發揮智慧、群策群力，切勿懈怠輕忽，予競爭者乘虛而入之機。

-本公司陳朝威董事長●與同仁有約座談會

面對油品市場全面開放後之激烈競爭，本公司在發揮完整儲運系統與優質通路優勢的基礎上，持續推動各項降低成本、提高效率措施，強化各事業體戰鬥力之餘，中長期仍待轉型為民營企業體制，以符合自由競爭市場生存法則。本公司總資產高達六千億元，在現階段景氣低迷聲中，公開釋股恐不易，日前行政院公營事業民營化推動與監督管理委員會已同意本公司釋股對象為國內外策略性投資人，除有助於股票上市外，也可藉重其資金、實力及經驗，整合國內外相關產業，甚至與國際油商策略結盟，強化整體競爭力；在民營化進程中，經營階層將堅持擁有公司主控權，並以保護員工最大權益、維持永續經營為努力目標，在此呼籲全體同仁發揮智慧、群策群力，切勿懈怠輕忽，予競爭者乘虛而入之機。（黃華隆）

只要盡心盡力、無愧於心，則無懼於任何挑戰！

-本公司邱吉雄副總經理●與同仁有約座談會

每個人都是時代的過客，如何在過程中不欺騙、不辜負自己，極其重要；只要盡心盡力、無愧於心，則無懼於任何挑戰。民營化後，每個人都從頭開始，缺乏能力、無法勝任者將自動離職，具經驗、工作意願者，自然能留任；公司現有員工一萬六千人，距民營化後標竿人力尚有一段距離，公司將以自然離退、培訓第二專長等方式移轉人力，在此關鍵時刻，呼籲同仁除盡忠職守、充實既有能力外，並應學習多元專長，才不會為時代淘汰。（黃華隆）

中油將以「效率、活力、前瞻」自期，成為具有國際競爭力的優質能源事業。

-本公司陳朝威董事長●中油大樓啟用典禮講詞

五十多年來，中油公司秉持「品質、服務、貢獻」的經營理念，穩定供應國防民生所需動力能源，深獲社會各界肯定與信任。國內油品市場全面開放後，中油更將以「效率、活力、前瞻」的自我期許，積極降低產銷成本，提昇營運效益，以期脫胎換骨成為具有國際競爭力的優質能源事業，實現永續經營的願景。（本刊）

目錄

專題報導

名人談理財

一年之「計」在於春

黃萱

專訪邱吉雄副總經理談企業理財觀

整體規劃，穩健佈局

劉吉人

「稅稅」平安

李英新

綜合所得稅節稅妙招

時機歹歹，看緊荷包

「省錢撇步」大家談

16 信用卡省錢小秘訣／張振佑 17 家居生活處處省／天地人 18 持

穩投資，心情好輕鬆／何必行 19 「無限省錢」安度經濟寒冬／程

慧珠 20 解開消費的「盲點」／陳希平 21 追求簡單生活，改變消

費習慣／食無虞 23 一個錢打二十四個結／兩人 23 能免則免，能

省即省／張阿營

系列報導

合縱連橫，再造版圖

— 加盟中油之連鎖加油站系列報導 (二) —

統一精工速邁樂加油站

台塑加油站公司 — 台大加油站

台糖公司加油站

加油站采風 (四)

坐擁地利，商機無限 — 輝達加油站

中油心，水里情

事業報導

中油 e 網通 — 電子化公文系統啟動！

明日之「星」 — 中油淡海站全新開幕

陳正元 蔡文香

馮菊秀 本刊

胡崇慈 黃萱

中華民國九十一年

2 月號



封面說明：

冬天來了，春天還會遠嗎？— 隨著大地春回，帶來一抹新綠，捎來復甦的訊息，人們重新擁抱希望；願努力逐夢，美夢成真，互許一個意氣勁揚的一年。

石油通訊
編輯委員會

發行人：陳朝威
主任委員：潘文炎
編輯委員：謝榮輝
龐睿穎
黃順利
沈繼超
林勝比
徐洲種
楊健一
劉唯德
黃正雄
林幸德
黃順發
余宏嘉

總編輯：邱吉雄
副總編輯：黃禮恭
企劃編輯：陳綠蔚
執行編輯：黃萱
文字編輯：胡崇慈
馮菊秀

美編：裕華彩藝
封面：裕華彩藝
發行：程慧珠

發行者：中國石油股份有限公司
地址：台北市一一〇信義區松
仁路三號

電話：八七二五八五三一
網址：<http://www.opc.com.tw>

印刷者：裕華彩藝股份有限公司
地址：台北縣新店市寶中路95號
之8

中華民國四十年七月創刊
中華民國七十七年七月改版

中華民國九十一年二月八日出版
印製工本費：每本約四十元

中華郵政臺字第三七〇號執照登
記為第一類新聞紙類行政院新聞
局出版事業登記證局版台誌字第

〇八七四號

斯人雖已遠，典範憶猶新

金開英先生百年誕辰追思紀念大會後記

「金開英先生百年誕辰紀念文集」籌編追記

「公發杯」高爾夫球賽紀盛

國光牌潤滑油新產品發表會後記

「中油國光盃房車耐久賽」奪冠後記

石油世界

新世紀、新契機、新願景

——二〇〇一年全球華人石油與石化科技研討會紀要

廿一世紀能源發展研討會後記

企業管理

與心靈對話

——企業主管成長營業務研討會後記

重塑油人服務的人生觀

藝文天地

友誼馨香

中國漬物——雲林大埤酸菜的滋味

心情故事——王家有女初長成

新聞廣場

金玉集

中油電子商城快訊

新聞集錦

中油「二〇〇三年公關月曆」意見調查

油情點、線、面

世界石油掃瞄

油價瞭望台

業務焦點

人事動態

各地鱗爪

日誌

王素珠

陳成興

李金

陳繼忠、古仰瑞

劉美津

李天河

賴適存

陳明德

陳元松

龐睿穎

黃金財

周凡夫

李昆林

唐苑莉

林淑娟

風險管理組



76

酸菜一如甘草，扮演佐菜的角色，老饕尤重其提味、去膩之效果。全台最具代表的酸菜加工產區——雲林大埤，以祖傳工法醃製，只為換來一季香醇；合宜的氣候與土壤，所產風味特殊，豈一個「讚」字了得。作者信筆拈來，屬於酸菜的滋味不自覺中挑動味蕾。



55

首次在台舉行之「二〇〇一年全球華人石油及石化科技研討會」，參加人數創歷年新高，技術交流盛況空前；在海峽兩岸先後入世之際，倍顯意義重大。會中兩岸石油業界精英另闢議場，協商合作，促進共識，成功營造互補互利、共創榮景之契機。

徵稿啟事

為反應同仁心聲、擴大同仁參與，本刊竭誠歡迎有關專業報導（工作研究）、關心話題（熱門問題）、同仁優良事蹟（敬業故事）、油人天地的文章，來稿請寫明服務單位、員工編號、戶籍地（含里鄰）及身分證統一編號，附有照片者，請同時提供照片說明。另本刊設有攝影專欄，以一般生活趣味性照片為主，如夏日戲水、人物特寫、兒童嬉戲、生態景觀、動物悠遊、親子活動……等富有人情味、生動寫實的相片；各單位的重要活動、業務的、工程的、休閒的照片亦在歡迎之列。

投稿須知

一、凡來稿，本刊編輯有刪潤權，拒絕刪潤者，請事先聲明。來稿一經採用，若發現有一稿兩投、抄襲事宜者；未刊出者停止採用，已刊出者不致酬；敬請見諒。
二、譯稿請註明出處，圖表文字請儘量中譯並提供清晰圖片。
三、來稿請逕寄總公司工業關係處圖書出版組收。

ISSN 0559-8214



9 770559 821005

統一編號

2004000006

名人談理財

在景氣瑟瑟的寒冬，人們大嘆荷包縮水，
低迷氛圍中，生財既無門，又何來理財？

新年伊始，本期專題特別專訪本公司「大掌櫃」邱吉雄副總經理，



談新世紀企業理財觀，從投資報酬概念出發，匯集眾人節流力量，以最低成本創造最大價值；同時力邀富蘭克林證券投顧公司劉吉人董事長，執筆推薦穩健理財、長期獲利的最佳選擇，及人生不同階段的理財規劃；還有財務專家提出綜所稅節稅好方法，同仁紛紛發表日常省錢妙招，凡事力求簡約，節制消費以安度景氣寒冬——各路名家出手，提供您安身立命、計慮籌謀的新觀點、新選擇。

一年之「計」在於春

—專訪邱吉雄副總經理談企業理財觀

黃萱 ● 工關處

在進入企業理財的正題之前，本公司「大掌櫃」邱吉雄副總經理首先強調處於知識經濟時代，本公司亟待從傳統產業轉型為「知識產業」、「腦力產業」，再造企業競爭力，而其鎖鑰就在打破以往專業分工的單一模式，集中不同領域的專才，使企業體成為各種專業的熔爐，營造共享的環境，帶動組織學

習；整合有用的資訊為知識，再運用有用的知識以創造企業的新知，與時變化，集合眾人智慧創造最高價值，不僅為「知識管理」(knowledge management)的真諦，更是形塑不斷追求成長企業文化的第二步；在廿一世紀的今天，以往資金、土地、經驗、管理等優勢已不足恃，企業欲追求競爭力，唯有創

造、運用、整合知識，將專業的知識變成組織的常識，落實實現知識產業，才能跟上時代的腳步。「一年之『計』在於春」，新年伊始，邱副總期望透過財務觀點引爆共同的經驗分享，結合知識與各單位之任務導向目標，形成有效的學習，帶動組織自我更新成長，迎向願景 (vision of the future)。

財務報表呈現營運結果

談到理財，大家不免將焦點放在盈餘上，對財務部門「操盤」多所期待，事實上，盈餘係整體營運結果的表現，而非財務部門的個別績效，邱副總認為財務報表代表企業年度的成績單，而組織中的每一個人均影響其中數字的變化，可能是價值的創造也可能是破壞；基於每一位同仁平日業務運作，一舉一動均影響整體財務動向，對股東的價值、EPS、盈餘乃至健全的財務結構自應有所了解，若能在同一認知基準上，累積傳承前人之經驗，對財務管理了然於胸，多方交流，不斷更新，採最適化模式，朝降低成本、整合資源方向運作，全員一致努力，財務報表自然呈現正向營運的結果，見證所有同仁發揮的總體價值。邱副總認為財務經理人日思夜想的課題在於企業是否失控、給股東增加的價值是否足夠，財務人員的任務除了記錄整理成績單，找出企業價值的創造者或破壞者，



投資人、金融機構等)中間，作為找出最有利於雙方組合的橋樑，以提高綜效，進而與時推移(時間本身就是資產)，創造獲利；如何在報酬與風險之間，妥為籌謀，其間尺度之拿捏，為企業中每一個人必須面對的課題，財務處於去年完成授信制度，為爭取客戶，給予較大的授信額度，在創造報酬的同時，也承擔了營運風險，目前正積極規劃整合中，讓每一位同仁都能清楚了解。

就企業是否失控而言，首在整合財務及事業風險管理，深入掌握營業(營業中斷)、技術

作出以價值為基礎的決策，建立「價值基礎管理」(VBM)機制外，同時也要站在組織與資金供應者(如

(資產毀損)、財務(管理失控)、策略(計畫失敗)及作業(人員疏失)等面向之風險因子，進行監控、分析，並執行避險措施，此有賴全員參與，務期「無藉口、無怨尤、無隱藏、無盲點、無空窗」，建立風險管理的企業文化；就增加股東的價值來說，財務部門必須考量、判斷對股東的附加價值，找出最大的經濟價值，對此，邱副總強調所謂價值係相對而非絕對，在市場競爭的經驗法則中，若比不上競爭對手，所增加的價值就等於負面的價值。值得一提的是，在前人妥慎經營下，現階段本公司財務結構十分良好，較諸世界標竿石油公司，甚至國內競爭對手，均擁有優越條件，惟值得警惕的是，我們的營業

報酬



率（即營業利潤率×資產週轉率）、股東權益報酬率卻遠落於競爭對手之後；回到每位同仁均影響財務水準的基調，他認為唯有將投資報酬概念內化為整體共識，落實在每一項業務活動中，才能呈現最佳化的財務狀態，也唯有發揮整體力量，才能創造企業最大價值，無懼於市場激烈競爭。

最低成本創造最大價值

邱副總進而指出財務管理的認知首在建立風險的概念，不僅財務部門同仁必須深入了解，每位同仁亦均有必要了解整個企業可承受之最大風險、損失的上限，明確指出可能的風險因素及加以分散之道；其次，全體同仁必須改變過去本公司繳稅及盈餘有如「左口袋、右口袋」的觀念，面臨前所未有的競爭，必須致力節稅，降低成本，創造獲利，觀念、作為勢將迥異於以往。迎向廿一世紀，全球化浪潮漫天蓋地而來，金融市場變動不居，牽一髮動全身，邱副總特別指出，本公司整體盈餘水準受到利率、匯率及國際油價行情等三項因素影響最大，財務人員必須掌握相關訊息，並讓同仁了解，第一線同仁在

進行採購、投資時，應評估了解三項因素的變化，與市場接軌，選擇最有利的時機進入。他強調在提高營業利潤方面，收入受到市場機制左右，較難掌控，唯一不假外求、可自行把握者就在降低成本，且永遠有空間，人人有責，「每個人都要思考以最低的成本、最少的時間、最短的路徑，創造出最大價值」，就市場面而言，所降低成本若少於競爭對手，也就等於降低並無效果。凡事以成本概念出發，財務部門致力於資產的管理運用，務使每一筆錢均發揮最高價值，人人都有「螞蟻雄兵」的想法，積少成多，自然能以最低的成本，換來最大的綜效。

面對嚴苛的競爭環境，邱副總認為財務管理模式必須從過去折現報酬率走向價值基礎管理，從模糊的總利潤目標改為明確的個別價值貢獻，從傳統的事業部管理進展為價值中心管理，從紀錄性的會計提升為價值預測報告系統。在民營化的過程中，財務部門重新針對土地、資產鑑價評估，並忠實表達整體財務狀況、獲利能力，以獲得投資人的認同，而投資人決定是否購買中油股票，首在檢視財務報表，

此有賴全體同仁共同努力，讓成績單展現企業績效及發展潛力，使釋股作業順利進行；他期待財務主管以身作則，凡事以成本為前提，以價值為取向，隨時掌握大環境的變化，提供正確、即時、自動的財務資訊，特別是財務專業發展快速，如何在過去實務經驗的基礎上，隨時吸納外來知識，與所有同仁分享，化不同專業為整個知識鏈的一部分，使各部門在致力本身專業的同時，一秉共同的財務認知行事，超脫本位主義，整合最大力量。

財務管理整合集體力量

在專訪最後，邱副總認為中油人習於「把事情做對」，今後應扭轉為「做對的事」，所有同仁要有「儘可能避免嘗試錯誤」以及「嘗試錯誤為學習的代價」的共識，此即陳董事長所強調追蹤檢討之目的，如此才能致力創新，勇於負責；展望新的一年，期望全體同仁共享財務管理的知識，在學習中實踐，個個成為敢於規劃開源、勤於節流省錢的人，如此匯集整合眾人的智慧與力量，形塑向上提升的企業文化，必能為中油再造競爭力。

整體規劃，穩健佈局

劉吉人 ● 外稿

本文作者劉吉人先生現任富蘭克林證券投顧公司董事長兼總經理。富蘭克林基金集團向以提倡全球化投資理念，並以作風穩健、投資保守著稱，為目前全美最大上市基金集團，管理全球資金達二千七百億美元；一九八九年該集團看好台灣市場之潛力，特派劉吉人先生擔任開拓台灣市場之職，開啟國人投資海外基金之先端，在其努力經營之下，十二年來業績日漸成長，目前已成爲國內投資海外基金市場之最佳標竿。本期石訊特邀劉董事長撰文剖析人生各階段理財之道及投資工具優缺點，以饗同仁。

投資理財之目的並不在於快速致富，而在於如何妥善運用、處理錢財，讓資金發揮最大效用，以便累積足夠財富，幫助我們完成人生各階段理財目標。看似簡單的觀念，卻「知易行難」，就如同投資人均知共同基金為集合眾人的錢投資於一籃子組合的股票，但是許多基金投資人在買進基金後，還是以做股票的方式短線進出，而忽略了資產配置的重要性。事實上，任何投資工具都有其循環期，例如：七〇年代流行黃金及石油能源投資、八

〇年代則是房地產狂飆及大家樂風行的時期、九〇年代流行金融股、塑化股等，對於熱衷追逐熱門投資標的投資人來說，跟隨投資潮流可能挺符合「富貴『險』中求」這句話，前幾年的日本基金投資熱潮及近期網路股泡沫事件，都是血淋淋的教訓。但若投資人因這些投資失敗的例子而完全對股票或基金投資失去信心，將是不智之舉，基本上，投資人只要掌握資產配置的正確觀念、做好投資組合規劃，就可達到長期穩健累積財富的理財目

標。

階段不同理財規劃各異

由於每個人所處的人生階段、投資屬性和理財目標不同，適合的



投資組合也不一而足。一般來說，年齡愈輕或資金充裕的投資人承擔風險的程度愈高，而年齡愈長或缺乏閒置資金的投資人承擔風險的程度則較低，以年齡介於廿五—卅五歲的青年人為例，儘管事業剛起步、收入較少，但由於年紀尚輕，較能承擔投資風險，因此理財重點主要為節省不必要的消費，以及籌備結婚、購屋自備款等；而對於將屆退休年齡之銀髮族而言，由於退休後將缺乏固定收入來源，因此在理財規劃上首重本金的安全性，同時也應開始著手進行贈與稅、遺產稅之稅務規劃(表一)。

善用基金小錢也能致富

在國內常見的各项投資工具



►富蘭克林證券投顧公司劉吉人董事長兼總經理

表一 人生各階段的理財規劃重點

人生階段	青年期	成熟期	預備退休期
理財特性	可承擔較高風險	經濟逐漸穩定	風險承受度低
理財重點	節省不必要的消費；結婚、購屋自備款	購屋貸款、子女教育基金	退休金追求本金安全的投資，贈與、遺產稅節稅規劃

資料來源：富蘭克林證券投顧公司

中，由於共同基金具有投資門檻低、可選擇種類多，且資本利得免稅等諸多好處，可說是最簡便有效的理財方式，尤其是海外共同基金具有個人境外所得免稅的好處，可發揮節稅功能，加上種類繁多，從保守型的美國政府債券型基金、穩

健型的全球型股票基金，到積極型的高科技基金，一應俱全，可說是用來規劃投資組合的最佳理財工具(表二)。

綜觀國內主要理財工具當中，共同基金可說是忙碌的現代人最佳理財好幫手。一般而言，共同基金依分類的方式不同，可區分為以下幾種：

(一)、依註冊地區來分類：可分為國內信發行的「國內基金」和海外基金公司所發行的「海外基金」兩大類。

(二)、依交易方式來分類：可分為「封闭式基金」和「開放式基金」兩種。「封闭式基金」發行數量固定，於證券交易所掛牌上市，買賣方式與股票相同；「開放式基金」則由投資人直接向基金銷售機構(可能是銀行或國內的投信公司)辦理基金申購或贖回，因此基金的發行數量會隨投資人申購或贖回而增減。

(三)、依投資取向來分類：大致可分為「保本型」、「收益型」、「平衡型」、「成長型」、「積極成長型」等。投資人可依自己的投資屬性和喜愛，選擇適合的投資標的。

(四)、依投資地區來分類：大致可分為「全球型基金」、「多區域型基金」、「單一區域型基金」和「單一國家型基金」。一般而言，「全球型基金」的波動風險最低，而「單一國家型基金」的波動風險最大。

投資海外共同基金的方式相當簡便，投資人只需攜帶身分證和印章，到銀行信託部辦妥開戶手續後，即可隨時透過臨櫃、電話語音或網路下單等方式進行投資。至於投資金額之限制，則視各銀行規定而不一，一般單筆投資最低金額限制為新台幣三萬元或五萬元以上，而定期定額投資的金額限制更低，每月僅需新台幣三千元或五千元以上，就可達到輕鬆儲蓄兼理財的效果。若不知如何選擇適合自己的投資標的，不妨直接洽詢專業的投資顧問或銀行理財專員，由其針對個人的理財目標、年齡、收入、風險承擔能力與投資期限等，提供適當的投資建議，協助跨出基金理財的第一步。同時建議定期(每半年或每年)檢視全球型股票基金的中長期績

效表現，從中篩選淨值波動溫和、長期績效穩健良好的基金，作為投資標的，如此一來，只需定期留意相關基金的績效表現是否優於同類型基金績效表現的平均值，作為轉換基金之依據，而毋需每天隨著單一市場指數的變化而心情起伏不定，避免受干擾而發生「追高殺低」之錯誤判斷。

掌握要訣首重資產配置

進行投資理財規劃首重資產配置的重要性，才能達到穩健累積財富的理財目標。以投資海外共同基金為例，應掌握以下要訣：分散投資成長股與價值股；同時投資股票基金與債券基金；分散投資大型股與小型股；分散單一市場風險，進行全球化投資。根據長期觀察，各類型投資工具波段行情難以捉摸，即使是身經百戰的投資專家也很難總是買在最低點、賣在最高點，而適當的分散投資，可降低整體資產的投資風險，達到「富貴『穩』中求」的目的。

至於如何決定股票與債券的投資比重，在此提供您一個簡單的公式作為參考：舉例來說，如果您目前年齡為廿五歲，由於年紀尚輕、距離退休時間還很長遠，即使因一時投資失利產生虧損，也還有

$$\text{投資股票型基金的比重} = (100 - \text{您目前的年齡}) \times 100\%$$

$$\text{投資債券型基金的比重} = \text{您目前的年齡} \times 100\%$$

賺回來的機會，風險承擔能力較高，因此可將較多的資金(約七五%)投資於以獲取資本利得為主的股票型基金。對於現年四十五歲的中壯族而言，由於正值人生收入與支出高峰階段，因此更要注重理財規劃，不妨隨著薪資的增加而提高投資額度，並平均投資於股票型基金與債券型基金，以收穩中求利之效。對於現年六十四歲、即將退休的人士而言，由於將屆退休，理財目標首重資金安全性，因此宜將大部份資金投資於注重當期收益的債券型基金，以提高整體資產價值的穩定性。





表二 常見投資工具比較

項目	特色	主要報酬來源	變現性	對抗通膨能力
共同基金	委由專家代為投資操作，適合大、小投資金額，可選擇種類繁多	資本利得及收益分配	佳	視基金投資標的而有所不同
銀行存款	手續簡單方便、風險低，但提前解約會產生利息折扣損失（目前一年期定存利率不到3%）	固定利息	佳	不佳
短期票券	短期資金的停泊處，但投資門檻高	固定利息	佳	不佳
長期債券	安全性高，但利率風險較大，其價格與利率呈相反方向變動	固定利息	佳	不佳
股票	報酬率高	股利及資本利得	佳	佳
跟會	運用方便，但缺乏法律保障	不固定的利息	佳	普通
房地產	獲利高、風險大，投資金額也大	租金或買賣價差	差	普通
黃金	短期而言，黃金價格受許多因素影響及人為因素控制，獲利有限	交易價差	佳	普通

資料來源：富蘭克林證券投顧公司

「稅稅」平安

——綜合所得稅節稅妙招

李英新 ● 財務處

納稅是國民應盡的義務，隨著報稅時節即將來臨，幾乎所有人都要仔細盤算、絞盡腦汁，思考減少稅負的方法。新年新訊！今年納稅人可暫時喘口氣，自九十一年起，綜合所得稅之申報期間自每年二、三月改為每年五月一日至五月卅一日，但由於修法後已無延緩申報之規定，一定要在期限內申報完成。

俗話說：「一日之計在於晨，一年之計在於春」，進行節稅規劃之前，可事先檢視本身之財務狀況，當所得低時，應努力增加所得；當所得高時，如能選擇適當的投資理財工具、妥善運用可節稅之支出與控制所得年度以延緩課稅，就能輕鬆成為理財節稅高手。

節稅第一招：認識稅法

非應稅所得	
免稅、停徵及分離課稅所得	
免稅額	綜合所得淨額
扣除額	
特別扣除額	

每個人一生中之所得來源及項目繁多，依所得稅法第二條規定，凡有中華民國來源所得之個人，應就其中華民國來源之所得課徵綜合所得稅。綜合所得稅之計算，係就個人綜合所得總額減除免稅額及扣除額後之綜合所得淨額計徵之。所謂綜合所得總額，包括個人全年取得之營利所得、執行業務所

得、薪資所得、利息所得、租賃及權利金所得、財產交易所得、退職所得、競技競賽及機會中獎之獎金或給與、自力耕作農林漁牧所得及其他所得等各類所得。依所得稅法第十四條各項所得額之計算規定，部分必要費用、成本及已分離課稅所得均可免計入所得額，並非取得各項所得均須全部列入綜合所得額。

因此，節稅規劃之第一步在於熟知與計算所得稅有關之應



稅所得、免稅所得、免稅額、扣除額、特別扣除額及可抵減稅額項目相關規定，妥善規劃支出並切記檢據以備申報之需。

節稅第二招：增加不計入綜合所得總額之所得

由於非中華民國來源所得不屬我國所得稅之課稅範圍，對投資人而言，註冊地點不同之投資工具其稅後報酬亦不相同，因此購買海外基金

(於免稅天堂註冊者)即是一般民眾取得非應稅所得之主要理財工具。

納稅人如取得：(一) 傷害或死亡之損害賠償金、(二) 人身保險、勞工保險及軍、公、教保險之保險給付、(三) 因繼承、遺贈或贈與而取得之財產、(四) 個人出售土地、家庭日常使用之衣物、家具等所得、(五) 證券交易所得，依現行所得稅法第四條及第四條之一規定，免列入綜合所得總額。

而實施二稅合一後，個人取得現金股利、盈餘分配股票股利，可依發行股票公司核發之股利憑證扣抵綜所稅額；但如取得資本公積轉



增資之股票股利，則個人股東不必列報綜合所得稅。因此購買儲蓄型人身保險以取得免稅之保險給付、善用贈與稅一百萬元免稅規定分散所得年度，以及於股票除權、除息前進行買賣以享有免稅證券交易所得等，均為納稅人增加免稅所得

之途徑。

節稅第三招：選擇有利的報稅身分

納稅義務人之配偶及其受扶養親屬有各類所得者，應由納稅義務人合併報繳，納稅義務人之配偶得就其薪資所得分開計算稅額，由納稅義務人合併報繳。計算該稅額時，僅得減除配偶本人免稅額及薪資所得特別扣除額，其餘符合規定之各項免稅額及扣除額一律由納稅義務人申報減除。因此，夫妻雙方之所得扣除各項免稅額、扣除額後，如其淨額合計數低於卅七萬元時，應以合併報繳為最佳策略。

若夫妻雙方均屬高所得時，宜選擇哪一方為納稅義務人，則須視申報之其他所得總額減除各項免稅額、扣除額之淨額大小及課稅稅率而定。尤其當夫妻之薪資分開計稅時，分開計稅之稅率不同時，切莫逕以薪資所得高者為納稅義務人，以免因選擇錯誤之納稅義務人，而造成多繳稅款之情形。另外，子女在年度中屆滿二十歲、畢業或未滿二十歲而有所得，則可選擇單獨申報或與父母合併申報，其免稅額亦可全額扣除，至於何種申報方式較有利，應依該子女所得高低及其扣免、抵稅額仔細衡量，分別計算應納稅額之高低以為取捨。

值得注意的是，財政部宣布自今年起，將不再主動為選擇錯誤報稅方式之民眾試算稅款並辦理退稅，因此如何選擇有利之報稅身分，勢將困擾一般民眾，建議儘量以二維條碼方式報稅，自動選擇有利報稅方案，以免多繳稅款。

節稅第四招：善用扣除額

依所得稅法第十七條規定，申報綜合所得稅時，納稅人可以從所得總額中減除扣除額以減輕稅負。目前扣除額有一般扣除額與特別扣除額之分。

一般扣除額可分為標準扣除額及列舉扣除額，列舉扣除額包括捐贈、保險費、醫藥及生育費、災害損失、購屋借款利息等支出，納稅義務人可比較二者之差異擇高扣除。捐贈發生的時間並無特殊規定，全年均可為之，但對於政黨之捐贈必須是得票率超過五%的政黨所開立收據才可申報扣除。又如去年納莉颱風過境造成民眾財產及大樓重大損失，納稅人或集合大樓之公共設備如因各種天然災害而蒙受損失，必須在災害發生後十五日內準備個人損失清單、證明文件或集合大樓損失證明、區分所有權之比例等資料報備後，於申報綜合所得稅時憑稽徵機關勘驗損失證明申報列舉扣除。購屋借款利息之可扣除額度，係以支付自用住宅借款利息減去申報之儲蓄投資特別扣除額後，每一申報戶得於三十萬元限額內申報扣除。舉新債還舊債所支付之自用住宅購屋借款利息，只要新債及舊債的借款房屋為同一棟房屋，且借款時間銜接，則在舊債未償還的額度內所支付者，仍可申報扣除。如果房屋有部份營業、部份自住，則購屋借款利息可按自住之比例扣除。

特別扣除額包括薪資所得特別扣除額、財產交易損失特別扣除

額、儲蓄投資特別扣除額、殘障特別扣除額及教育學費特別扣除額。財產交易損失可抵抵當年度的財產交易所得，如果當年度不夠抵抵，可於以後三年的財產交易所得扣除，因此納稅人如有財產交易損失，不要自認倒楣，應舉證列報扣除減稅；如果出售房屋提不出買賣證明文件，稽徵機關會參照當年度財政部核定的當地「房屋財產交易所得標準」向售屋人課稅，依該標準並不考慮納稅人出售房屋可能虧損之情況。

節稅第五招：能抵則抵，節稅權益莫放過

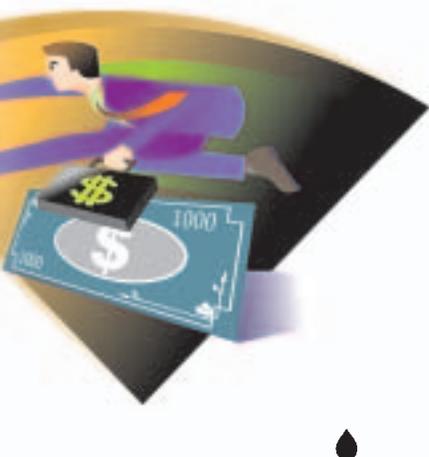
抵扣稅額為計算綜合所得稅應納稅額之直接減項，充分運用抵稅規定所帶來的抵稅效果不但直接而且實惠。現行稅法規定可抵扣稅額的項目有「投資抵減稅額」、「重購自用住宅扣抵稅額」、「大陸地區已繳納所得稅可抵稅額」等三大項。

依促進產業升級條例第八條規定，投資於政府所指定新興重要策略性產業，原始認股或應募設立所發行之記名股票，持有時間達三年以上者，得以其取得該股票之價款一〇%限度內，抵減應納之綜合所得稅額；其每一年度之抵減金額，以不超過該個人當年度應納綜合所得稅額五〇%為限。當年

度不足抵減時，得在以後四年度內抵減之，但最後年度抵減金額不在此限。

出售自用住宅房屋，其財產交易所得所繳納之綜合所得稅，自完成移轉登記之日起二年內，如重購自用住宅房屋之房屋評定價值超過原出售房屋之評定價值時，可以在重購自用住宅房屋移轉登記之年度，自其應納綜合所得稅額中抵抵或退還，其先購後售者，亦有其適用之處。值得注意的是，納稅義務人以本人或配偶名義出售自用住宅之房屋，而另以配偶或本人名義重購者，仍得適用。

臺灣地區人民有大陸地區來源所得者，應併同臺灣地區來源所得課徵所得稅，但其在大陸地區已繳納之稅額，准自應納稅額中抵抵，扣抵之數額不得超過因加計其大陸地區所得，而依其適用稅率計算增加之應納稅額。



扣除額適用範圍及相關規定一覽表

項 目	適 用 範 圍	金 額	證 明 文 件
一般扣除額			
★標準扣除額	●單身者 ●有配偶者	四萬四千元 六萬七千元	不需任何文件 不需任何文件
★列舉扣除額	對合於規定之教育、文化、公益、慈善機構或團體。	綜合所得總額百分之二十。	受贈單位開立之收據正本。
●捐贈	對政府之捐獻或有關國防、勞軍之捐贈。	核實認列無金額限制。	受贈單位開立之收據正本。
●人身保險費	本人、配偶及申報受扶養直系親屬的人身保險含人壽、健康保險、旅遊平安險、軍公教、勞工保險及眷保、學生平安保險費。	每人二萬四千元。	保費的收據正本或相關證明。
●醫藥及生育費	●本人、配偶及受扶養親屬的醫藥和生育費用。 ●以公立醫院、公務人員或勞工保險特約醫療院、所、全民健保醫院、診所和經財政部認定之會計記錄完備醫院為限。 ●有保險給付部份不得扣除。	核實認列無金額限制。	有填具抬頭之單據正本或相關證明文件。
●災害損失	●本人、配偶及扶養親屬之財產遭受不可抗力之災害損失。 ●受有保險賠償及救濟金部份不得扣除。	核實認列無金額限制。	國稅局所屬分局、稽徵所調查核發證明。
●自用住宅購屋借款利息	●每戶以一屋為限，且房屋為本人、配偶或受扶養親屬所有。 ●本人、配偶或受扶養親屬已辦妥戶籍登記，且無出租或供營業使用。 ●向金融機構借款購屋支付利息。	應先扣除儲蓄投資特別扣除額後，以其餘額申報扣除，每戶以三十萬元為限。	當年度繳納利息單據正本。
●房屋租金支出	納稅義務人及其配偶與受扶養直系親屬在中華民國境內租屋供自住且非供營業或執行業務使用者，其所支付之租金。	每一申報戶每年扣除數額以十二萬元為限。但申報有購屋借款利息者，不得扣除。	租賃契約或收據
●對候選人競選經費之捐贈	對所有候選人競選經費之捐贈合計，捐贈日期並在候選人名單公告至投票日之間。	每人二萬元。	公職候選人競選經費受贈收據。
●對依法設立政黨之捐贈	政黨選票率未達5%者不認定。	綜合所得總額百分之二十為限，最高二十萬元。	政黨受贈收據。
●候選人競選經費	候選人自選舉公告日至投票日後三十日內，支付之有關競選活動經費。	選罷法規定之最高限額內減除接受捐贈後之餘額。	選委會核認之競選經費收支結算表影本及經費支出憑據影本或證明文件。

項 目	適 用 範 圍	金 額	證 明 文 件
特別扣除額			
◆薪資所得	●本人及其合併申報之個人有薪資所得者。 ●全年薪資所得未達扣除上限者，只能以全年薪資所得總額為扣除上限。	每人七萬五千元。	扣繳憑單。
◆財產交易損失	●本人、配偶及受扶養親屬有財產交易損失。 ●若當年度無財產交易所得可供扣除或扣除不足可以以後三年度之財產交易所得扣除之。	不得超過當年度申報之財產交易所得。	實際買賣文件影本。
◆儲蓄投資	本人、配偶及受扶養親屬之公債、公司債、金融債券利息、金融機構存款、儲蓄性質信託資金收益。	每戶二十七萬元。	扣繳憑單。
◆殘障	本人、配偶及受扶養親屬領有殘障手冊之殘障者或嚴重精神病人。	每人七萬四千元。	殘障手冊影本或專科醫生的嚴重病人診斷證明書影本。
◆教育學費	●本人之子女就讀大專以上院校之子女教育學費，但空中大學、空中專校、五專前三年級已接受。 ●政府補助或領有獎學金者除外。	每戶二萬五千元。	

時機歹歹，看緊荷包 ——「省錢撇步」大家談

信用卡省錢小秘訣



處

張振佑 ● 財務

錢，人人愛，但君子愛財，取之有道。擁有一錢多、

事少、離家近」的工作固

然令人羨慕，然而大多數上班族都是依靠薪水度日，省吃儉用以求有餘；在開源有限的情況下，節流當屬最實在的作法，特別是在景氣低迷之際，少花錢就等於多賺錢。以下僅就個人所知，介紹信用卡省錢小秘訣，提供讀者參考，不失為度過景氣寒冬的訣竅之一。

●妥善利用信用卡遲延付費之區間

一般而言，「先享受後付款」為銀行推銷信用卡最大的誘因，從財務的角度來看，若能妥善計算銀行帳單結算日及繳款日，再行刷卡消費，通常會有卅、四十五

天甚至五十天的遲延付費區間，可賺取利息。以某家銀行的帳單結算日在每月十天左右、十五日郵寄帳單、卅日繳款期限為例，如果在當月十二、三日刷卡消費，會在次月十天左右結算帳單，次月十五日郵寄帳單，次月二十日左右接到帳單，次月卅日繳款，以此推算，從當月十二、三日刷卡消費到次月卅日繳款，可遲延付費四十五天左右。

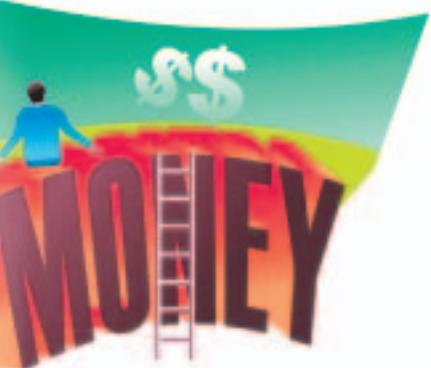
●妥善利用各大公司與銀行間之聯名卡

目前各大知名百貨公司或航空業者均與銀行業者合作發行聯名卡，且對各該所屬合作之聯名卡卡友給予貴賓級禮遇，例如折扣優惠、購物免費停車、摸彩、免年費等。本公司與中國信託銀行所發行之「中油聯名卡」就有如下優惠：如係持有金卡之卡友，在國內刷卡搭乘遠航班機有機會免費升等商務艙、額外附加保險；持卡加油，除了刷卡消費卅元可獲二點紅利外，集三百點可抵用廿四元，刷卡加油積點與一般消費刷卡積點可合併使用；在一定期間之內，屬於第一至五次刷卡加油者，每次給予消費金額二%之折讓，另將不定期推出摸彩活動回饋消費者。

●妥善利用信用卡之現金回

饋、積點回饋及累積刷卡次數領取贈品

目前坊間信用卡市場競爭激烈，各發卡銀行無不盡其所能以回饋卡友，最主要方式不外給予卡友現金、積點回饋或累積刷卡次數領取贈品。目前市場行情現金回饋約介於千分之六至百分之二之間，假設



消費一萬元，百分之六之現金回饋為六〇元、二％之現金回饋為二〇〇元，實務上差距很大，不妨多多比較參考。至於積點回饋部分，各銀行有效期間大致分為一年至二年不等，倒是可以慢慢累積領取自己喜歡且實用之物品。有關累積刷卡次數領贈品方面，需要細心規劃一下，一般活動期間為二至三個月，當然不要為了領贈品而特別刷卡消費，結果買了一些非必需品，反不如將多花的錢直接去買喜歡的物品。

至於如何在二至三個月期間累積刷卡次數又可以不多消費呢？筆者倒有一心得，目前各大百貨公司及其超市、各大飯店、各知名書店、各航空公司機場櫃檯、加油站等，均可依個人所需，合情合理分次刷卡消費，只要細心規劃，在二、三個月內衣食（百貨公司及其超市）、衣（百貨公司）、住（各大飯店）、行（各航空公司機場櫃檯、加油站）、育（各知名書店）、樂（音樂廳之門票）等生活所需，刷卡消費可輕鬆累積刷卡次數，領到自己喜歡之贈品。

●絕對不使用信用卡之預借現金及循環利息

信用卡之預借現金及循環利息之利率大致為十五、十九％左右，相當於目前一年定期利率（約二・五％）之六至八倍，試想需以六至八倍之金額存放在銀行，才能賺回相同之利息，怎能率爾而行呢？最好根本不要使用信用卡之預借現金及循環利息，免得浪費利息支出。

●妥善保管處理信用卡卡號、簽單及帳單

進入廿一世紀，郵購及網際網路交易盛行，使得使用信用卡僅需得知卡號就能利用郵購或網際網路交易消費，而信用卡之簽單及帳單正是最容易洩漏卡號的地方。近來報載不肖歹徒專門至信箱中竊取郵件，欲得知信用卡帳單上消費場所、消費項目、消費金額、卡號等紀錄，藉以判斷卡主的經濟情況，進而行竊或做出其他不利的行為，或使用卡號進行郵購或網際網路交易消費，造成卡主意外困擾及損失。因此，處理信用卡帳單最好的方法在於每月固定檢視有無準時寄達，銷毀時切記以碎紙機或火化方式以確保安全。

總之，利用信用卡消費為一種省錢的工具，但務必小心使用，刷卡時須注意卡不離視線，簽字時核對實際金額、幣別是否正確等，再參考上述心得，將使您刷得既滿意又省錢。

家居生活處處省

天地人 ● 行銷事

業部

從來沒有如此強烈的「危機感」，並非看壞大環境，而是民營化即將到來，

「高齡」如我容易成為失業人口！由於現有的社會福利制度尚不足以讓勞工安享晚年，唯有「自力救濟」——自謀省錢之道，才能安然度過困境，找到出口。身為一個奉公守法的受薪階級，不可能「發財」，欲投資理財，好像風險也不小；不如安安分分，省吃儉用，積少成多，多一些存糧，才能抵擋漫漫「寒冬」。以上就是自家的省錢祕密，在此野人獻曝，與讀者互相切磋。

●集中火力

「有人要上廁所嗎？」——這是要上廁所者的廣播詞，然後就有二、三個人陸續如廁小解，一天就可省下多次的沖水量。洗澡亦復如此，一個接一個，不僅省水，也省瓦斯。「集中火力」正是我們家的省錢妙招之一。

●新一年、舊一年、縫縫補補再一年

襪子是保護足部及維護衛生之物，通常不易損壞，比較常見的是前頭破損，但

依舊有六七成新，棄之可惜，找塊棉布補一補，至上還可用上一年，反正穿在腳下，也沒人看得見。

●晴天穿破鞋、雨天穿好鞋

雨天穿磨破的鞋子會進水，可以留在晴天穿；好鞋則在雨天穿。

●不買應時蔬果

蔬果價格與季節當令之間有顯著相關，但其營養價值相去不遠，因此大可不必選擇剛上市的蔬果，通常可以省下三分之一到二分之一的費用。

●培養多元的興趣

有人喜歡看電影、有人喜歡KTV、有人喜歡釣魚；均屬蠻好的嗜好，培養多元的興趣，可以選擇成本較低的運動與娛樂。

●冰箱放廚餘

每餐的廚餘或果皮等易腐爛的食物可以暫存冰庫，待達到一定量時再行取出由垃圾車運走，不僅可以保持垃圾桶乾淨、防止螞蟻及蟑螂，且可節省垃圾袋的使用（台北市垃圾費採隨袋徵收方式）。

●其他

如多喝水、少喝飲料——省錢又健康；破舊衣服可以穿在裡面；而維持良好的身材，才不致因發胖而頻頻購買新尺寸的衣服。此外，拒絕吸煙、酗酒、嚼檳榔的惡習，每天都能為我們省下一筆費用。

●觀念的建立

確立「小富由儉，大富由命」，「不恥惡衣、惡食」的勤儉致富觀念。總之，省錢之道很多，簡單生活、重複使用（reuse）、降低慾望為其基本原則；其中部分屬於有得有失的機會成本問題、有的則是自信問題——就繫於是否在乎別人異樣的眼光。

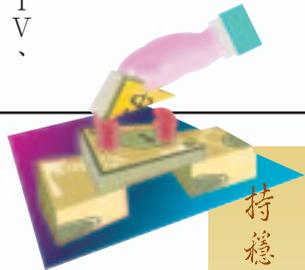
持穩投資，心情好輕鬆

何必行 ● 企研處

實在不覺得自己有資格寫這篇文章。因為從開始工作到今天，廿餘年來，既沒有車子，也沒有七位數以上的存款，連房子也是父親贈予的；只是在比較二十餘年來自己的收入與支出後，覺得能維持全家差強人意的生活水準，也從未向人借過錢，理財的能力可謂勉強及格，在這不景氣的時刻，願貢獻一點心得與大家分享。

回想十餘年前，剛結完婚，調回台北時，戶頭只有幾千元存款，驚覺自己為全家唯一的經濟來源，如不另闢財源，就得讓父母及全家過「苦日子」了，由於父母年事已高，自不便每晚在外兼差，唯一能自己全盤掌控又不影響正常上、下班的副業，便只有股票投資一途了（也符合自己的專業）。

打從一開始，就為自己訂下不融資、不融券及以經營副業心態為之的股票投資原則，在存下一點閒錢後，於民國七十九年先以不到一萬元的資本投入股市，剛開始只能買全額交割股，第一支是「津



津」，一買馬上被套牢，由於在那之前已做了二、三年的功課，了解當時的價格只是暫時的，將來還會回升，因而耐心等待，約半年算算已有卅%的利潤，於是將其賣掉，再買進同額的「大明」，三、四個月後再行獲利了結，也獲得卅%左右的利潤，彼時已累積三、五萬的閒錢（意即短期之間不會用到的錢），決定不再碰全額交割股，免除成天提心吊膽的日子。接下來，陸續買過「正隆」、「台塑」、「太電」、「聯電」等股票，平均每支持有期為一年至三年，獲利率從卅%至二〇〇%不等，為增加對每支股票特性的瞭解，每晚在家利用電腦記錄所有股票的收盤價，由於平均個人持有每支股票的期間均在三個月以上，因此逐漸瞭解曾投資的及若干有興趣的股票股性（包括走勢、平均價、最低價、最高價、平均交易量等），並從報章雜誌中發掘上市公司的獲利情形、經營概況及未來發展等資訊。

經過十年的投資，於八十九年檢視投資成果時，發現手中股票的價值，已由當初的一萬元左右，增加到一百萬元以上，如果加上銀行存款、十多年來已花掉的錢（如國內外渡假費用、更換家電用品的開支、及平常補貼入不敷出的開支等），估計獲利達一百五十倍左右。股票投資雖未為個人累積鉅額財富，卻讓我們一家六口能享有不低於平均水準的生活品質，真是感謝主！在此將股票投資心得整理於後，與大家分享：不要借錢、借股票來投資；投資股票的錢應為所有資產的三分之一，最多也不應超過二分之一，其餘應包括定期存款、活期存款及現金等型態，以確保有足夠的週轉金來渡過套牢期；要以長期投資的心態進行，避免短線進出，不需關心盤中的漲、跌，只需瞭解每天的收盤價即可，但記得動作功課，如此才能充份瞭解所投資股票的股性；每次獲利了結後，馬上將原來的本金保留下來（最好再加一點利息），準備進行下次投資；切勿企圖藉股票投資一夜致富，才不會有患得患失的焦慮心。

最後，提醒大家：對薪水階級而言，外匯只能作保值之用，千萬別想靠它賺錢，因為要靠它賺錢，起碼要投入上千萬資金，果真如此，能無視其漲跌變化、安心上班嗎？

「無限省錢」安度經濟寒冬

程慧珠 ● 工關處

「我姊姊工作二十八年的成衣廠要外移，工作到年底將面臨失業的問題！」「我們公司將遷移台北辦公室到五股工業區，人員縮減一半，薪水打八折！」……

相信最近大家常可聽到類似以上對話，對於經濟持續不景氣、失業率節節升高的景象，也只有莫可奈何！但日子還是要過下去，只有節衣縮食，以求度過難關！為因應此一狀況，我們全家也配合實施省錢之道；所謂開源節流，既然開源有限，那就讓我們來投入無限的省錢！

首先由食的方面做起，以前為了省時省麻煩，習慣在外面買早餐，一家四口每人四十元左右總計一餐也要一五〇元；現在則改成每日自己早起做早餐，在家吃完再出門，既省錢又能全家歡聚，好處多多。另在採買各類食品時，儘量配合選購當季蔬果，因產量大、價錢較便宜，而較貴且非當季產品（尤其是水果類）則儘可能不要買，可省下不少錢。

在衣的方面，以往習慣在「跳樓大拍

賣」、「結束營業」等活動中搶購一堆衣物，回到家裡才發現有些樣式並不合宜，甚至不能穿，只有丟在一邊，想想真是浪費；現在則是「舊衣新穿」，發現有些舊衣只要別上一枚胸針或搭配一些飾品，就別有一番味道。

在住的方面，趁現在利率低，住家房貸可比較各家銀行，轉到最優惠的銀行付貸款，累計一年下來可省下不少利息。在居家生活上，年關到了，不必要打掃屋裡屋外，選購好用的清潔用品使我在做家事時，既輕鬆、省時又省錢。其實最貴的東西不一定最好，且往往是沒效果的！

在行的方面，凡出門儘量搭乘捷運，搭配免費搭乘公車一段，更是經濟划算。既然可搭乘免費公車，何不事先算好在卅元的站、而不要到卅五元的站下車，可省下五元；遇上必須乘坐計程車辦事時，也儘量把要辦的事集中在一個區域一次處理完，不要分批乘坐好幾次計程車。

在休閒方面，多多從事一些戶外活動，既健康又不花錢，如爬山、健行等，至於消費水準高的SPA、健身房等，暫與我無緣；同樣是有益身心健康的活動，為何不從事其中不花錢的活動？看電影也是一樣，我有五位兄弟姊妹，每人租一片影碟，每人就有五部電影可看，省下全家用電影院的花費。事實上，除了有形的省錢

之道，在無形的想法、觀念上，也有必要加以改變，以達到經濟目的，以我個人而言，相關規劃在於前瞻預期三年後較好的生活品質，若不滿意目前的生活，應歸咎於三年前未曾妥為籌劃；每個人一生不外乎努力追求財富、成就、受人尊重等理想，惟站在最前面的自己若倒下，則後面所有努力的一切都將變得無意義，因此在追求有形資產的同時，也要注意本身的健康，同時於無形中增進學識、知識、常識，畢竟健康正是最大的財富，而知識就是力量，不是嗎？

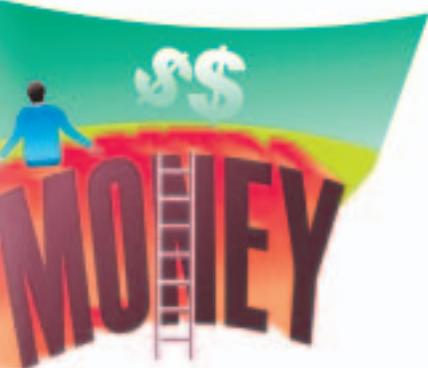
解開消費的「盲點」

陳希平 ● 企研處

談到省錢，另一面就是聰明的消費。以下謹介紹身邊幾個實例，從中告訴您省錢兼自保之道，進而跳脫「盲點」。

一、最近有位同仁持有一千萬元的定期存款存單到期解約，欲提領現金，筆者告知應先將到期的存單存入存摺再提領，否則利息部分要課以千分之四印花稅；這位同仁是在去年以5%利息存入，利息約五十萬，若直接提領現金，則總計要課二萬元印花稅，若先存入存摺則不必扣印花稅。

二、多年前，有位女同事欲購鋼琴，現金價七萬二千元，當時市場利率為一三·二%，鋼琴公司大力鼓吹分期付款的好處，謂每月僅需二、二九二元，四年付清，其計算式為 $72,000 \times (1 + 13.2\% \times 4) \div 48 = 2,292$ 。但以金錢時間價值觀點分析，以年金現值法分式計算，即使年息一三·二%，每月僅須付



$72,000 \times [1.1\% (1+1.1\%)^{48} \div (1+1.1\%)^{48} - 1] = 72,000 \times 0.026926867 = 1,939$ 。商人在商言商，身為消費者可要小心。

三、買轎車分期付款，其實質利率約為名目利率的二倍；買機車分期付款，其實質利率高達卅%以上。另有推出0%利率的買車計畫，若交涉一次付清，通常可打九五折。

四、注意遺產稅與贈與稅之間的差距，但若在死亡前二年的贈與，仍計列入遺產稅課征；夫妻之間的贈與不課稅，每年贈與子女一百萬元內不課贈與稅。

五、最近市場上推出「只要交四十萬元會費，每年全家人可享用七天國內外旅遊免費住宿券」之類的廣告，內容誘人，解說人員花言巧語，邀約年收入百萬以上的夫妻參加聽講，尚可獲贈品，活動將陸續在全省各地進行，本公司亦有許多同仁受邀參加，務期謹慎以免受騙。

六、某人訂購房屋，先付定金卅萬，建設公司與其定約，若反悔則沒收定金，某人簽字同意；但細看內容，並未相對註明若建設公司反悔違約之處理方式，可謂一紙不平等契約，買方亦可要求賠償並列入契約。

七、有一友人，委託建設公司代售房屋，訂約言明一個月內，委託人不得自行售屋，否則罰款廿萬元，但友人之妻卻在該約結束前兩天將房屋售出，建設公司根本未盡力代售，且時限將屆，毫無訊息，卻惡形惡狀欲強索廿萬，友人詢問筆者如何處理，經了解當時建設公司曾以存證信函要求支付廿萬，友人告知事前曾電告欲自行出售，建設公司又再度以存證信函告知：雖接獲友人電話欲自行出售該屋，但仍必須履約罰款廿萬元等語，筆者告知友人：此案建設公司輸定了，依民法第五百四十九條規定，當事人任何一方得隨時終止委任契約，當事人之一方，於不利於他方之時期終止契約者，應負損害賠償責任，有人曾電告欲自行出售即屬已明確表達終止委任契約，但口說無憑，建設公司卻於回函中回覆：雖接獲友人電話等語，等於確認友人曾以口頭表示終止契約，而這段期間並未一屋二賣，因此友人不必要交罰款，但應支付這段期間建設公司代為刊登廣告等合理費用（事後計算約三千元）；反觀此案若建設公司未於存證回函中確認

友人已去電之說明，則建設公司贏定了。可見在若須終止契約，應以書面為之，否則輸的機會大。

追求簡單生活，改變消費習慣

食無虞●儲運處

隨著油品市場競爭愈趨激烈，民營化腳步加快，所領薪水料將愈來愈薄，加上大環境景氣低迷，理當要「開源節流」；然而隨著年齡漸長，轉業困難，想要「開源」著實不易，但「節流」卻可自我掌握。

如何落實「節流」在日常生活中，既能省錢又不降低生活品質呢？首先必須心理建設，力求簡單、樸實、知足，補充精神糧食，降低物質慾望；再者追求均衡飲食、定期運動、充足睡眠，擁有健康的身體，培養健康生活，可減少醫療費用及看病時間，相對可有多餘時間及體力從事各種活動，包括賺錢或省錢（自己動手做「DIY」），以逐步調整生活模式，改變消費習慣，以減少不必要支出。

有了這樣的簡單生活價值觀後，要如何身體力行呢？以個人生活為例：在飲食方面，以往中午都外食，現在幾乎天天自

備便當，偶爾在員工餐廳吃自助餐，節省下來的費用可偶爾安排好同事餐敘，變換口味。

在交通方面，堅持不買車，就不需支付養車及停車費用，也不會有違規罰單支出；上班多加利用大眾運輸工具，必要時才搭計程車或便車。

在服飾方面，以往每季都會為自己添購新行頭，現在則是有欠缺或淘汰時，利用換季或百貨公司促銷時再行購買。

在住的方面，「台北居大不易」，居住成本相當高，以財務投資觀點而言，不論是租賃或購買房子，居家費用均屬固定或沉沒成本，在不景氣或荷包不豐厚時，宜花點費用佈置溫馨舒適的居家環境。因為溫馨的家將使人心情放鬆、喜歡回家，無形中減少在外花費的機會，例如花個萬把塊添購影音設備，有空時全家欣賞音樂、影片、唱KTV；親友聚餐在家舉行所省下餐飲育樂費用更為可觀，且有助於增進家人及朋友之間情誼。

在育樂方面，每週二次晚上利用公司球場打羽毛球，運動健身，經濟實惠。有了固定嗜好、活動，自然可排擠掉一些不必要的應酬、約會，隨之也就減少一些消費支出。週末假日安排外出活動如郊遊、健行、爬山、騎單車，自備餐飲、水果，花費有限；若不出門待在家裡，煮一杯咖啡、沖一壺好茶，一邊欣賞音樂、影片，或翻看書報雜誌小說，均屬簡易的居家省

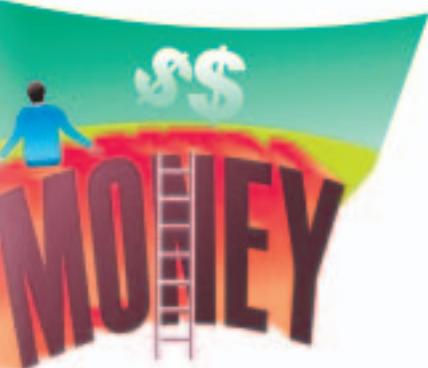
錢休閒生活。

而對於日常生活所需物品，如何採購才能省錢呢？在此提供個人購物經驗供大家參考。可邀集有共同嗜好或需求的同事、親友，透過各種管道或通路「集中購買」，過程雖然麻煩，卻可買到品質好、價格又便宜的東西。最近購買的咖啡豆、茶葉、DVD錄放影機、平面喇叭等，均運用此方式添購。

另外「量販店」也是不錯的通路。不過要提醒大家的是，量販店銷售產品以「量」取勝，平均「單價」比超級市場及便利商店便宜，當進入賣場後，容易被「很便宜」的氣氛感染，而買下一些平常因為「貴」而買得少或不買的東西。如果是「日用品」尚可久放、不變質，真的划算；但若買的是「食品類」，就得注意平常消耗量，以免買得高興卻吃太多或吃不完而浪費。看到「數量增加、金額不變」的促銷品或大包裝產品時，除了考慮單價外，也要作總量及總額管制；最好事先做好採購物品、數量、預算金額計畫再出門，不要隨性亂買，而變成花大錢省小錢。

另外家中欲添購耐久性家電或大型家具設備時，可先注意各家廠商產品功能、特性、價格、促銷廣告，或請教有經驗的朋友；多利用廠商促銷期間購買，也是省錢方式，不過由於部分產品在促銷階段強調多功能、多用途，相對價格也高，有必要衡量相關功能是否符合個人需求或屬必要，同時一併考慮後續維修保養成本。

總而言之，在景氣寒風中，要做一個理性、聰明的消費者，不要變成廣告下的盲從者，畢竟廣告只是消費訊息來源之一，多打聽、多比較，才能達到真正省錢的目的，同時避免花冤枉錢。不過，話說回來，省錢固然重要，但也別不要一味為了省錢而失去生活樂趣，甚至變成「小氣」、「摳門」、「斤斤計較」，甚而影響人際關係，那可就得不得償失了。



一個錢打二十四個結

兩人●台探總處

走在應是車水馬龍的喧囂市集，身處當是人潮如織的精華鬧區；惟眼前除了一則則關廠減薪的報導、一幕幕倒閉失業的新聞再三重現之外，只見充斥街頭巷尾的折扣看板、跳樓廣告。景氣低迷，已不復見門庭若市；市場跌落谷底，人來人往的熱鬧街景也已褪色。處此「時機歹歹，隨人顧性命」之際，唯有看緊荷包、仔細盤算，才是生存之道。套句台灣諺語：「人兩腳、錢四腳，想要趕上喔，還要真拼呢！」咱們家鄉也流傳一段話：「大開大使，若是不曉得省儉，縱然是金山、銀山也會盡。」一語道盡今日的焦點話題。

相信每一個人至少都有三兩套省錢撇步，完全在於運用之妙：好比平日出門，不帶塑膠貨幣（信用卡），可免在簽帳的當下，因不見現鈔的進出，未感受到荷包因此變薄，而在渾然不覺中刷卡超出預算。又如短程外出，除電話卡、交通儲值卡外，其餘有價證件一律不隨身，若須過午則僅攜帶百元鈔，長期如是，保證忘了購物、瞎拼。值此經濟蕭條的非常時期，何不跳脫上班族的法則，嚴守一簞食、一瓢飲，粗茶淡飯、甘之如飴的生活，降低物質欲望，依然快樂逍遙。當然，以上先決條件都得「先對不住自己」，否則再好的撇步也將徒勞無功。

看緊荷包至此，不難想見市場買氣的提振、經濟景氣的復甦，有多麼困難！非「渡小月」可撐得過去，因此，節制購買慾，緊縮荷包，蘿蔔豆腐依然啖之有味，正是長期的打算；誠如客家諺語「一個錢打二十四個結」，奉勸世間人要節省、勤儉，非必要勿輕易打開此結。又逢年關將屆時節，正是緊縮荷包最有效又最可觀的時刻，何不藉著大掃除時，將平常堆放在角落的瓶瓶罐罐及瞎拼時的戰利品，稍加整理分類，就算少了那麼

一點新，卻足以讓自己的荷包稍稍鬆一口氣，何樂不為乎！

杜絕所有購物慾雖屬不合理，卻是最佳省錢撇步；當然對一些有購物狂者不免殘忍，也較不合情理；在擱筆前，容再提個建議給「手癢的一群」參考：

- 其一，「認真且詳實的記帳，以準確掌握荷包出入的動向」；
- 其二，「採非季節性的購物模式，以達鈔票最大邊際效益」；
- 其三，「邁出門前先明列細目，多家比價，以避免購入贅物又瘦了荷包」。

能免則免，能省即省

張阿營●桃園廠

無論是個人企業或政府理財，要訣只有四個字——「開源節流」，目前時機歹歹，開源不易，唯有節流才能致富，以下謹提出個人經驗與同仁分享：

- 一、預防財物損失：由於景氣不佳，謀生不易，有些人不務正業，專以行騙為生，我們應隨時提高警覺，保護財物，謹記「不貪不義之財」、「天下無白吃的午餐」之原則，切勿相信任何「好康」之事。

二、用錢應事先規劃，並養成記帳

習慣：俗語說「吃不窮穿不窮，計算不到一世窮」，一個人能否致富，不在於收入多少，而在於存下多少錢；薪水階級收入有限，應以「量入為出」原則謹慎規劃，避免不經濟、不合理的支出，平日詳細記下各項支出細目，除明白金錢流向外，並可檢討是否浪費、何處可以再節省，總之，「記帳」為個人理財入門首要工作。

三、應妥善規劃重要金錢支出：房地產、汽車及大型家電等金額較大，購買時應考量本身經濟能力，詳細計算貸款及利息額度，否則極易陷入財務困境，不可不慎；目前盛行之「買不如租，早買不如晚買」之做法，讀者不妨參考。

四、隨時抱著「能省就省，能免就免」的用錢心態：賺錢不易，省錢的方法卻多得是。想趁百貨公司折扣期間「大血拼」嗎？且慢！在促銷旗幟的誘惑下，極易產生衝動的購買行為，而買下不需要的東西；想買名牌衣服充場面嗎？且慢！公司的制服多到穿不完，何不充份利用，省下大量的治裝費；想理髮嗎？公司的理髮部門價廉實惠，何必到外面花大錢；想買日用品嗎？請事先開列清單，列出家中確實缺少之物品，並到大賣場（如家樂福、大潤發）比較價錢，想清楚再買，每年必可省下可觀費用。在日常生活中，只要肯花腦筋，省錢的方法多得是，各位同仁不妨試試！

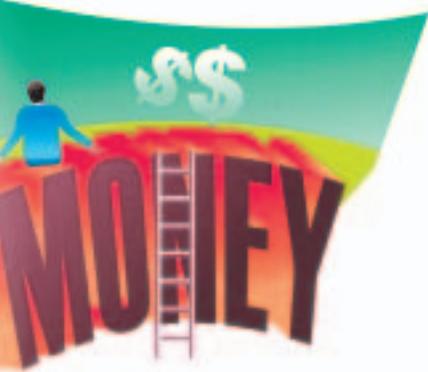


陷入財政困境，正是無法「開源節流」的後果。以上想法與同仁分享，時機歹歹，賺錢不易，在用錢前請先三思！能免則免，能省即省吧！

五、保持個人信用：

信用是一個人的第二生命，一個信用破產的人，一輩子肯定到處碰壁。因此，不論是個人消費或個人投資務須謹記「量力而為」原則，勿過份擴張信用；常見企業家一夕之間宣佈破產，大部份均因過份擴張信用導致週轉不靈的結果，吾人不可不慎。

無論個人、企業或政府理財並無太大學問，貴在「把握原則，身體力行」，以上理財五大原則同樣適用於企業，試觀目前部分公司行號在無法增加財源、支出卻像脫韁野馬無法控制的情形下，必然



中油電子商城快訊

李昆林 ● 溶劑化學品事業部

一個百分之百屬於本公司自行建置的電子商城 Demo 版本已在內部網站公開展示，並接受員工下單訂貨。電子商城的建置推出，宣告傳統實體競爭的油品市場進入虛擬交易的環境，價格戰亦將逐步為通路戰所取代。

目前本公司各單位列入「電子商城商家」者，包括潤滑油事業部、訓練所、煉製事業部多角化經營室、煉製研究所、福利會、溶劑化學品事業部、油品行銷事業部七個營業處，而由溶劑化學品事業部分別與之接洽；商品暫定為潤滑油、教材叢書、煉製事業部多角化項目、甲殼素、福利會產品、小包裝溶劑產品、觀光旅遊、加油站特色產品等。

中油電子商城屬於全體同仁，除了鼓勵各事業部成為商家外，也希望全體同仁發揮業外專長，踴躍成為商城的一員；中油電子商城同步陸續展開一系列活動，其中「商城命名」、「員工商家」及「員工招募」率先登場。

一、**商城命名**：呼籲所有同仁為電子商城命名，估計使用於網際網路的正式版本將於四月底上網，取代

Demo 版本。屆時，您的命名將佔據網路一角，與中油電子商城永垂不朽，接受千萬人的讚許。

二、**員工商家**：招募所有有意願加入電子商城經營的同仁，提供季節性、地區性、時效性商品，甚至進一步成為商家，您可提供商品，也可介紹商家，共同成為中油電子商城的一員。

三、**員工招募**：歡迎加入中油電子商城，任何有意願的同仁、願意與中油電子商城一起打拚的同仁，均在受邀之列。

「商城命名」、「員工商家」、「員工招募」相關辦法及訊息，請隨時注意工關處發佈的「工關快訊」或進入本公司內部網站首頁右下角「電子商城網站」查詢。

合縱連橫，再造版圖

加盟中油之連鎖加油站系列報導 (二)



在一片景氣低迷

聲中，統一精工速邁樂 (Smile) 加油中心異軍突起，業績平均成長卅%，桃園文中站成長率更高達三〇〇%，月營業額一千七百萬元，足證統一精工近年積極打進北部市場策略成功。

自創品牌跨足油品領域

進入台南永康工業區，遠遠地就可看到統一的巨型標誌，走進企業，門口「統一精工，邁向顛峰」大紅布條令人耳目一新；辦公大樓潔淨的玻璃門上張貼著「堅持達成業績目標、堅持達成利潤目標、堅持提昇工作效率、堅持提昇客戶滿意、堅持達成費用控管」正是所有員工自我期許的標竿；入口處鑲貼著統一集團高清算董事長題字「誠實苦幹，創新求進」，更說明了統一企業一貫的經營理念與精神。

為提供國人良好的生活品質空

間，統一企業於八十五年轉投資成立統一精工公司，生產安全、快速、舒適的客貨梯與機械停車設備；然而隨著房地產景氣持續不振，影響業務量，為尋求突破，轉而經營洗車機業務，至此開始與加油站有所接觸，瞭解加油站現金收入的業務特性適足以彌補原產業資金回收緩慢的缺失，遂於八十六年跨足油品事業領域，建立複合經營的全國連鎖體系「速邁樂加油中心」。八十六年十月，速邁樂加油中心首站——岡山站正式營業，飛揚

俏皮的
「Smile」
Logo
引



成立時間：民國八十六年十月成立
 高雄岡山首站
 經營模式：租地自建直營、租站直營
 旗下站數：卅一站、四站即將開幕
 地區分布：台北縣、桃園、台中、南投、彰化、雲林、台南、高雄
 兼營業務：超商、快速保養、洗車、咖啡簡餐、汽車精品
 未來發展：針對具市場開發價值地區設站

◀ 為擷取加油站經營專業精華，劉明照總經理多次赴美、日取經。(攝影：馮菊秀)



人駐足，充分展現統一精工國際化的視野及「顧客滿意、歡笑無限」的服務宗旨，更帶動車潮，匯集人氣。

複合佈局追求最大坪效

為擷取加油站經營的專業精華，劉明照總經理曾多次親赴美、日等國實地觀摩取經，博采國外加油站多角化經營模式，結合統一企業集團產品優勢，追求最大「坪效」；同時評估各站地緣特性規劃多角化業務，包括專業洗車、汽車精品、便利商店、快速保養、汽車美容、咖啡簡餐等項目均在開發之列，更率先自美國引進「DS-5000 高水壓無刷洗車機」，讓顧客沉浸在水舞的懷抱裡，純自來水一〇〇%寶貝愛車。劉總經理指出，加油站經營模式並非一成不變，而要跟著顧客的感覺走，統一精工在台南地區相繼推出結合簡易餐飲店、統一超商、快速保養等複合經營型態，提供顧客多元化的服務，普獲肯

定；他同時強調，油品市場開放後的通路重要性相對增加，透過加油站超商（G-Store）除銷售關係企業相關產品外，也能代理其他相關商品行銷，希望有朝一日如統一超商般擁有遍布全省的銷售網，創造大眾另一個生活補給站。

為掌握油品質質與優質服務，統一精工旗下加油站全數採直營方式，廿四小時營業，設站首先考量地理位置（Location），至去年（九十）底已擁有卅五家，計劃每年以增加十五站的速度，至明年底朝八十站前進。目前統一精工已躍居中油公司最大加盟經銷商，發油量最大的桃園文忠站每月營業額達到一千七百萬元，居次的台南永康站，營業額亦達一千五百萬元，將於元月開幕之中和中山站占地六百坪，為旗下最大站，預估每月營業額可望達到三千萬元。在加油站人員的配置及升遷方面，劉總經理表示每站正職人員約四至五名，其餘均為工讀

生，他要求每人每季交一份工作心得報告，藉以瞭解其學習、成長的過程，學生也可透過加油站接觸各式各樣的顧客，為人生最佳的學習場所。由於統一精工體制全、福利

▲飛揚俏皮的「Smile」logo展現「顧客滿意、歡笑無限」的服務宗旨。（攝影：馮菊秀）



好、訓練確實、擴站迅速、升遷管道暢通，許多工讀生畢業後仍回來服務；在激勵管理之下，速邁樂加油站站長有女大學生、營長、連長，大家一條心，共同營造個人及公司永續發展的願景。

多元贈品優質服務搶灘

抱著「輸人不輸陣」的心理，劉總經理強調面對民營站同業打出琳瑯滿目的贈品，速邁樂加油站中心挾著統一企業多元化的民生產品，贈品內容豐富、多變化，提供更多選擇；不過，他認為促銷活動只是吸引客戶的條件之一，優質貼心的服務才能抓住客戶的心，進而提高其對品牌的忠誠度，如此才能達到促銷與服務相輔相成的加乘效果。因此對站上人員的服務品質要求極為嚴格，除服裝、儀容外，當班加油人員不可坐著休息，隨時展現為顧客服務的行動；同時設有0800免費客訴電話，由專人接聽，虛心檢討改進，務求達到服務業「以客為尊」的最高境界；此外，統一精工秉持「取之於社會，用之於社會」的企業回饋理念，提供殘障學生就業機會，目前已僱用四十餘位擔任站上洗車工作人員；同時善盡

◀ 優質貼心的服務務求達到「以客為尊」的最高境界。

(攝影：馮菊秀)



公司的期許，他指出中油限於現階段國營體制，許多決策經層層報告後，「商機稍縱即逝」，對於擁有一流品質、一流通路的中油而言確實可惜，期望中油能以企業化經營，強化自身通路、輸儲優勢，結合民間業者力量，靈活運用行銷策略，共創互利雙贏新局。(馮菊秀採訪整理)

睦鄰心意，定時派員維護加油站二公里內環境清潔，深獲鄰里一致好評。

面對行銷通路競爭日益激烈，「充分授權」、「視加盟站為一家人」為劉總經理以加盟業者身分對中油



台塑加油站公司 —台大加油站

成立時間：民國八十六年
經營模式：自力自建、租地自建、
租站直營

旗下站數：目前擁有六站

分佈地區：台南縣一站、台中縣四
站、彰化縣一站

兼營業務：洗車

未來發展：考慮在今年內接受加盟
，俟據點擴大達到一定
規模後，結合市場領導
品牌，邁向多功能連鎖
型態

台塑加油站公司
旗下台大加油站自首站
台南新營站於八十六年
元旦開幕以來，在李氏
一門三傑聯手打造之
下，頗有異軍突起之
勢，配合穩

其一為該站地理位置（location）優
越，人車匯集；其二為率先引進日
本第一品牌水刀流洗車機，強調不
傷車身，保護愛車，深受來客歡
迎，從每日平均洗車車次達到二千
部可見一斑；其三，該站採會員制

▲台大新營站占盡地利，車潮匯集。（攝影：馮菊秀）

會員制贈品促銷 一把罩

走進台大新營站，
站區廣闊，車流暢旺，
人潮不斷，究其原因，



促銷贈品方式，凡加油累積點數達到一定數額，可兌換多樣化贈品，包括面紙、洗車券、高速公路回數票、玩具，甚至黃金一錢，應有盡有，提供顧客多樣化的選擇，站區旁並設有贈品屋，兌換場面鬧熱滾滾，有如百貨公司周年慶。台塑加油站公司李金造執行長指出，旗下六家台大大站均附設先進洗車設備，同時以贈品優惠會員，迎合國人「有呷攞有掠」的心理，倍覺「奇摩子」讚啦！因而能成功帶動買氣，刺激重複消費，拉抬發油量，整體業績穩定成長；他同時強調台大大站率先通過ISO-9002認證，裝置油氣回收設備，以環保加油站自期，足見其經營處處用心，為箇中成功關鍵。

另一方面，台大大站第一線工作人員普遍年輕化，充滿朝氣與活力，整體服務亦有過人之處，除審慎規劃加油動線外，負責人並前往日本實地觀摩加油站營運，深

諳百分百服務為競爭力之所繫，因此嚴格要求旗下各站工作人員擦車時九十度鞠躬，導引聲音宏亮，動作確實，形塑熱誠、效率、優質、貼心的服務文化，以「拉式行銷」吸引顧客上門，讓顧客從進站到出站均有賓至如歸之感，自然期待再度光臨，享受禮遇。李明星董事長強調台大大站OS中之「T」字即代表「從大處著眼，從小處著手」，環環相扣形成完整的加油套裝服務，贏向未來；現階段各站雖僅提供洗車服務，但未來隨著據點擴充形成力量後，整體經營將邁向多功能型態，以創造通路多元價值，擴大營利，成為民眾方便的好鄰居，另一處生活消費補給站。



▶ 在李家三傑聯手打造下，台大大站發油量之高，傲視同業（其後為贈品屋）。（攝影：馮菊秀）

多元佈局打造台灣第一

世居新營當地的李家三兄弟，廣結善緣，地方關係良好，



▶ 率先引進日本水刀流洗車機，台大大寶貝愛車有一套。（攝影：馮菊秀）



深具親身影響力，自投入加油站事業以來，基於加油站經營「資金、人才、理念」缺一不可，特別強調品質掛帥、顧客至尊理念，以中油優質油品結合台大領先服務，業績表現亮麗；在專訪中，他們再三強調面對油品通路戰國時代的來臨，唯有透過團隊腦力激盪，不斷推出創新的服務，才能先聲奪人，提高顧客滿意度，加油站經營務求「地盡其利，物盡其用，貨暢其流」，尋求創造多重附加價值，以掌握市場競爭力，方能立於不敗之地。前瞻未來，基於兌換贈品無遠弗屆的理念，台塑加油站公司可望於今年內開始接受加盟模式，以逐步擴展據點，進一步經由「直營為主，加盟為輔」模式，貫徹企業理念，延伸通路力量，目前台大站已先行採取鼓勵優秀員工投資設站方式（半自行創業）進行中；另一方面，也放手讓具有潛力同仁負起全站管理之責，讓年輕人自己做自己的主人，更有中輟生從中找到人生的另一片天空，重拾自信，種種事實證明「到台大的孩子不會變壞」！

展望前景，台大加油站將集中資源、統合運用，專注於本業發展，俟所屬家數擴大到一定規模後，將規劃結合市場領先專業品

牌，與超商、汽車維修美容、物流等異業結盟，形成生活多功能連鎖補給站，配合地區民眾需求、所在資源優勢，全方位佈局，以打造台灣第一的「台大」、人氣指數領先的「台大」。凡事強調以客為尊、有「百變點子王」之稱的李明星董事長，相當肯定「中油聯名卡」帶來「一卡在手，無往不利」的消費便利，惟有待積極推動蔚為風氣；而放眼國際油商大軍壓境，他期望中油持續推出符合消費者便利需求的「車隊卡」(Fleet card)，以與外國油公司相抗衡，共創可大可久的發展願景。

(黃萱採訪整理)



▶ 新營站加油動線優越，便利十足。(攝影：馮菊秀)



台糖公司加油站 (Taiwan Sugar Corp.)

成立時間：民國八十五年

經營模式：自地自營，未來將於北部地區購站或購地建站，擴增營運規模

旗下站數：營業中加油站五十六站，加氣站二站

分布地區：台中以南地區

兼營業務：積極突破法令限制，朝多角化經營邁進

未來發展：由南往北發展，將以七十站為短期目標

成立於民國三十五年的台糖公司，面對經濟結構的改變，為謀求永續經營，並紓解關廠後之人力資源，積極拓展多角經營，朝向精緻農業、食品加工、生物科技、商流、物流、油品、量販、觀光育樂、土地開發及海外投資等事業發展。其中油品事業部於八十五年成立，旗下第一座加油站台東中興站於八十六年正式開業，宣告跨足油品通路市場。

多角轉型投入加油領域

截至去年（九十）年底為止，台糖公司運用自有土地，籌設加油站五十六座、加氣站二座（分別位於高雄市、台南市），大多數地處台中以南之郊區，現階段因受到地理位

置限制，發油量不如預期，然台糖站之開發對創造偏遠地區居民就業機會、帶來行路便利、平衡城鄉差距、帶動郊區繁榮，貢獻良多；由於土地自有，台糖加油站站區寬敞，車輛出入動線流暢，而在發展加油站事業之初，即以「做好工安環保、兼顧經濟環保」為首要目標，除相關設備符合現行安環規定，落實執行ISO 14001環境管理系統外，不時協助社區清理環境，參與社區活動，以成為當地的好鄰居自期。台糖公司為國內數一數二的老字號公司，台糖人一向予人老實可靠的印象，物流暨油品處謝守仁處長指出，不少顧客衝著「台糖產品品質有保障、台糖人做生意不欺人」而來，所屬各站更提供更多樣自產產品促銷，砂糖、沙拉油、礦泉水等均為搶手貨，蔚為台糖加油站一大特色。

台糖加油站多位於郊區。（台糖提供）



在專訪中，謝守仁處長指出，雖然台糖公司擁有廣大土地資源，惟站址大多數係農地變更而來，依現行法令規定，所能發展之多角化經營項目不多，與民間同業相較，所提供服務較為單一，平均發油量相對較低。基於加油站屬服務業，顧客重視「快捷、便利」，台糖一秉「勤、懇、樸、實」

的企業理念，旗下五十六座加油站於去年初配合新企業識別標誌陸續換裝，並以「方向、飛躍、創新、速度」為發展願景，盼能配合環境變化，帶給顧客一個全新而現代化

的印象。

台糖人兼賣油後市看好

回顧台糖加油站成立以來之艱辛歷程，謝守仁處長強調真是充滿挑戰的任務。由於國內對加

油站相關工安、環保規定遠較國外嚴格，台糖加油站籌建初期，不論站體工程、安環設備、經營管理、人員訓練，對務農出身的糖人而言，均屬陌生而複雜的課題，期間多虧同屬國營事業

的中油公司鼎力協助，謝處長特別致上十二萬分謝意，期望在台糖、中油的雙重金字招牌保證下，贏取更多顧

客的信心，創造更美好的未來。

預期油品市場在九十一年全面開放後，加油站經營環境將愈形艱難，台糖將規劃標竿人力，以發油量多寡配置據點人力，並朝自助加油方向規劃，致力降低成本；至於目前雖擁有五十六個據點之通路優勢，但限於法規未能發揮最大效益，未來將努力加以突破，邁向多角化經營，結合汽車百貨、便利商店，以獲得最大利潤為目標，並於各站促銷自產熱門商品，以強化競爭力，同時俟發油量成長，取得較低的進油價格，以降低營運成本，並將持續擴展通路，以購地、購站或租站方式打入北部市場；另針對現階段發油量較低的加油據點，尋求與民間合作或委託經營。

廿一世紀為通路的時代，誰擁有通路，誰就擁有顧客！台糖加油站首期轉移人力之階段性任務已然完成，展望未來，已就戰鬥位置正要起跑，朝事業部營利方向邁進，相信以其所擁有通路優勢，未來必有一番作為。（胡崇慈採訪報導）



▶ 台糖加油站打出全新的CIS。
(台糖提供)





本公司於90年12月16、17日假陽明山中國大飯店舉行91年度「經營目標研討會」，由潘總經理主持，計有總公司決策主管及各事業部執行長等50人與會。

攝影：林 嘯

Presided by President Pan, the Seminar on Business Objectives 2002 was held at China Hotel on Dec. 16~17, 2001. High-ranking officials from CPC headquarter and CEOs of its business divisions attended the seminar to map out business plans for CPC.



慶祝91年元旦，本公司於元月2日在國光會議廳舉行新春團拜大會，由陳董事長及潘總經理共同主持，台灣石油工會黃清賢理事長並蒞會致詞，計有各單位五百多位同仁參加。

攝影：白宗全

CPC held a New Year's Greeting Party at Kuo-kwang Conference Hall on January 2, 2002. Chairman Chen and President Pan jointly hosted the party. Chairman Huang of TPWU made a speech in the gathering attended by more than 500 CPC employees.



「提昇加油站競爭力」研討會於元月23日在中油辦公大樓舉行，由潘總經理主持，油品行銷事業部戴文淵執行長作專題報告。會中，本公司行銷部門及加盟站代表各抒己見以建立共識。

攝影：朱信義

To whet the competitive edge of CPC-branded gas service stations, a seminar was held in CPC Office Building on Jan. 23. Attendants included CPC marketing officials and representatives from franchised stations. CEO Di of TMTD delivered a thesis report in the meeting presided by President Pan.



電腦公益彩券於91年元月16日在中油福林加油站正式上路，本公司陳董事長、潘總經理及各界熱心公益人士踴躍出席首賣慶祝活動。福林加油站並配合推出加油送樂透彩券活動，現場人氣鼎沸，熱鬧滾滾。

攝影：朱信義

The first computerized lottery ticket was publicly sold at CPC's Fu-lin Gas Station on Jan. 16. Chairman Chen, President Pan and many celebrities attended the ceremony to celebrate the launching of the lottery in Taiwan. Large crowds of people swarmed into Fu-lin Gas Station as it gave complimentary lottery tickets upon gas-filling service to promote sales.



中油 e 網通

— 電子化公文系統啟動！

蔡文香 ● 秘書處

去(九十)年十一月十六日，

行政院研考會同交通部及北、高兩市政府及各縣市政府，透過視訊會議方式，聯合舉辦「機關公文電子交換中心 e 網通啟用典禮」，行政院張俊雄院長親臨致詞，並當場發出一封電子公文，結果十分鐘之內，包括台東縣政府、澎湖縣環保局及台灣銀行等十二個示範點透過網路回報已收到公文，象徵政府結合民間資源所建置的公文網路已串連中央與地方，從台灣尾到台灣頭，從本島到離島，形成一個可以隨時隨地傳送及處理公文的網路，讓「公文旅行」成為歷史。

創新流程增加交換功能

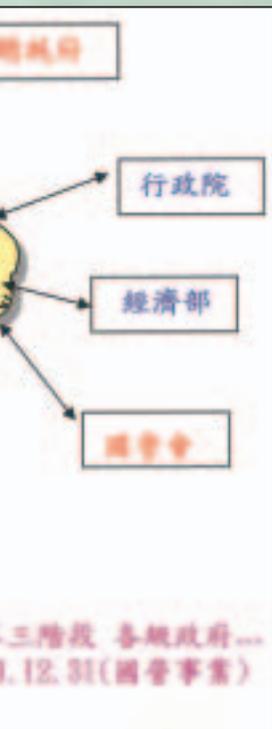
事實上，推動公文 e 網通的主重要意義，並非僅為公文找到一個千百倍的傳遞新通路，更重要的意義是在：讓政府機關打破傳統的思考框架，以全新的視野重新思考、檢討公文存在的目的與必要性，進而大幅簡化及創新公文處理流程，加速提供更便捷的網路申辦服務，讓電子化政府更積極地動起來，進而啟動全面革新的引線，使政府的組織運作更為精巧、靈活、機動、彈性、效率、透明化，快速回應民眾的需求，有效處理瞬息萬變的新事務，強化各種危機處理能力（註一）。

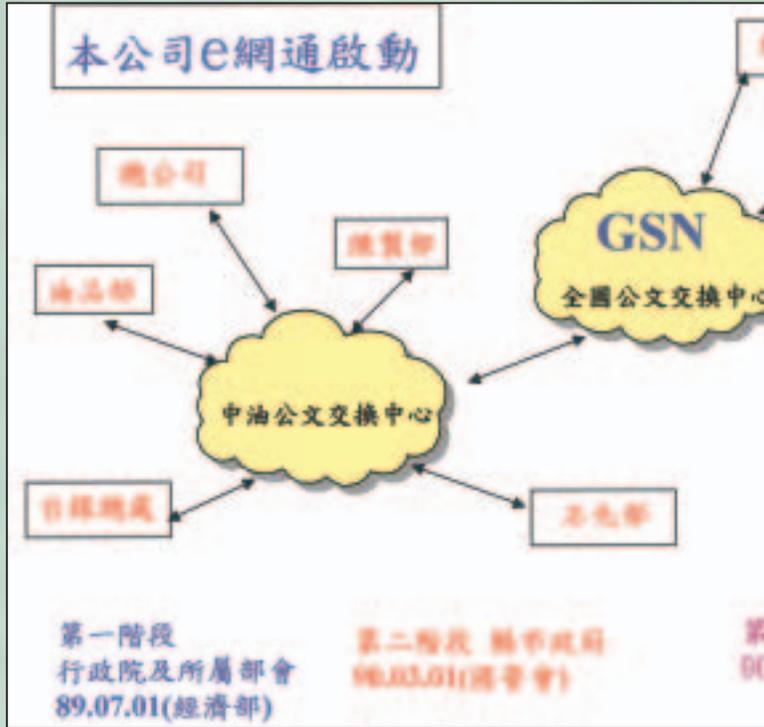
一。本公司前所使用之文書管理系統自民國七十七年七月一日開始在

IBM 主機上運作，其後不斷開發改進，推動順

暢，除總公司之外，推廣至高廠、桃廠、大林廠、林園廠、液工處、北工處等單位，甚獲好評；惟鑑於十餘年來，電子科技發展突飛猛進，日新月異，IBM 主機版文書管理系統已無法滿足同仁的作業需求，且為配合行政院推動「電子化／網路化政府推動計畫」，必須增加公文電子交換作業功能，秘書處積極與資訊處研商重新開發建置於其他作業平台之電子化公文系統，內含公文管理暨製作系統及公文電子交換系統。由於公文製作暨公文電子交換功能須符合「文書及檔案管理電腦化作業規範」，且須經過台北市電腦公會之驗證才能使用，相關專案經簽奉核准採委外服務方式辦理，並於九十年十一月十六日與廠商完成簽約手續。

本公司並成立「電子化公文系統整合建置專案推動小組」，戮力以





赴，期能儘速完成專案目標；為配合行政院研

考會推動時程，總公司

自九十年十一月廿三日

完成公文電子交換軟、

硬體建置，各單位亦於

十二月卅一日完成建置

(附圖)，目前適用於公

文電子交換之公文格式

僅函、書函、開會通知

單。附件格式則為：

文字檔案→PDF、

工程圖檔案→IGES、靜

態圖形檔案→JPEG、動

畫檔案→MPEG

聲音檔案→WAV、

分段實施提昇作業效率

動態影像檔案→MPEG(密件不可以電子交換)。

由於電子交換之公文編碼原則

與舊系統不同，如採平行作業，須

維護新、舊兩套系統，將造成人力

浪費及使用困擾，在資訊處林茂文

處長及秘書處王素珠處長大力支持

下，決定自今年一月一日起，由總

公司率先推動使用新版公文管理暨

製作系統，再陸續推動至其他廿八

個單位。本公司電子化公文系統整

合全公司廿九個單位及總公司、油

品行銷事業部、台探總處三個群

組，WEB版公文管理、公文電子交

換、公文製作之系統，由於系統功

能龐大，實施範圍涵蓋全公司各單

位，教育訓練對象包括各公文承辦

人及各級主管約二千五百人，採階

段實施方式辦理：

▲電子化公文系統作

業說明會。(攝影：白宗全)

白宗全)

▼系統整合建置專案

會議。(攝影：白宗全)

第一階段：

實施日期：九十一年一月一日

實施內容：

1、公文電子交換及單機版公文製作系統↓實施範圍：本公司廿九個單位之總收發部門、總公司各處室（網路版公文製作系統）。

2、WEB版公文管理及公文製作系統↓實施範圍：總公司各處室。

第二階段：

實施日期：九十一年六月一日

實施內容：WEB版公文管理及公文製作系統。

實施範圍：本公司廿九個單位之各部門。

為配合公文電子交換之規範，本公司公文文號架構及發文代字號均予以更新。除總公司外之廿八個單位，在新公文管理系統尚未上線前之紙本發文文號仍以原方式表示；各事業部透過總公司發文時，須以總公司幕僚處室身份，進入總公司公文管理系統作業。總公司公文管理系統自今年一月一日起實施，在各級主管、收發工作同仁、及各公文承辦同仁的支持及配合下，至一月九日止，公文管理系統使用成績斐然（註二）。

效益卓著推廣全面上線

總收文數:92件
電子收文數:47件
總發文數:124件
電子發文:18件
各處室收文數:726件
各處室發文數:165件
承辦人自行創稿:1,111件
承辦人正式創稿:460件
輔導上線約650人次
搜集客製化的功能約78個
已完成客製化功能約18個

綜觀相關系統特色及效益包括：使用承辦人熟悉之編輯軟體製作文件、採用LOG操作介面，系統管理成本低，使用操作簡便；可設定多角度公文查詢條件，查詢所需公文資料快速又方便，降低文書人員負擔，減少文件繕打時間；文件格式管理更完整，主動顯示應收發之文件、管理者可依不同使用者設定系統使用權限及文件瀏覽權限，文件安全性高，並採用光罩及條碼收發文件，提昇作業效率；發文及檔

案編卷由電腦自動給號，避免重複給號問題。雖然目前仍須列印紙本陳核，但以本公司同仁電腦化知識及技術水準相當高，將在系統全面上線後，再推廣線上簽核功能，以達成「辦公室自動化」的目標，不負眾多同仁的期望。

註一：摘錄自行政院研考會「網通啟用典禮新聞稿」。

註二：檢核室鄭義雄總檢核、安環處王明民處長、經設會施涼沼執行秘書並指派張翠華、范郁貞、宋美麗、吳子正當小老師，支援輔導上線工作。

斯人雖已遠，典範憶猶新

「沒有金公，就沒有今日我國的石油工業」——本公司陳董事長在金開英先生百年誕辰

紀念大會上，作如上表示，勾起油人後輩對其深深的景慕風從。自民國初年以迄對日抗戰前，在國內油品市場為國際油公司長期把持之下，金公為達成「能源自主」的理想，以無比的毅力突破萬難，創立「中國石油公司」；復於物資艱困、百廢待舉的環境中，帶領前輩油人胼手胝足，換得自有石油工業的萌芽，更以前瞻的眼光，倡導創建石化工業，間接促成台灣經濟發展，以「石油工業奠基者」稱之，實非過譽。

為緬懷金公一生行誼與風範，本期石訊特別收錄紀念大會、紀念文集及「公弢杯」高球賽等一系列金開英先生百年誕辰紀念活動，以饗讀者。

金開英先生百年誕辰追思紀念大會後記

王素珠 ● 秘書處

我國石油事業奠基者——本公司

故前總經理金開英先生於民國八十八年五月八日因心肌梗塞逝世於台北市中山醫院，享年九十八歲，兩年後適逢百歲誕辰，國內石油暨石化界人士畢集，於去（九十）年十一月卅日上午假本公司國光會議廳舉行追思紀念大會，可謂意義重

大。

自力籌謀石油事業萌芽

金公早於民國卅五年中油公司成立於上海之初，即奉派擔任煉務協理，至抗戰結束後，極力爭取優先修復遭嚴重轟炸受損的高雄煉油廠，在一片廢墟、百廢待舉中，從

無到有，逐步為台灣石油工業奠下基礎。中油公司在金公領導期間，積極進行國內油氣探勘業務，終於換來錦水卅八號井的深鑽成功，開啟台灣油氣探勘的「黃金時代」，又利用油氣探勘生產大量的天然氣作為尿素原料，奠定台灣農業現代化基礎，石化工業也在金公推動下萌

◀ 民國七十五年，金公開英先生攝於探採所公設樓前。（照片提供：王素珠）



芽成長，而成就了台灣經濟奇蹟。回想金公一生豐功偉業，留給我們後人無盡的資產，可以說沒有金公就沒有台灣的石油工業，當然更無以成就今日台灣在世界上所扮演舉足輕重的經濟地位。油人風範，金公精神常在，

◀ 紀念大會由本公司陳董事長擔任主席，並上台致詞。（攝影：白宗全）



讓後人深懷無限追思之情。

為紀念金開英先生百歲誕辰，活動籌備委員會於九十年三月十六日成立，由本公司蔡三郎副總經理擔任召集人，前協理盧德麟先生擔任副召集人，中國石油學會賴中和秘

書長擔任總幹事。紀念活動分為三部分，除追思紀念大會外，另出版紀念文集及舉辦「公設杯」高爾夫球賽等，分別由筆者、台探總處陳成興副總處長及油品行銷事業部戴文淵執行長負責籌劃辦理。

其中追思紀念大會係由本公司、中國石油學會及財團法人中技社共同主辦，由本公司陳董事長擔任主席，計有國內石油暨石化界人士、金公生前好友王昭明董事長、金公令孫金弘偉先生、本公司先進前輩及同仁等五百餘人參加；令人感動的是，董世芬先生、關永實前總經理、楊增悌前協理、南登岐前協理、于沼前副總經理等多位老長官均由國外專程返國參加追思紀念。大會特別在禮堂中央放置金公遺像，與會人士齊向金公致最敬禮，深深的三鞠躬，表達我們對其無限的崇敬及懷念；同時邀請貴賓報告金公生前事蹟，分別由胡新南前董事長、高雄煉油廠董世芬前廠長、陳耀生前董事長等人報告金公

▲ 前輩油人胡新南先生表彰金公生前事蹟。（攝影：白宗全）



在老君廟時期、高廠時期及台北時期對國家及公司的貢獻、做事待人的原則及事蹟，讓我們重溫這位偉大油人的慈愛與教誨。金公一生為人心胸豁達，為官清正，思慮深遠，領導卓越。在他直接獻身石油事業四十年間，為我國石油事業發展制定方向，更為本土石油工業培植無數領袖人才，使中油能在五、六十年代以「探勘、煉製、銷售」鼎足而立的發展方向，快速成長茁壯。金公的豐功偉績深為本公司歷任主持人及同仁所推崇。

接著由中油北區合唱團演唱「你來」、「回憶」及「中油之光」三首歌，獻給我國石油工業的奠基者金公，以紀念其對石油及石化工業之貢獻與影響。整個大會莊嚴隆重，歷經兩小時圓滿結束，會後在挑高亮麗的一樓中庭大廳備有豐盛的自助餐點，供所有參與追思的前輩及同仁們共享，大家互相聯誼，彼此問候、敘舊關懷，更增進油人的向心力。

憶金公發揚老君廟精神

在紀念金公百歲誕辰的同時，更要謹記金公帶領前輩油人所塑造的不畏艱難、勇往直前、努力以赴

之中油「老君廟精神」，讓我們持續發揚此一中油精神，面對市場全面開放競爭的挑戰，同心協力邁向永續經營。筆者有幸參與於八十八年

五月舉行之金公逝世告別式及此次百歲誕辰追思紀念大會，有機會為紀念金公效力，倍覺榮幸，謹以此誌。

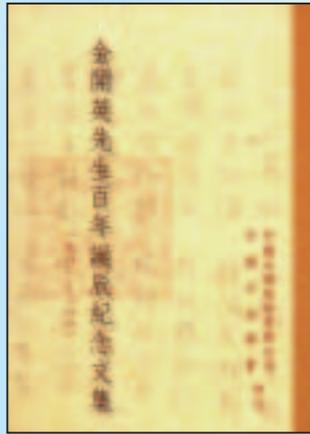


▲中油北區合唱團獻唱「中油之光」等三首歌曲追憶金公。

(攝影：白宗全)

「金開英先生百年誕辰紀念文集」籌編追記

陳成興 ● 台探總處



去（九

十）年三月廿七日，從探勘前輩吳德楣顧問的電話中，獲悉本公司及中國石油學會將於十一月卅日金開英先生

百年誕辰，共同舉辦三項追思紀念活動，其中之一即為籌編紀念文集。之後，在紀念活動籌備委員會第一次委員會中，決定由蔡三郎副總經理及虞德麟顧問分別擔任正、副主任委員，石油學會賴中和秘書長擔任總幹事，吳德楣顧問亦為十位委員之一，與會人士針對紀念文集之編輯作成決議：責由筆者主辦、工關處伏文采組長、石化事業部何麗君小姐協辦；相關資料除請虞德麟副主委提供外，同時整合運用石油通訊、油花、勵進等檔案資料，必要時邀集具紀念價值外稿以編纂之。

接下主編重任甦勉以赴

意外接下此項任務，心情頗為沈重。金開英先生為我國石油工業的開山祖師、石化工業的催生者，也是本公司同仁口中尊稱的金公，畢生奉獻石油事業，高風亮節，功勳卓著，廣受業界及後輩欽崇，有機會參與紀念文集的編輯工作，自屬難得的機緣；但由於筆者加入油人行列較晚，於五十二年方進入台探總處服務，時金公業已退休，彼此未曾有過任何接觸，對其一生言行事功，缺乏親身體會與感受，另就整個籌編工作的聯繫或開會而言，也以台北總公司較為合適。經向前輩們委婉表達上述顧慮，建議於總公司另覓主編合適人選，筆者則改為協辦，卻未獲同意，只好勉為其難，全力以赴。

首先，召集曾參與「油花」編輯工作、具實務經驗之陳貴興組長及李俐媛、馬國英，以及與前輩顧問熟悉的余忠憲副主任，加上筆者共五人為基本成員，先行討論紀念文集初步架構。接著，派余副主任赴台北將虞德麟顧問所蒐集約五十篇資料攜回苗栗，影印分送相關成

員，進行初步篩選，並請李俐媛將初步選定欲採用者，鍵入電腦存檔。五月十一日，編輯小組在台北重慶南路中國石油學會十樓會議室召開第一次工作會議，參加人員包括台探總處五位成員，還有總公司工關處黃萱小姐（伏文采組長因職務異動，改由黃小姐接替）、石化事業部何麗君小姐，難得的是，石油界前輩楊玉璠、吳德楣、虞德麟、楊舒與賴適存等五位顧問及石油學會賴中和秘書長均列席指導。會中經由廣泛討論，針對後續推動事宜作成相關決議：一、紀念文集宜掌握可讀性、紀念性及典藏性，力求文辭雋永，編印精緻；二、決定開會地點固定在石油學會，此項決定使得列席指導的顧問們在以後的每次會議幾乎全員出席，對編輯工作匡正貢獻良多；三、初步決定紀念文集出版三千本，每本四五〇頁（含文章及照片），由工關處圖書出版組粗估編輯及印刷費用；四、為配合十一月十九日全球華人石油及石化科技研討會在嘉義舉行，文集預定於十月底印製完成（註：後來因故

延期至十二月二十四日在高雄舉行)，為加速進度，決定每二週開會一次密集追蹤；五、在石油通訊刊登徵集公圖文資料之簡訊，並請石油學會發函油人前輩或金公舊識撰寫紀念文章，共襄盛舉。

審慎選篇編印力求精緻

自此，至十一月十六日止，編輯會議隔週召開一次，共持續十四次。與會人員無不秉持對金公的敬愛景仰，竭盡心智，力求周延完美，列席指導的顧問們時因求好心切的堅持，立場及看法或有不同，相互爭持不下，討論十分熱烈，足見其重視之一斑。整體而言，數月以來，編輯群以虔敬的心情，嚴謹的態度，慎重選取篇章，直至十一月十六日，全書形貌雖已略具，仍有一、二篇具關鍵性文章尚難定奪，經邀請退休前輩面呈受訪大老核閱，終於在十一月廿日定案。

一本書的好壞，除了內容主題融入編輯群的費心安排之外，以何種樣式呈現在讀者眼前的「臨門一脚」功夫，即整體包裝乃至印刷效果至為重要。為如期於十一月卅日紀念大會前印刷完成，經圖書出版組推薦以往實績卓著、信譽良好、

配合度高的印刷公司承印，經數次接洽，廠商鼎力相助，除建議採用最適紀念文集的封面及內頁用紙外，並依照編輯會選定之版面大小、封面設計、字型、字體加以預先編印，讓相關人員得以依預定時程於十一月五日展開一校工作。一校由陳貴興、馬國英、李俐媛先行校對，並齊一格式，同時進行頁次編碼，交回印刷廠再編印後，進行二校，二校時發現審稿時未能定奪的字眼，部分為原稿即不清楚者，部分則是作者撰寫時所用的字眼，以現在讀者的眼光未必能領略，筆者乃於十一月十日利用假日全部校閱一遍；由於時間緊迫，次日（週日）中午於遠赴桃園喝完喜酒後，匆匆趕回苗栗，找到陳貴興共同討論，以審慎的態度，考量現代讀者看得懂、同時尊重原作者寫作時的時空背景，衡量定奪其中有疑慮的字句，已是晚間七點。至此，全書已大致底定，二校時，再請陳貴興、李俐媛直接赴印刷廠校對，編輯出彩樣，面陳蔡三郎副總經理核可，經其詳細審閱，並稍作潤飾後，即交付印刷廠打樣，隨即再行最後一次校對無誤後，正式印刷，此時已是十一月廿二日晚上了。至

廿八日，終於接到剛出爐的紀念文集，心頭重擔始得放下。

光耀石油史冊傳諸久遠

「金開英先生百年誕辰紀念文集」雖仍有小疏漏，未百分之百完美，但總算以後輩身份組成團隊努力完成使命。看到她如期出版，首先要感謝蔡三郎主任委員的全力支持，以及前述列席顧問們長期指導匡正，及提供珍貴資料與照片；其次要感謝石油學會賴中和秘書長發函邀稿，安排會議，更要感謝石油學會李天河副秘書長不斷協商聯繫，使編印經費有明確的著落。另外，要感謝工關處圖書出版組黃萱組長與程慧珠小姐突破手續上的困難，如期與廠商議價，方能在如此急迫時間內完成印刷作業，並統籌發行作業等行政事宜。最後，對編輯小組包括石化事業部何麗君特助、高雄廠吳文局，台探總處余忠憲副主任、陳貴興組長、馬國英及李俐媛等，致上由衷的感激。正因為大家半年多來的同心協力，這本紀念文集才能順利問世，讓中油老君廟的精神透過金公的言行事功具體展現，光耀石油史冊，傳諸久遠。

「公設杯」高爾夫球賽紀盛

李金●油品行銷事業部

為感念石油工業的奠基者金公開英先生，本公司及石油學會特於去（九十）年十一月卅日金公百歲誕辰共同舉辦追思大會、出版紀念文集，以及公設杯高爾夫球賽。

雖則本公司年輕一輩普遍對金公缺乏深刻的瞭解，親炙受教的同仁更是少之又少，然只要曾前往嘉義人事訓練所受過訓，稍加留意者當可發現到一棟樸實的「公設樓」（金公字公設）；在此借用金公百歲誕辰紀念文集的編輯後記起頭首段，對金公簡述如下：金開英公設先生是近代中國石油工業史上一位傳奇人物，為我國石油工業的開山祖師、石化工業的催生者，及中國石油公司同仁口中尊稱的金公，畢生奉獻石油石化工業而被譽為「我國石油事業奠基者」。

金公於民國五十年以六十歲之齡自本公司退休，公職退休後喜愛高爾夫球運動，根據現任高爾夫球社戴文淵社長探訪得知，「公設杯」緣起於卅年前，油人前輩楊玉璠、

吳德楣及楊舒先生等人為祝賀金公七十大壽，邀約同仁球敘並聚餐，爾後每年十一月至十二月間均以球敘聚餐方式為金公祝壽，「公設杯」因而相沿成為年度盛事迄今。金公至八十二歲始因腿疾行動不便才「封桿」，惟每年球敘及晚宴仍親臨參加，對年輕後輩殷殷提攜，不稍中輟。

九十年時逢金公百歲誕辰，「公設杯」高球賽於十二月二日在起始發源地的新竹新豐球場舉行，關永實先生特別自美趕回參與盛會，陳耀生、童亞牧及李樹久等老油人也撥冗在清晨即由台北出發，於六時許天甫亮時便已趕赴球場，共襄年度盛事，由各地趕來參加賽事者共有五十餘人，開球前彼此話舊互勉，好不溫馨。當日天氣陰涼但風勢強勁，聞名的新竹風使得接連好幾個洞開球都有困難，只聞球落進樹林的慘叫聲此起彼落，強風與茂密的樹林讓新豐球場的揮桿困難度更高，逼得大家拿出老君廟堅苦

卓絕的精神，在風中搏鬥，每個人只求穩當、不敢奢求好成績。比賽採用「新新貝利亞制」計算差點，以淨桿成績排序，經過一番苦戰，結果甲組冠軍由陳國勇先生抱走，乙組冠軍則落入田詒泳先生手中。

十八個洞賽畢，假新豐球場聚餐並頒獎，由戴文淵社長宣佈電腦計算得出的得獎人，獎品除小獎杯外，另有幾份五百元加油票，雖不貴重，但幾位受獎者仍笑逐顏開，歡喜接受大家的掌聲。今年紀念金公開英先生百歲誕辰的系列活動中，「公設杯」盛會在油品行銷事業部戴文淵執行長辛苦籌備下，劃上完美的句點；球賽雖僅是媒介，卻把各地不同專長領域、不同年齡的油人聯結在一起，別具意義，期待來年再相聚。

中油「二〇〇三年公關月曆」意見調查

一年容易過，在除舊佈新的同時，月曆成為告別過去、展開新歲的明顯指標。

本公司「公關月曆」之設計向以大方實用、宜「室」宜家；獨具特色，代表企業精神為前提，近年來主題多有變化，別具創意，從八十五年度「花」、八十六年度「鳥」、八十七年度「老樹」、八十八年度「油畫」系列、八十九年度「台灣之美」（選自本公司同仁攝影比賽得獎作品）、九十年度「國家公園」系列，以迄今年度之「台灣野溪溫泉之美」，均受到一定程度的喜愛。

本公司「公關月曆」之發行面甚廣，除現職人員及退休同仁之外，尚包括政府機構、新聞媒體及各廠處鄰近社區民眾，以及合作廠商、各經銷商等，為提昇整體滿意度，兼考量個人品味、眼光不同，對月曆主題、設計及版面大小的偏好各異，自然有著不同的期待，本期石訊特製作意見調查表，以蒐羅讀者對中油「公關月曆」的看法及建議，作為來年規劃設計的參考，期待各方踴躍表達意見，讓「她」更精美大方，更受到歡迎。

一、您對明年（二〇〇三年）中油公關月曆主題之建議：（請勾選）

- 國畫
- 油畫
- 台灣山水之美
- 台灣藝文之美
- 台灣民俗之美
- 台灣瀕臨絕種的動物
- 台灣候鳥
- 台灣花卉
- 其他（請說明）

二、您對明年（二〇〇三年）中油公關月曆版面大小之建議：（請勾選）

- 較二〇〇二年版面小
- 較二〇〇二年版面大
- 與二〇〇二年版面同 *菊版對開

三、您對明年（二〇〇三年）中油公關月曆張數之建議：（請勾選）

- 維持每月一張格式，全年十二張
- 每兩個月一張，全年六張
- 其他（請說明）

四、您對明年（二〇〇三年）中油公關月曆設計之整體建議：

五、請問您是：

- 中油現職人員
- 新聞媒體
- 退休同仁
- 各經銷商
- 政府機構人員
- 其他
- 社區居民

請傳真至中油工關處圖書出版組（Fax：02-87899035），感謝您撥冗提供寶貴意見！

優加力積極擴站以拓展版圖

於桃園起家、加盟中油之優加力加油聯盟公司，自去（90）年10月與志信運輸公司策略聯盟後，旗下站數由24家迅速擴充至40家，版圖由桃園地區擴展至全省，預估今年底可增至70家。優加力加油聯盟目前每日發油量約600公秉，為降低成本、提升競爭力，積極擴站以累積品牌優勢、拓展版圖，未來計劃自行進口油品。

政府有條件同意輕油裂解廠登陸投資

近期政府與台灣區石化工會達成協議，開放上游輕油裂解廠赴大陸投資，合作對象為大陸中石化集團公司（SINOPEC），將設立第九輕油裂解廠。政府原則上開放業者前往投資，但限制五年內匯出金額不得超過新台幣1,000億元，並須提出資金用途說明。

石化公會計劃集資認購中油股權

為因應油品市場全面自由化，經濟部決定加快中油公司民營化進程，將以一次釋出50%以上股權方式移轉民營。石化公會表示，為增加基本原料供應自主性及價格彈性，將集資認購中油股權，目前已有台聚、亞聚、李長榮、國喬、中橡、台橡、台氣及聯成化工等非台塑系統會員有意加入，並已協商同意原則上將共同認購中油股權30%，每股價格超過10元。

去年塑化廠商虧損累累，台塑一枝獨秀

去年全球塑化產業景氣持續低迷，國內除台塑集團及福聚化學仍有獲利

外，五大塑膠原料廠商（包括台聚華塑集團、台苯、國喬及中石化等）均虧損累累；台塑集團獲利約100億元，較前（89）年成長15.52%。市場估計，最快要到今年第三季後，塑化原料需求才有可能趨於復甦。

公民營加油站數比較

元月	加油站	LPG站
直營	580	3
民營	1,576	7
合作站	19	

註：直營站（不含路邊加油亭6站、聽裝油料供應站4站、流動站1站）

以上係自各報章雜誌彙總，並不代表本刊立場。

油情



唐苑莉●工關處

石油基金開徵，今年編列百億元

經濟部日前召開首次石油基金管理委員會會議，研商石油基金管理與應用。今年石油基金編列約100億元，收取對象為石油煉製業及輸入業，依88年10月至90年9月石油輸入平均價格5.23%為收取水準。徵收石油基金將造成業者成本增加，惟油品市場已全面開放，在激烈競爭下，應不致影響油價上漲。

環保署調降土水費徵收比重

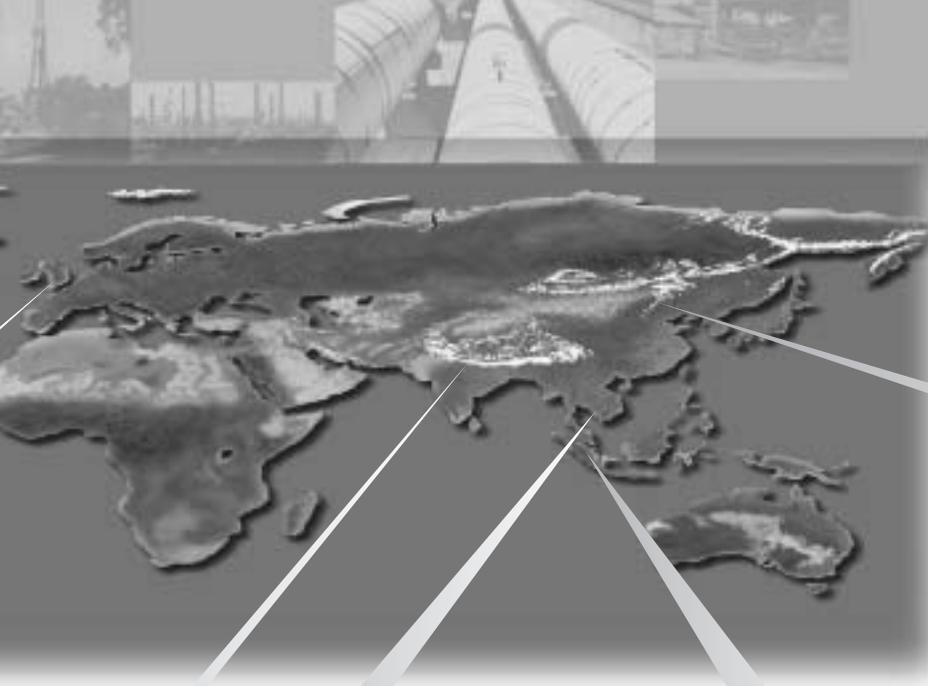
環保署自去（90）年11月起徵收土壤及地下水污染整治費後，因課征對象八成來自石化業，引起業者反彈。經經濟部工業局與環保署協商後達成協議，石化業者徵收比重降至55%，廠商負擔可望降低；同時將分20年募集，90年徵收1億5千萬、91年13億5千萬，之後每年徵收15億元，預估20年期間總計從石化業徵收165億元。

中國大陸依入世承諾開放油品進口

為實踐加入WTO後開放市場的承諾，大陸自今年起打破原油、成品油進口專營權，允許非政府指定之石油貿易商進口原油720萬噸、成品油400萬噸，以後逐年遞增15%，自2004年起並將取消進口配額制度；同時開放外資從事原油、成品油及化工產品業務，大陸入世一年後外商可以合資，兩年後可以控股，三年後無股權限制，並可擁有銷售網路、分銷渠道及倉儲設施等。中國大陸目前僅允許中國石化、中國石油、中化進出口及珠海振戎四家石油商經營原油進口業務。

國內油品市場各方搶進，戰鼓喧天

國內油品市場全面開放後，引爆前所未有的通路爭奪戰，包括和桐化工、及匯僑化工與國際大油公司艾克森美孚（Exxon Mobil）聯合組成的台灣埃索環球石油公司，將挑戰中油與台塑兩大市場盟主地位。本土最大油品通路商台灣聯合環球石油公司（T-U-P）已率先表態未來將加盟台灣埃索；和桐已取得油品輸入許可證，未來與旗下加得滿連鎖加油站完成上中下游整合後，前景可觀，實力不容小覷。一般估計，匯僑及和桐加入搶食油市大餅，將瓜分5%至10%市場。



JDA天然氣管線構建計畫延後
由馬來西亞與泰國合作之聯合開發區域(Joint Development Area, JDA)天然氣管線構建計畫，因泰國總理Sinawatra要求進一步進行環境評估而延後三個月。該項計畫由泰國PTT與馬來西亞 Petronas策略聯盟，Tran Thai-Malaysia公司負責構建，於去(2001)年3月動工，預計於今年年中啟用，此舉將延宕啟用日期至2003年8月。

Petronas與 Pertamina洽商長期供氣合約

馬來西亞國營石油公司 Petronas目前正與印尼國營石油公司Pertamina洽商所產天然氣長期供應合約事宜，希望自2010年起，每日由印方D-Alpha礦區東Natuna海供氣10億立方呎。該礦區天然氣可採蘊藏量約42~46兆億立方呎，Exxon Mobil負責礦區開發並擁有74%股權，其餘為Pertamin所有。

印尼減少對境內油品消費補貼

自印尼政府近期減少對境內油品消費之補貼後，油價平均上漲22%，該項政策醞釀多時方推出，故未引發激烈抗爭。印尼政府並宣佈將自3/1日起實施新的油價變動機制，油價將隨新加坡現貨價格波，料將更接近全球市場價格。

PetroChina與Shell合資開發天然氣

中國大陸PetroChina公司於去(2001)年底與Shell公司簽訂天然氣合作開發計畫，包括興建一條自新疆至上海、長達4,000公里之天然氣管線，開發新疆天然氣礦區及佈建相關管線等，總金額高達180億美元；Shell公司擁有45%股權，並堅持雙方合作年限由40年延展為50年。未取得此合作機會之Exxon Mobil公司，目前正積極爭取合資開發新疆天然氣礦區案。

PetroChina購買廣東煉油廠以節省運輸成本

為與主要競爭對手Sinopec一較高下，大陸PetroChina公司將投入2.41億美元購買廣東省湛江市一座日煉量3萬桶之煉油廠，以就近供應所屬100座加油站需求，並計劃於2006年前擴增煉量至每日10萬桶。目前PetroChina煉量為每日190萬桶，煉油廠集中於境內東北、西北地區，洽購南部煉油廠有助於降低運輸成本。



林淑娟●企研處

布希政府計劃提高車輛燃料效能

美國政府日前宣布將以聯邦資金挹注氫燃料電池之技術研究，並與全美三大汽車公司聯手推動「自由車」計畫，生產「效能較高、操作低廉且不會製造污染」之汽車與卡車，以提高車輛燃料效能，並降低對進口石油之依賴。目前美國每日進口石油1,000萬桶，運輸部門仰賴汽油比例高達95%。

Citigroup、UBS等有意接下Enron能源交易分公司股權

華爾街日報指出，美商花旗集團Citigroup、瑞士聯合銀行UBS AG及英國石油BP Plc有意接下恩隆Enron Crop旗下能源交易分公司多數股權，惟同為恩隆債權人之美國摩根大通銀行J.P.Morgan Chase卻未同時正式表態願意跟進。全美最大能源商恩隆公司於今年初宣告破產，驚動能源市場與金融界，歐洲、日本之恩隆債權銀行亦同表震驚。

英國於北海發現十餘年來最大石油蘊藏

英國政府宣佈在北海發現10餘年來最大的石油蘊藏。泛加拿大能源公司指出，在蘇格蘭亞伯丁市東北方100公里處的新發現，將使現有布札德油田油藏量大增，可採石油量達4億桶。該油田由泛加拿大能源公司、英國天然氣公司及愛丁堡石油與天然氣公司合作經營，並進一步從事探油行動；原估計油藏量在一億桶到兩億桶之間。

JNOC 將與Pemex 合作探勘開發油田

日本國家石油公司JNOC已與墨西哥國家石油公司Pemex達成探勘開發Chicontepec Basin 海域油田之初步協議，第二階段研究預計於2003年底完成，總計將投入3億日幣推動相關計畫。

巴基斯坦恢復出售政府油田

受到阿富汗戰事及全球景氣不佳影響，巴基斯坦政府將依原訂計畫出售油氣田。計劃出售之9個油氣田包括Adhi、Badin-I、Badin-II、Dhurnal、Marazani（尚未開發）、Minwal、Pariwali、Ratana及Turkwal，原油日產量超過2.6萬桶，天然氣日產量超過1.68億立方呎，其中巴國政府所佔股份之油、氣產量分別為9,110桶與0.582億立方呎。

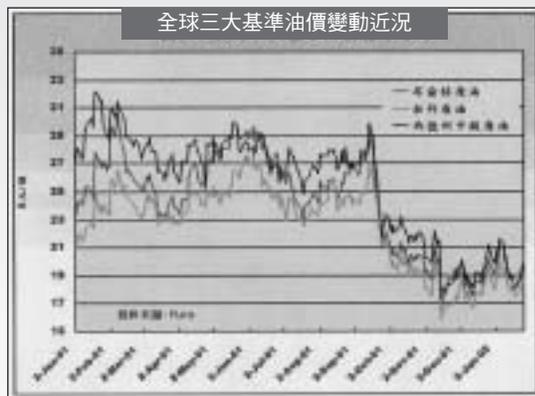
OPEC產油國2002年減產額度分配

國家	2001年第四季 生產配額 (萬桶/日)	2002年上半年 預定生產配額 (萬桶/日)	生產能力 (萬桶/日)
沙烏地阿拉伯	754.1	705.3	1,050
伊朗	340.6	318.6	385
科威特	186.1	174.1	240
阿聯大公國	202.5	189.4	254
卡達	60.1	56.2	81
阿爾及利亞	74.1	69.3	85
利比亞	124.2	116.2	150
奈及利亞	191.1	178.7	220
印度尼西亞	120.3	112.5	125
委內瑞拉	267.0	249.7	310
合計	2,320.1	2,170.0	2,900
伊拉克	產量受聯合國監管		280

月1日，但因決定為時太晚，要到2月份才真正開始減產，減產執行度則要到3月份才能確定，市場預期真正的減產量可達130~140萬桶/日，最差應不低於100萬桶/日。而原油減產執行度端視各生產國的誠意而定，例如沙烏地阿拉伯今年1月份期約油供應量將較前月減少5%，2月份期約油供應量則較1月減少6%~7%；挪威政府宣布至今年7月1日前，將設定原油生產上限為302萬桶/日。

至於俄羅斯所承諾15萬桶/日減產量，即該國冬季港口冰封後原油出口所減少的量，且僅願意減產三個月，效果應不顯著；該國同時解除冬季燃料油的出口配額管制，以使油公司的原油減產損失經由成品油增加出口加以補回，其極力反對減產的第二大石油公司Yukos更計劃在今年增產20.5%，每日平均生產可達140萬桶。OPEC下次會期將於3月15日在維也納舉行，會中將討論減產與油價的互動關係，但不

事實上，市場價格早已反應減產的效應，宣布減產無異確定了油價的最低支撐價格。市場目前的關心焦點在於產油國能否遵守200萬桶/日的減產協議，若減產只是表面公式，則全球油價即有面臨崩盤的風險（OPEC認為崩盤指北海布侖特油價跌至18~19美元/桶以下）。一般認為減產的生效日雖訂在今年1



可能再協議新的減產量。新任OPEC主席為奈及利亞籍Rilwanu Lukman，曾任OPEC秘書長與奈及利亞總統的石油與能源顧問。

全球原油價格走勢

全球三大指標原油價格自今年1月初開始穩定地在17.0~21.5美元/桶間震盪（附圖），美國能源部在1月8日的報告中指出，今年底西德州中級原油（WTI）價格可上升達25~26美元/桶，並持續至2003年；道瓊新聞社則認為

在基本面沒有好轉前（減產發揮作用與經濟好轉），油價將在19~22美元/桶間震盪。伊朗油長Bijan Namdar Zangeneh則在今年1/16日的Islamic Republic News Agency報導中表示，OPEC希望一籃子油價能維持在22美元/桶左右；前任OPEC主席Chakib Khelil認為OPEC一籃子油價已不可能維持在22~28美元/桶間，目前只要北海布侖特（Brent）油價在20美元/桶（OPEC一籃子油價約為18.5美元/桶）以上，OPEC會員國已感滿意。

整體而言，只要產油國確實遵守減產協議，近期西德州中級原油價格應可持續在18~21美元/桶間震盪。

國際能源總署（IEA）指出，在全球經濟於今年下半年復甦的前提下，預估今年全球原油需求量平均為7,650萬桶/日（較去年增加60萬桶/日），可喜的是，全球三大經濟體之首的美國已出現復甦徵兆，寄望今年下半年美國經濟復甦能帶領全球經濟成長。產油國於達成今年減產近200萬桶/日之協議後，1月初西德州中級原油價格已穩定於18~21美元/桶間震盪，一般認為只要產油國確實遵守減產協議，未來可望維持該價格水準。

全球原油供需與經濟展望

自80年代中期起，全球原油供需呈穩定成長趨勢，惟近年來呈轉緩走向，且常出現供過於求現象，此與全球經濟動向息息相關。在全球經濟產出值中，世界三大經濟體的美國佔22%，歐盟十一國（Euro-11）佔20%，日本則有8%，因此，美國經濟的復甦的確扮演帶動全球經濟持續發展的角色。自去年年中開始，美國地區煉油廠開工率呈震盪性下降趨勢，導致原油庫存量自去年下半年開始攀升，再加上九一一事件，使原本趨緩的經濟雪上加霜，愈形一蹶不振；最近美國經濟復甦的第一個訊息出現了，今年1月第3週初次申請失業補助金的人數為375,000人，為近6個月以來的最低值，表示企業界裁減人員的現象開始減緩，亦即開始維持生產力，以因應普遍減少的庫存，但真正影響原油需求的經濟復甦現象在於資本投資額的增加，目前此一現象仍未顯著。今年1月底華爾街分析師已紛紛調高今年企業獲利成長預測，創下18個月來首次調升紀錄，預期經濟衰退可望在今年第一季末或第二季初結束。

另一個有利需求面的正向消息，來自美國布希政府將戰略儲備石油（Strategic Petroleum Reserve，簡稱SPR）增至最大容量7億桶，該儲備量目前為5.5億桶。美國能源部計劃在明（2003）年初將增加該容量至6.14億桶左右，相當於每日從市場拿走約17~18萬桶/日，對油價的穩定不無小補。

維持油價的主要因素：產油國減產執行度

風險管理組●煉製事業部營運處

石油輸出國家組織（簡稱OPEC）為維持22~28美元/桶的原油價格機制，在去年共協議減產三次，總計達350萬桶/日，實際減產配合度平均為72%。在美國九一一事件後，沙烏地阿拉伯基於全球經濟復甦的衡量，決定暫不啟動22~28美元/桶的原油價格機制，結果OPEC一籃子油價最低曾跌至16.62美元/桶。嗣後OPEC於去年11月14日的會議中，決定若非OPEC會員國願意減產50萬桶/日，則OPEC願意自今年1月1日起減產150萬桶/日，以使油價回穩，非OPEC生產國最後承諾減產46.25萬桶/日，OPEC於是在去年12月28日的臨時會議上決定自今年1月1日起減產150萬桶/日，為期6個月或許更久，估計OPEC產量配額將從目前的2,320萬桶/日（佔全球市場供給量的1/3）減至2,170萬桶/日（附表）。

明日之「星」

——中油淡海站全新開幕

圖／文 陳正元 ● 台北處

值此油市競爭百家爭鳴之際，行銷據點可謂一地難求，本公司台北處淡海新市鎮加油站於今誕生，倍顯難能可貴。

多角經營，多元好服務

淡海站土地之取得始於丁轟處長任內，勾勒建站藍圖於前，陳進國處長則積極開創於後，過程中雖受到外在諸多因素影響（如景氣與法令等），致進展稍有延宕，卻擋不住台北處開創新局的壯志，在克服萬難之下，終於在去（九十）年十一月十六日下午三時正式營業；陳處長特別於開業前親臨現場，與伙伴們進行暖心活動，鼓舞士氣，勉勵做好萬全的準備，以期提昇服務品質，增加總體發油量，搶攻市場，與鄰近之台塑加盟站相抗衡。

淡海站座落於淡金路二段五九



CPC淡海站服務項目：

販售汽、柴油品
複合商店
免費加水充氣
急救空桶
車輛緊急救援
投幣式自助洗車及吸塵機
加油票摺
代售高速公路回數票
代收遠傳電訊費
代收台電電費
代收北縣市路邊停車費
代辦宅配收件業務
代辦汽機車責任險
代辦中油聯名卡
電腦隧道式洗車規劃中
各項油品諮詢服務

九號，「五九九」乃吉祥號碼，寓有「吾站長久久」，永遠屹立不搖之意；地當登輝大道後段往台北方向，與台電高壓變電所為鄰，站屋主體坐西南朝東北，造形極為特殊，頗似歐洲別墅，外觀建材與色系則展現老宜蘭式風格，整體建築隱然蘊含不凡品味，究其緣由，係因該站地處淡海新市鎮的開發要衝，為配合營建署之要求，站上雨棚不得不捨棄行之多年之「企業識別體系」(CIS)及CPC字樣，觀諸全省自營與加盟站，絕無僅有，只此一家；更由於位於台北處東北一隅，屬北部低溫帶，距基隆處三芝站約十一公里，至紅樹林保護區約五公里，往漁人碼頭約四·五公

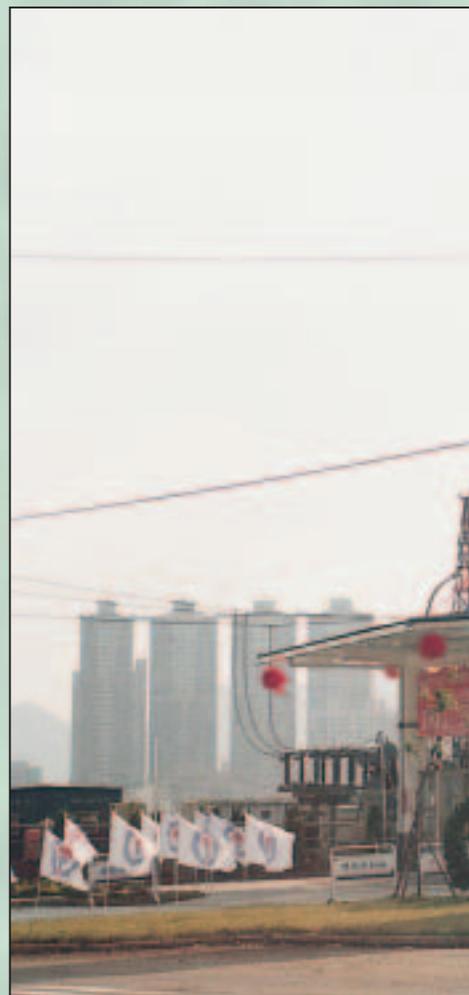
淡海站為本公司第六〇八座直營加油站。

里，離淡水站及淡水老街約四公里，堪稱一處景觀優美、視野絕佳之「美麗花園站」。

景觀天成，美麗花園站

基於美化綠化環境的理念，淡海站綠意盎然，花木扶疏，更用心於美化公廁，運用盆景擺設、名畫掛飾、感性箴言，營造「使用者導向」的乾淨空間，使全站軟、硬體相輔相成，互為表

裏，彰顯特有的文化氣息。目前站上除販售汽、柴油及副產品外，另增設大型複合式便利商店，面積相當於營業室六倍有餘，店內陳列商品種類繁多，舉凡汽機車百貨、車用機油及一般用品，還有麵包、餅乾、泡麵、冷熱飲及現煮研磨咖啡，應有盡有；另規劃各地名產與目前流行商品及電腦資訊服務專櫃中，在在顯示站上多樣化便利選擇及多元化服務經營之用心；店內外另設有雅座提供來客休憩。若到此一遊，喝杯熱咖啡，迎著海風，遠眺淡海夕陽，一輪紅日跳躍在海平面上，不自覺哼著「淡水暮色」，置身淡水風景畫裡，偷得浮生半日閒，何其快意！



◀ 全站工作人員共同為提昇發油量而努力。



自己「時時關心消費者，處處用心做服務」，亦即「服務至上，以客為尊」；對內則以：每天找個時間，靜下心來想想利慾之外還有更美好的人生；人沒有十全十美的，但能做到行為態度的改變；學習站在別人的觀點看問題，人家也有足以體諒的難處；溝通是一門藝術，自我可再要求完美一點；待人好不會吃虧，一個喜悅的眼神也是良好回饋；突破冷漠，增添人間情誼（註）。對外則以：禮貌、微笑、親切為血肉，SOP為骨幹，門陣拼服務為精神，展現中油人的熱誠。

因地制宜，掌握消費心

基於淡海站周遭強敵環伺，往三芝方向前四公里有加盟台塑之新埔站，往台北方向後四公里有加盟福爾摩沙之環陽站，據了解，兩站發油量均在四十公秉以上，站上甫開業即「因地制宜」回饋顧客，零售中心並

值得一提的是，淡海站為台北處第八十座加油站，「全新」落成的站區、「全新」的陣容引領「全心」的服務。在「觀念」上，要求

以強大的火力支援為後盾，配合促銷策略：汽油降價0.5元、柴油降價0.3元，搭配汽油加滿五百元、柴油加足七百元送面紙一盒，自開業第三天起，發油量已穩居廿公秉以上。惟在嚴峻的商業競爭中，我們必須不斷求新求變，「向下紮根服務理念，向上提昇服務品質」，靈活運用促銷策略，在區域市場爭取顧客最大的認同，則成功必然屬於我們。今後我們將陸續拜訪運輸公司、遊覽車公司、清潔車隊及營造公司等客戶；致力周邊敦親睦鄰；掌握假日過境車潮，達到「滴水不漏」，以穩住發油量；隨時掌握商情，即時改變，以迎合消費大眾，促銷活動「跟著感覺走」，期能於最短時間內突破每日四十公秉目標，再接再厲，創造榮景。

猶記得陳處長諄諄告誡：「有市場才有利潤，公司才得以永續經營」。這是鐵的事實，身為第一線的行銷尖兵只有全心投入，為拓展市場、增加占有率而戰；今日每一分耕耘，都是由點而線而面、擴展版圖的開始，期待地處東北一隅的淡海新市鎮加油站熠熠於油品市場，成為最閃耀的一顆明星。

註：摘錄自嘉義訓練所公佈欄。

新世紀、新契機、新願景

——二〇〇一年全球華人石油與石化科技研討會紀要

圖／文 李天河 ● 退休同仁

溯自一九八三年，旅美華人（包括大陸、台灣）石油業界專家學者為促進相關學術技術與經驗交流，進一步拓展領域，於美國德州休士頓市籌組成立「美國華人石油協會」(Chinese American Petroleum Association, 簡稱CAPA)，經歷任CAPA會長及一群優秀業界華人努力耕耘，逐漸擴大為全球華人石油科技研討會。一九九四年，研討會首次在美國境外的中國北京舉行，會議地點的變更使華人石油科技的技術交流，邁向新的里程碑，進而採太平洋地區兩岸三地輪流主辦模式，主題亦擴大涵蓋石油與石化業務。

首次在台舉行意義不凡

一九九五年輪由台北主辦，原訂當年十一月舉行，後經海峽兩岸

國營石油事業直接聯繫，提前於八月廿九及卅日兩天在台北舉行，美華石油業界人士因來不及參加而缺席，研討會並因而改名為「第一屆海峽兩岸石油科技研討會」。由於摻雜政治色彩的干擾，後續五次由兩岸三地輪流主辦的研討會均在美國與大陸

（計二）次）舉行為突破障礙，二〇〇一年研討會以民間社團的中國石油學會



代表主辦，首次在台灣召開，與會來台之海外學者專家均以代表地區之石油學會會員或民間廠商身份參加，以技術交流及經驗交換為宗旨。

二〇〇一年研討會原訂去（九）年十一月十九日至廿三日在嘉義市舉行，然由於大陸團代表名單遲遲未定，復考量石油與石化重鎮位在高雄，為確保於年度內圓滿舉行，經中國石油學會潘文炎理事長指示，改於十二月廿四日至廿七日在高雄市高達八十五層東帝士大樓的晶華酒店舉行。十二月廿四日下午，來

▲ 本公司陳董事長以貴賓身份致詞。

自海內外參加人員陸續報到，其中大陸代表團有五十四人，美華代表團有十四人（其中一員為新加坡），國內企業界與會者八十二人，中油公司報名參加者一一九人，總計達二六九人。當日晚上，迎賓酒會與晚宴於四十一樓星光廳舉行，潘理事長以主辦單位首長身份致詞歡迎海內外石油石化界專家學者蒞臨，並強調此次研討會係自一九九五年兩岸三地（美國、大陸、台灣）輪流主辦以來，首次在台灣舉行，參加人數空前，時逢兩岸同時先後獲准加入世界貿易組織（WTO），貿易往來愈趨頻繁，在石油與石化工業面臨轉型之際，益顯意義重大。

另闢議場協商兩岸合作

十二月廿五日上午，大會既定議程在晶華酒店第四十一樓星光廳舉行開幕式，潘理事長除致詞外，更以大會主題「廿一世紀華人石油科技合作新契機」作專題演講，指出華人占全球人口四分之一，相關從業人員技術交流與合作將為世界帶來亮麗的經濟遠景；中油公司陳朝威董事長則以貴賓身份致詞，勉勵全球華人真誠合作，推展兩岸三地石油與石化科技更上一層樓；席間大陸代表團閻三忠團長、大陸中國石油化工集團公司王

基銘總裁、美華協會邱震華會長、大陸中國海洋石油總公司代表龔再升總地質師、大陸中聯煤層氣公司黃紹和董事長等人，均分別致詞並報告所屬集團公司的營運概況，其中美華協會邱會長除報告會務推廣外，更以「廿一世紀液化天然氣之展望」為題發表演說。

接著進入論文討論與技術合作協

兩岸石油業界代表齊聚一堂。



商階段，總計論文有九十九篇，依探採、煉化程控及儲運管理安裝三組，於十二月廿五日下午半天及廿六日全天在晶華酒店四十一、四十二樓各會議廳分頭進行，過程中發表內容精彩，各方討論熱烈，與會人士咸感獲益良多。趁此難得相聚的寶貴時程，

中油公司與大陸四大石油集團公司代表另闢議場，進行多項石油業務聯繫與協商，包括油品貿易、煉製技術與代煉作業、及煉製、鑽探技術交流、海域探勘合作等面向，協商氣氛融洽，達成互補、互利、雙贏共識，成功把握海峽兩岸合作、共創佳績的契機。

▲筆者、賴中和秘書長與美華邱震華伉儷合影。



論文發表與研討於十二月廿六日下午六時告一段落，依行程於次日安排業界參訪活動，與會人士中約有一五〇位齊赴中油公司位於高雄縣永安鄉的液化天然氣接收站、及雲林麥寮台塑石化公司參觀訪問。離別前夕，主辦單位特於晶華酒店星光廳舉行惜別晚宴，並聘請高雄中廣台演出團表演餘興節目，有銅管室內樂演奏、原住民舞蹈、國樂演奏、趣味魔術及中英文歌曲演唱，節目緊湊而精彩，賓主盡歡之餘，應貴賓要求增加演唱「高山青」與「何日君再來」兩首曲子，為惜別晚宴帶來和諧共鳴的氣氛，也為整個活動劃下完美的句點。

業界技術交流盛況空前

籌備近半年、為全球石油石化界矚目的「二〇〇一年全球華人石油與石化科技研討會」如期舉行，正如大陸代表團團長所說，此番新世紀第一次研討會在台灣高雄市舉行，網羅大陸石油石化界重量級人士、美國華人石油專家學者、台灣石油石化界業者專家，陣容堅強為歷年來之最；尤其難能可貴的是，從註冊報到至研討會結束賦歸，一切圓滿順利，參加者除獲得

技術交流與經驗傳承外，更有賓至如歸之感。值得一提的是，此次研討會除了事前縝密規劃各項正式議程外，尚適切安排海外代表（大陸團、美華團）提前數天來台及延後離開之觀光名勝參訪行程（墾丁國家公園、佛光山、阿里山、日月潭、台北國父紀念館、故宮博物院），大陸代表團並於十二月卅日賦別前夕，在台北麗晶酒店貴賓廳設宴答謝，四大集團公司代表均表達

對此次研討會圓滿成功之肯定，更感謝中國石油公司、中國石油學會、台灣石化公會、台塑石化等公司熱誠招待，使他們感受到有如回到「家」一般的溫暖與舒適。二〇〇二年研討會將由中國海洋石油集團公司（CNOOC）主辦，預定今年五月在北京舉行，該集團公司冀再升總地質師更於席間表達由衷邀請之意，希望再度掀起兩岸三地石油石化界人士團聚的高潮，開創另一豐碩成果。

此行大陸代表團以答謝晚宴方式表達心聲與謝意，令主辦單位鬆了一口氣，半年來奔走籌辦的辛苦，在曲終人散之際獲得肯定，備覺欣慰。在此特別感謝所有參與、支持籌辦作業的伙伴，合力達成「幾乎不可能的任務」；期望藉由此次研討會商，在兩岸三地均為WTO成員的架構下，年年相聚，更盼望未來年會舉辦地點擴及兩岸三地以外的全球各城市。

▲惜別晚宴中，原住民舞蹈表演一瞥。



「廿一世紀能源發展研討會」後記

圖／文賴適存●退休人員

備受國內能源界矚目之「廿一世紀能源發展研討會」於去(九十)年十二月十一、十二日假台北國際會議中心舉行，由經濟部能源會方良吉執行秘書主持，行政院鍾琴政務委員特別蒞會致詞，經建會李高朝副主委發表專題演講，產、官、學、研相關人員三百餘人與會，充分討論近年社會關心之能源焦點議題，交換意見，本公司行銷事業部戴文淵執行長並獲邀擔任議題二「我國能源事業自由化之未來願景」與談人，李正明執行長擔任議題三「我國推廣使用天然氣之策略」報告人。以下謹錄其中核心議題，與讀者分享。

與會，充分討論近年社會關心之能源焦點議題，交換意見，本公司行銷事業部戴文淵執行長並獲邀擔任議題二「我國能源事業自由化之未來願景」與談人，李正明執行長擔任議題三「我國推廣使用天然氣之策略」報告人。以下謹錄其中核心議題，與讀者分享。

經濟能源環保三者兼顧

者兼顧

鍾琴政務委員首先致詞指出，廿一世紀能源界首要議題在於協調經濟、能源及環境三者，使其相輔相成、發揮最大綜效，近來台灣經



濟雖受國際局勢及景氣低迷影響，但在政府採行因應措施下，隨著國際景氣逐漸復甦，今年起可望好轉，目前政府首要任務在於改善投資環境、促進民間參與公共建設及服務，而確保能源穩定供應為其中第一要務，自九

一一事件引發中東緊張情勢再起後，能源供應的穩定性成為大眾矚目焦點，若戰火瀰漫，致使石油、天然氣供應中斷，國計民生將大受影響，吾人不可不慎；另國內加入WTO後，加上「聯合國氣候變化綱

▲ 行政院鍾琴政務委員蒞會致詞。
▲ 本文作者(右一)關心國內能源發展。

要公約」通過，產業勢必面臨一段過渡的轉型期，身為地球村之一份子，我們必須負起節約能源、維護地球永續生存之責，政府未來產業政策之擬訂必須符合國際二氧化碳減量標準，兼考量產業的承受力，協助產業調整結構。

隨後，李高朝副主委以「經濟成長與能源消費關聯性之探討」為題發表演講，內容精彩，講述能源經濟世代的演進、能源與經濟成長的關係、資訊時代的能源需求以及未來能源的供應方向等，並強調以往為促進經濟成長，能源產業致力增加產能，經過多年發展，目前已產能過剩，若一味大量生產，將導致價格下滑、growth deflation等現象，值得石油業界深思。接著進入多項議題討論，與會人員討論熱烈，獲致重要建議與結論，將作為編製我國「能源政策白皮書」之參考，意義重大。

提昇效率前瞻全球趨勢

議題一：能源政策彈性因應「氣候變化綱要公約」之策略

我國雖非「氣候變化綱要公約」締約國之一，但身為地球村一份子，必須遵守公約基本精神，將採改變能源結構等方式以為因應，如調高能源價格、禁用煤碳或增收碳稅、鼓勵使用天然氣及再生能源等，相關措施勢將增加成本，影響整體經濟成長，卻為必行之路。

議題二：我國能源事業自由化之未來願景

「能源事業自由化」係計畫經濟進入自由經濟之分界點，影響深遠，與會者分別提出：政府安全儲油量、石油基金、油品產能及品質、中油民營化進程、未來價格戰變化、油品開放進口後油市發展等議題，攸關未來能源市場自由化發展，各方共同關注，隨時發現問題、研商解決。

自八十八年二月政府開放LPG、航空燃油及燃料油進口後，油品市場出現兩大現象，其一為爭先以價格戰捍衛版圖，其二為整合通路以維持市場末端價格，前者須與國際油價接軌，後者須視業界本身之組織力量而為。現階段新加入業者容量及通路有限，對國內市場應不致

產生太大影響，以台灣埃索石油公司（匯僑與艾克森美孚合資成立）及和桐化學公司為例，台灣埃索擁有廿四萬公秉儲槽，以每月十萬公秉、每年一百廿萬公秉之最高銷售量計算，僅佔市場八%；和桐化學公司擁有卅萬公秉儲油量，以每年銷售量一百四十四萬公秉計算，僅佔九%，加上業者發動價格戰，對市場影響力仍屬有限，目前市占率最高的中油公司、台塑石化兩大龍頭應沈穩以對，只要市場價格較外銷價格有利，何不與加入者共同蒙利。

議題三：推廣使用清潔能源之策略

為因應全球氣候暖化與環境保護的呼聲，政府訂有獎勵使用再生能源（太陽能、風力、生質與廢棄物能）及推廣天然氣等辦法，前者為許多學者所極力推廣，八十七年全國能源會議中並宣示訂定「二〇〇二年使用三%再生能源」之目標，將不計成本進行，惟再生能源成本高於目前「化石能源」三至十五倍，發電能率的密集度低，僅能供家庭及商業使用，無法供應大型工業動力，欲達到三%預期目標並不容易；至於推廣使用天然氣則更形困難，目前國內天然氣用戶不到三百萬（相當於日本一家瓦斯公司

經營規模），瓦斯公司卻達廿三家之多，業者生存不易，而天然氣價格較高，推廣作為發電及工業燃料不易，另CNG公車因進口車輛型式、能源使用問題，尚無法大力推廣。

議題四：能源使用效率之探討

在二〇〇一年聯合國改善地球暖化會議第七次會議（COP7）中，決議國際間共同負擔「二氧化碳減量」的任務後，二氧化碳減量已進入行動階段；盱衡現實情況，不論調整產業結構、調整能源結構或提昇能源效率，均屬知易行難的課題，中油公司以往曾以提高燃料效率方式，有效協助能源用戶節約能源、降低生產成本，未來除持續加強作業能力外，推廣天然氣、液化氣燃料電池也是可行方案之一。

議題五：未來能源科技發展之策略

會中提出新興能源科技「奈米能源技術」（Nano Technology），具有利用能源產品或相關硬體以改變物質組成的能力，料將形成一次產業革命，令人矚目；筆者並向大會建議由工研院及中油煉研所共同負責兩項相關新技術之開發（奈米觸媒技術、奈米流體添加劑），以提昇煉油技術及效率，並改善減阻提高輸油能力，相信可有效降低企業成本，提昇經營能力。

國光牌潤滑油新產品發表會後記

陳繼忠、古仰瑞●潤滑油事業部

本公司潤滑油事業部年度新產品發表會分別於去(九十)年十二月十八、廿及廿一日假高雄晶華酒店、台中長榮桂冠酒店及總公司國光會議廳舉行三場，由張鴻江副總經理、蔡三郎副總經理，及陳董事長與潤滑油事業部林榮盛執行長共同主持，各級長官蒞臨助陣，場面鼎盛，每場計有經銷商、客戶、同仁及媒體朋友近兩百人參加，盛況空前。

精益求精，與國人同享

長久以來，國內潤滑油市場處於完全自由開放競爭局面，國光牌為市場領導品牌，在各大車廠、鋼鐵等業界及一般消費者心目中，品質有口皆碑，本公司更以精益求精之精神持續研發新產品，強化品質，以服務廣大消費大眾。

九十年國光牌新產品發表計有「9000 SL車用機油10W/40」、「環保機油SI 5W/50」、「9000 SL車用機

油5W/50」及「長效防銹水箱精」等四項，其中API SL車用機油規格方於二〇〇一年七月公佈，經潤滑油事業部與煉研所聯手合作，在最短時間內完成「9000 SL車用機油10W/40」之開發及上市，展示在國人眼前，實屬難能可貴，使國人得與世界潮流並駕其驅，同享最新汽油引擎機油潤滑科技。

創意發表會，魅力十足

擺脫以往傳統作法，此次新產品發表會場佈置亮麗，聲光效果十足，現場專業燈光音效加上登場走秀佳麗展示產品，讓與會者感受到青春的躍動，展現新活力，美麗機智的主持人更帶動會場熱鬧活潑氣氛，絕無冷場。會中，煉研所許宏彰博士以專業介紹產品，讓與會人士在最短時間內充分瞭解產品優異的性能，加上展示區採特殊設計，讓參與者達到全方位視覺、聽覺、甚至觸覺與心理上的滿足，更突顯

國光牌潤滑油高科技、高品質的特質，中油強大的研發能力足與世界頂級產品同步成長。



▶ 美女強力推薦，國光頂級登場。



整體獨特的設計讓發表會不只是產品的發表而已，而是一場集視、聽、唱、作於大成的展示秀，現場相機閃個不停，消耗不少來賓及媒體朋友的底片；會中還穿插有獎趣味問答及國內知名賽車手陳俊杉現場見證與推薦，讓會場增色不少。整個發表會有效提昇國光牌產品在媒體上的曝光率，更展現中油團隊精神，打造企業新形象。

業務焦點

回饋車主擴大通路價值 兩大國營事業聯手促銷

為發揮通路優勢，增加營業收入，本公司與台糖公司聯合舉辦全省促銷活動，凡消費者於一月十一日至二月十日到本公司直營及台糖加油站加油滿三百元，即可以低於市價之超優惠價格購買台糖公司冬蟲夏草、二代靈芝、葵花油、芥花油等暢銷產品；首波促銷活動推出後，將持續擴大分區辦理。（本刊）

拓展多角經營服務大眾 推出健康產品塑身診所

為擴大營業範圍，追求永續經營，本公司致力經營多角事

業，近期推出兩項健康產品，其一為由煉製研究所生物科技研究團隊精心研發之機能性健康食品「保纖甲殼素」，含高單位天然甲殼素、關華豆膠及維他命C，長期服用並配合飲食控制，可降低體重及血液中脂肪、膽固醇；產品製程嚴謹，符合國家食品安全標準，為追求健康消費者之福音；其二由本公司職工福利會與台大醫學碩士馮鈞瀚醫師合作開設之專業減重診所「纖活診所」，於一月十三日開張，擁有自法國引進之醫學塑身儀器（LPG）及美容專用「皮膚鑽石微雕」等儀器，並有台大醫院及台灣肥胖醫學會之學術指導，提供社會大眾專業、安全、有效之套裝減重療程。（本刊）

「中油國光盃房車耐久賽」奪冠後記

圖／文 劉美津 ● 潤滑油事業部

由本公司獨家贊助、中華賽車會（C.T.M.S.A）主辦、RacingNet賽車網企劃執行之「中油國光盃房車耐久賽」於去（九十九）十二月十六日在桃園龍潭TIS賽車場登場，採賽程三百公里（一·七公里跑道）：



▶ 後勤團隊換胎加油作業技術熟練。

七六圈）之爭先賽方式進行；由於TIS賽車場以多彎道著稱，賽車手行經其間，必須不停的換檔、加油，中途尚須更換車手、輪胎及加油，總賽程近四小時，對參賽車輛本身與車手而言，均屬嚴苛之考驗，其間勝負不僅取決於賽車手的技術及體能、車輛的性能及品質、車隊後勤團隊合作效率，車輛引擎使用機油之品質尤為決勝關鍵。

此次比賽僅限台灣房車錦標賽Class II C、

D兩組車輛參加，參賽車手均為中華賽車會精英，實力接近，正所謂「個個有希望，人人沒把握」，過程精采刺激，戰況空前。十二月十六日上午，參賽之卅部車輛在跑道上一字排開，氣勢雄偉，場中中油10%及產品廣告旗幟在陽光照耀下閃閃



◀ 右起國光賽車隊選手陳俊杉、施世偉。

發亮，中油國光賽車隊由陳俊杉、施世偉兩位選手搭配出賽，陳俊杉為東南亞著名的賽車好手，此次為其首度在國內參賽，不少觀眾慕名而來；施世偉為TIS賽車場目前最速記錄保持者，各方看好。基於決賽起跑出發順序由測時賽成績決定之遊戲規則，中油車隊在之前的測時賽中，即以1:08.562的全場最佳單圈，拿下決賽第一號起跑出發順序，新象車隊二十號郭樹林、陳遠揚則以0.5秒些微差距，獲得第二出發順位。

下午一時，卅

部參賽車在前導車帶領下暖胎兩圈後，正式開始進入決賽，一號中油車隊陳俊杉一路領先，並將距離拉開，在場潤滑油事業部啦啦隊同仁興奮不已；二號車在以彎度著名的「耶穌灣」陸續打滑九次，過程驚險萬分，引來現場觀眾驚叫聲不斷；行進一半後，車輛陸續進入維修區加油、換胎，並更換車手；比賽進行至尾聲時，曾一度領先的一二一號車，竟在第一七一圈時發生引擎故障，被迫退出比賽，令緊追其後的中油車隊鬆了一口氣。比賽結果，僅十八部賽車抵達終點，中油國光賽車隊以三時卅分廿五秒一八九之佳績，領先第二名近三圈，拿下年度大賽冠軍，獲得十萬元獎金。

「房車耐久賽」在國內賽車界坐擁重要地位，自民國八十四年起，每年均舉辦一、二場比賽，中油國光盃房車耐久賽為本公司首度全銜



贊助中華賽車會主辦之全國級賽車活動，國光車隊高超的賽車技術，後勤團隊熟練的換胎加油作業，展現國際級賽車隊的架勢，為本公司企業形象加分；值得一提的是，此次參賽車輛均使用甫上市之國光牌9000 ST機油，經過連續四小時一七六圈的試煉後，與賽選手對其優異性能讚嘆不已，實為一次成功的產品促銷活動。

▲國光賽車隊技術高超，奪得冠軍。
◀中油國光賽車隊陳俊杉一路領先。



加油站采風



本期采風列車來到嘉義縣輝達加油站，
位居阿里山、玉山國家公園交通要津，

站主「柱哥」誤打誤撞投入加油站行列，

以熱誠的心提供全天候多元服務；

穩紮穩打，前景可期，

中油油品，品質保證；

且看他抱持樂觀進取的心，

扮演與民營站業者的溝通橋樑，

同步為消費者與同業提供最佳化的服務。

請看以下報導……

位於嘉義縣中埔鄉中山路上的輝達加油站，地處前往阿里山、玉山國家公園及曾文水庫風景區的必經之路，佔地四百坪的站區雖無特別的包裝設計，兩座加油泵島之外，附設洗車及便利超商，卻提供行路人廿四小時全天候便利的服務。

坐擁地利，商機無限

—輝達加油站

馮菊秀 ● 工關處

誤打誤撞投入油品行列

嘉義縣加油站商業同業公會李茂柱理事長是輝達加油站的負責人，平日熱心公益，親切隨和的他，為業界好友暱稱

「柱哥」。提及輝達站的成立往事，柱哥笑稱純屬誤打誤撞、無心插柳的結果，本身經營紙業、對加油站業務完全外行的他，當初係應好友之邀，集資籌設加油站，未料籌備階段合資股東相繼退出，最後剩下好友與他二人，於八十年開始營業，並交由好友全權負責經營。一年後，好友也退股而去，竟變成獨立經營，至此他才開始學習經營加油站，幸好「天公疼

憨人」，在中油公司從旁全力輔導，並協助機械維修，以及太太與小姨子掌理站上業務之下，營運慢慢步上軌道，營業額逐步成長。目前，



▶ 輝達站穩健經營，前景看好。

除了輝達站

外，柱哥並買下嘉義市民雄油庫附近台林街土地，正籌備建站中，今年中可望開始營業。

經營紙業廿一年有成的柱哥，稱加油站業務僅係其事業多元化的「一環」，短時間內並無大力拓展版圖的計

輝達加油站小檔案：

成立時間：民國八十年
經營模式：購地直營
兼營業務：洗車、超商
未來發展：針對具市場開發價值地區設站

畫，惟秉持著國人「有土斯有財」的觀念，採「穩紮穩打」、購地自建自營方式經營。面對台塑加油站前後夾攻，柱哥「老神在在」地表示影響並不大，因為到此加油的多係老主顧，況且中油油品口碑佳——「不怕貨比貨，只怕不識貨」，對加盟業者的後續服務更是無人能比。輝達站發油量自去年十一月廿六日南二高通車後稍有上升，但預估一年後中山路拓寬為卅米外環道路，屆時位處交通要津的輝達站，搭配以多角佈局，遠景將無限美好。

熱誠的心回饋消費大眾

訪談中不時笑語連連的柱哥，好似「縮小版的彌勒佛」，幽默的談吐帶來歡樂，讓人無法擋！憑著一顆熱誠的心，現任本公司嘉義縣加油站聯誼會會長的他，隨時以電腦傳真會員即時資訊，這些在他口中的「舉手之勞」，卻對會員助益匪淺，他並堅持以良性互動替代謾罵、批評，為會員爭取權益；同時秉持「是非分明」、「理性處世」的觀念，適時解決嘉義縣四十三家民營站的疑難雜症，扮演與加油站業者間的溝通橋樑，充當「和事



▶ 複合商店內供應冷、熱飲，讓您補給體力再上路！（攝影：馮菊秀）

佬」；近日更榮膺經濟部中小企業榮譽指導員協進會九十年南區委員會主任委員頭銜，指導範圍涵蓋嘉南、高屏、台東、澎湖等地，「多一份頭銜多一份責

◀ 李茂柱理事長全家福。



任」，謙稱自己「辦事力低，活動力高」的柱哥，在他身上好似有著用之不竭的精力。

極富正義感的柱哥，平日熱心街坊鄰里活動，熱情好客；對於員工的照護更是不在話下，公司內多的是服務十年以上的員工；他強調以開放的管理態度，帶人帶心，隨

時歡迎員工前來溝通，若員工另有他就，再優秀的員工也無法強留，否則「留人不留心」也是惘然，反而對公司造成傷害。戲稱自己住在「女生宿舍」的柱哥，擁有兩位美麗的千金，在太太的眼裡是一位浪漫的先生，永遠樂觀進取；由於賢伉儷戮力耕耘事業，從小即培養子女獨立自主的精神，著重身教重於言教，或許是遺傳了父親樂觀浪漫的情懷，女兒從小就懂得在特殊節日以精美卡片讓父母驚喜，至今仍然；目前二位千金在環工及日文的領域中鑽研，各擁一片天，在英國攻讀環工碩士的大女兒目前已擁有五張相關證照，表現傑出。談及兩個寶貝女兒，柱哥夫婦臉上難掩為人父母的驕傲。

從艱辛創業到成果斐然，從一竅不通到專業經營，一切全賴夫妻二人胼手胝足，共同打拼，化危機為轉機，這正驗證了「成功的男人背後總有一位賢內助」的名言；未來，柱哥仍將秉持「良性互動、理性處世」的原則，在人生舞台上稱職的扮演每一個角色。

友誼馨香

龐睿穎 ● 材料處

民國七十年左右的某一天，我走進位於中華路的實踐大樓電梯，只見一位女士帶著友善的笑容，毫不避諱的盯著我看，似乎在等著回應，我回報以微笑後，她大方的開口說：「我很喜歡你穿衣服的格調，你穿的衣服都很好看。」倒不是因為這些贊美的話語使人有好感，而是她真誠的態度。一般來說，同性相斥，能真心的欣賞一位同性，背後代表的是此人具有健康的性格以及開放的心胸。

七十四年間，本公司成立工關組負責國會聯絡工作，這位電梯中的女士就帶領兩位男同仁，借用我們的辦公室開始做起公關工作，她就是林敏——一位天生的公關人才。此後那間小小的辦公室經常傳出笑聲及談話聲，他們三位在熱烈的討論後，總會開心的以笑聲作為結論。

公關工作極富挑戰性，有原則更要有彈性，靈活卻不可混亂，開發初期之困難可想而知，但林敏從未叫過苦，每次有突破性進展時，她總是高高興興的來和我分享，成果足以使她勇往直前，一點也不把過程的辛苦放在眼裡，十餘年如一日，而且樂在工作；受到委屈時，關起門來找我傾吐一番後，她很快就恢復正常穩定的心情，壞情緒絕不持續到第二天。接掌石油通訊以後，她更有滿心的理想要使石訊盡善盡美，具有可讀性，每次看見其他出版物，她都會忘情的說長道短，立刻擷取別人的長處，避免並修正自己的短處，可謂將生活與工作結為一體。



▲ 好伙伴一起歡送林副座，氣氛熱鬧溫馨。

(攝影：白宗全)

▲ 親親好姐妹（左為林副座）。

(照片提供：龐睿穎)

認識她的人無不感受到她快樂的特質，不管她走到那裡，笑聲和快樂就跟著她，一時場面就會熱鬧起來，這是她樂觀的個性使然；凡事都往好的方向想，偶爾我在沮喪時找她聊聊，心情立刻就好了起來。和她一起吃飯，她對食物大多非常滿意，經過她的形容及描述，令人食指大動、胃口大開，這正是她家中成員個個健康壯碩的原因。許多人都有共識，認為給子女快樂的人生比成功的事業及學業更重要，但遇到二者不可得兼時就心存猶豫了，林敏卻真正做到這點，所以她的子女在成長過程中都沒有受到壓力，也因此營造了一個美滿家庭，她也真正做到兼顧家庭與工作。

朋友相交貴在知心，無話不談更屬不易；在信任的基礎上，相信自己不會被朋友出賣背棄，彼此扶持幫助，互相關心支持，為對方設想，套句廣告辭：「好東西要與好朋友分享。」只是在享用好東西時，能想到好朋友並不容易。我們有時也彼此指責，但都是因為對方說錯話或做錯事，怕對方受到不良影響之故；聽到對對方不利的批評，也會挺身而出，為之辯護。有時也會因不同的看法或觀念而抬槓，但都是就事論事，不傷友誼，尊重對方的選擇和想法；遇到困難或需要幫助時，也毫不遲疑請求幫助，沒有誰欠誰人情的疑慮。

好友退休，心中升起莫名的孤獨感，無所顧忌的談話對象不易尋找，但一想到今後她可以輕鬆愉快的享受生活，含飴弄孫，又不得不為她高興；好在友誼馨香，君子之交綿遠流長，退休之後，更可考驗證明真正的友誼不因時空而改變。





與心靈對話

——企業主管成長營業務研討會後記

圖／文 陳明德 ● 煉製事業部

由本公司人事訓練所主辦、福智文教基金會協辦之「企業主管成長營」業務研討會，於去（九十）年十二月廿日至廿三日展開，期望藉由全方位、多元化之靜態與動態活動，讓參訓主管共同塑造「人性本善、觀功念恩、為人著想、知福惜福」的新企業文化。研習課程包括生命真相之探討、觀功念恩之理念實踐、服務的人生觀、企業主管之成長等單元，並以專題講座、經驗分享、影片教學、展覽參觀、心靈對話、戲劇、分組研討等多元化方式進行；尤其值得一提的，是學員四天全部茹素，期能確實達到淨化身心靈的目的。謹摘記上課精華與讀者紙上分享交流。

透過禪意深思共啟新機

在始業式中，訓練所吳榮宗主任首先以「用腦≠用心」指出，人類

不斷用腦使得科學文明日漸昌明、物質生活水準日益提升，但在過度追求感官刺激之下，心靈卻愈形空虛，因此必須從「用腦」轉為「用心」，追求安心、有尊嚴地活在當下，為人生最大的意義，他並以「享受人生、服務奉獻、自我修練」與學員共勉。而本公司陳董

事長提出「三長兩短」供學員深思，作為人生標的，他指出「正」字五筆劃，有三長兩短，所謂「三

長」，第一長利人利己、第二長利人不損己、第三長利己不損人；至於「兩短」，一是利己損人、二是損人不利己；兩短一前一後就是「止」，即策勵人不要做；當生命結束時，也就是個人檢討三長二短的時候。福智文教基金會創辦人日老和尚

則希望學員用心體會課程內涵，讓中油重拾新氣象。

會中，令人印象深刻的「我這樣過了一生」戲劇，由曾任高雄廠工關室廠訊主編之李寶玉小姐編劇，為求完美，她多次就教高廠舊識，劇本一再修改，在基金會十八位義工通力合作下，成功演出

▲藉由成長營塑造「感恩惜福」的企業文化。



一齣屬於油人的故事，全劇分七幕演出，前言朗誦「半世紀的中油」，詩中「走過老君廟的慘澹歲月、經過半屏山的繁華盛事。企求高效率、低成本，提振團隊精神，戰勝對立與競爭，已然是傳續中油火炬驅之不去的宿命，都存在中油人共同的繫念與牽掛中」，充分表露油人工作的酸甜苦辣，自然的演出訴說油人無盡的心聲，讓台下學員莫不心有戚戚焉，面對自由化、民營化的挑戰，實有賴全體油人共體時艱，以敬業樂群的精神，確立服務的人生觀，追求永續經營。

課程中影片教學尤令人感動與震撼，第一部「生命流轉的故事」訴說生命真實的意義，首在懂得把握珍貴的人生；種什麼因、得什麼果，只要學會死亡，就學會了活著。第二部「服務的人生——那山那人那狗」表現平凡人做出不平凡事蹟的故事，經驗的傳承正是生命意義的延續，而服務的人生觀，改變了兒子對鄉鎮郵務員工作的看法及生命的意義，進而散發無價的光芒。第三部「益與害——新世紀飲食」闡述珍惜大自然就是珍惜地球的原理，清淨自然的飲食、良好的生活態度、專研的生命關懷是最好的健康保險，只要努力去做，助緣就會

源源而來；拯救地球，就從你我的飲食做起。「心靈對話」座談會由日常和尚主持，藉由深度交流，分享真實的生命經驗，日常和尚的慧語如醍醐灌頂般，學員把手言志，相互砥勵、提升，解開心靈的結，揮去心中的魔障，再創新生命。

開展服務人生從己做起

在經驗分享課程中，「快樂人生」單元邀請三位事業有成的企業家以自身經驗與大家分享，期盼大家能將眼光放遠、格局放大，除了滿足自我，也要試著為別人付出，才能得到真正的快樂。「慈心大地」單元也邀請三位充滿愛心、善用大自然資源，推展有機農業有成的人士現身說法，並歸結指出心靈的成長有賴好老師引領，在良師益友教學相長之下，共同留住青山綠水，也為子孫留下一片淨土。「主管的故事」單元邀請本公司四位主管報告其成功的故事，讓人深刻體認「登高必自卑，行遠必自邇」，切勿好高騖遠，以「謹慎」之德輔以聰明才智，加上長期耕耘，方能有成。

而「關懷生命、尊重自然」展覽活動，分為「人養地地養人」、

「色香味的誘惑」、「智者的抉擇」、「從心出發」四項子題，展示慈心事業的理論與活動，藉由慈心人的歷事練心、敬業樂群經驗，讓學員體認真正的快樂來自服務的人生觀，進而尊敬自然、尊重生命，促進身心健康，造就圓滿人生，推廣慈心事業，建立互助、互信的善良社會。

結業座談中，總工程師室陳啟東真誠告白，基隆儲運處張永樑以關公感念劉備恩典來詮釋「觀功念恩」，十分貼切，引人了解觀功念恩的結語——「舉世所有樂，皆從利他生；舉世所有苦，悉從自利起」，人有惻隱之心方得以提升心靈。筆者參加此次研習，非但得到為人處事的真諦，也從基金會上百位志工在食衣住行方面無微不至、真心誠意的付出，服務學員，見證「心中有大愛、服務最快樂」，希望大家都能惜福、知福，帶回「和諧、服務、奉獻」的新人生觀，在工作崗位上為中油的永續經營打拼。最後以佈置在中山堂兩側的標語「平安快樂從知足開始。處逆境時此於下、心急荒時思於上。為人服務是快樂的泉源，替人設想是成功的祕訣。」與大家共勉。



重塑油人服務的人生觀

圖／文 陳元松 ● 煉製事業部

本公司與福智文教基金會於去(九十)年十二月廿至廿三日在人事處訓練所聯合舉辦之「企業主管成長營」，以心靈成長為主，專業知能為輔，引發同仁共鳴；福智文教基金會為一民間團體，筆者於四年前擔任義工後，對心靈充實、知能成長助益甚多，此次有幸擔任講習義工，謹記下精華片段，與讀者分享。

本公司陳董事長在始業式中指出，在快速變遷的時代中，資訊及知識進展一日千里，人人都應隨時充實自己，才不會為時代淘汰，身為中油主管人員更應全方位學習，才能因應市場嚴苛的挑戰；現階段大環境雖不佳，但凡我油人切勿埋怨，自期師法古今完人，當仁不讓、努力以赴，學習蓮花精神，在污泥中伸出枝芽，綻放屬於自己的清麗；他強調在多元化的現代社會中，判斷事物切莫固執己見，以免見樹不見林，並援引兩例加以說

明，其一，台灣北部有「南港」、南部有「北港」，若執著於「南港」一定在南部、「北港」一定在北部，豈不與事實不合？其二，人難免執著於是非，凡事一定得分出個是非曲折不可，其實人生有很多灰色地帶，就像考題分為「是非、選擇、填空、申論」數種一樣，若堅持只填是非題，將無法得到滿分。福智文教基金會董事

長日常法師也提及，此次課程精心籌劃、設計，看似平淡的老生常談，卻蘊含深刻哲理，與日常生活、工作息息相關，若能敞開心靈、投入感受、用心學習，相信必有所獲。

課程在

「我就這樣過了一生」戲碼中揭開序幕，在這齣七十五分鐘的戲劇中，基金會義工以生動演技表現油人的工作、生活，在場油人均感同身受、心有戚戚，進而反觀自我生命的意義及方向。次日，日常法師以「生命有限、希望無窮」闡釋「服務的人生觀」，認為現代人普遍重視物質生活，忽略了生命中服務、關懷及感恩等諸多值得

珍視的價值，只有時時提醒自己「觀功念恩」、「為人著想」，與人分享感受，包容他人之不足，才能發展和諧的人際關係、帶

▲日常法師帶動油人敞開心靈，學習付出，活出自我。



人事動態

動有活力的團體；付出雖然辛苦，收穫卻更豐碩，只要願意付出，生命將更具活力、人生會更有意義。第三天主題為「關心健康、關愛世界」，講師說明食物品質攸關個人健康，宜審慎選擇，最好採用有機無農藥蔬果及無化學添加物食品，並學會知足、惜福，過著習勞、簡樸的生活，對個人健康及整體環境均有益處。

課程進入尾聲，氣氛感人的「無盡燈之夜」登場。義工與學員環

繞成圈，在優美的合唱聲中，日常法師傳遞點燃學員手中的油燈，帶領大家立下「燃燒自己、照亮別人」之心願，就像手中的燭火發熱、發光，照亮黑暗的角色，溫暖疲憊的心靈；數位主管更以親身體驗與大家分享「服務的人生觀」，在精彩的故事中，大夥咸感事在人為，只要方向正確，有信心、有共識，努力以赴，未來將希望無窮。心靈之提升、文化之建立非一蹴可幾，本公司多年以「品質、服務、貢獻」之

企業理念自期，「服務的人生觀」已深化所有默默耕耘的油人心中；值此民營化、自由化競爭逼近眼前的關鍵時刻，期望藉此有效凝聚全員信心與使命感，成為公司再出發的一股力量。（稿費捐贈福智文教基金會）

註：讀者若欲了解「企業主管成長營」其他精采內容，請由公司內部網路「煉製事業部」、「高雄煉油廠」、「大林煉油廠」進入「中油福智社網站」瀏覽。

● 總公司財務處股務組組長鄧序玲與出納組組長倪世敏職務互調，自九十年十二月十六日起生效。

● 本公司台灣油礦探勘總處探勘資料處理中心主任陳武雄，於九十年十二月卅一日專案退休，所遺主任一職由副主任沈維敏代理，自一月三日起生效。

● 本公司油品行銷事業部運輸事業處處長周維實、副處長林哲男，調至執行長室工作，所遺處長及副處長分別由桃竹苗營業處副處長鍾三郎、煉製事業部營運處業務管理師林春慶調任，以上人員異動均自九十年十二月一日起生效。

● 本公司油品行銷事業部零售室副主任孫武復調至桃竹苗營業處擔任副處長，所遺副主任一職由該室企劃籌建組組長宋忠祥調任，均自九十年十一月一日起生效。

● 本公司煉製事業部經營績效室主任由該室績效評核組經理林勝益調任，自九十年十二月一日起生效。

● 本公司保全事業部執行長由副執行長沈烈昌調任，自九十年十二月十六日起生效。

● 總公司總工程師室副總工程師王燕青、液化天然氣工程處陸管所副所長王久雄，於九十年十二月卅一日專案退休。

中油心，水里情

Part 1 校園重建工程日誌

本刊

預定進度：一〇〇%

實際進度：一〇〇%（以一月九日為基準）

資料提供：中油認養南投縣水里國小重建工程隊

檔案附加：由本公司認養之南投縣水里國小校園重建工程，於八十九年九月廿一日正式開工，主要校舍興建工程已於去（九十）年八月完工，整體工程預定今年一月全部完工。在本公司重建工程隊全力投入之下，順利於八十九年完成基地放樣、基地開挖、PC混凝土澆置，及筏式基礎版配筋及混凝土澆置；九十年初完成鋼構吊裝及組立工程、地下室柱樑牆版及一樓版等配筋、模版組立及混凝土澆置；三月完成二樓柱樑牆版及三樓版等配筋、模版組立及混凝土澆置；五月完成校舍大樓結構體斜屋頂部分；六月完成校舍大樓消防、給水、中水及污水系統管線配管、三樓內牆泥水粉刷打底及斜屋頂鋪設文化瓦（約三分之二）、一至二樓油漆、二至三樓外牆磁磚黏貼。

至九十年七月完成校舍大樓門

窗安裝、地下一樓至二樓照明及電風扇安裝；動力與受配電設備安裝；視訊、動力、電話及網路等穿線接線；一至三樓地磚；地下一樓及二樓外牆磁磚，並施作校舍東側與中庭等景觀區壓花地坪及植栽，著手第二期工程施作。八月完成整體工程第一階段部分，取得校舍主體大樓度份之使用執照，完成送水送電，八月卅日開學當日，師生開心搬遷進駐新校舍，達成教育局九二一震災校舍重建之預期目標。九月完成警衛室及北、中、南側圍牆之結構，生態教室與涼亭木造部分，及生態水池地坪與基礎、中水過濾池外部連接管線，並積極進行第二期工程範圍之施作。十一月完成植草磚停車格位與AC地坪，現有體育館側與中央軸線景觀區之花台及其裝修，四周水溝，生態教室旁戶外田園區之整地，以及進行大景觀區、PU跑道與亞克力籃球場之整地、中央軸線景觀區戲水區之施作。十二月完成花台與景觀裝修、花草樹木植栽、景觀燈具安裝、生態水池過濾系統安裝、PU跑道與亞克力籃球場、中央軸線之壓花地坪、大門及車止安裝等工程；九十年一月七日完成校門前AC地坪施

作，並取得重建工程全部之使用執照。

截至一月七日為止，整體工程預定進度一〇〇%，實際進度一〇〇%，本公司將辦理驗收程序相關作業，並配合辦理重建工程之落成典禮。



▶ 水里國小校園重建工程進入完工階段。（攝影：劉晟熙）

Part 2
「畫」我美麗新校園



六年丙班 陳怡碩

天剛破曉，晨曦將可愛的校園擁在懷裡，唱著一首首好聽的序曲。大樹喜歡學生朗誦課文的聲音；鳥兒喜歡依偎在窗前唱歌，一切是多麼美妙啊！

四年甲班 林珮如

我們求知的殿堂、遊戲的天堂，在浩劫後浴火重生。宏偉的校舍多麼令人雀躍，美侖美奐的校園已然成型，莊嚴又美麗，令人如沐春風。





二年乙班 邱柏竣

美麗的國旗台是我們的精神堡壘。每週三在這裡升旗、朝會，聽老師的訓導，也聽到哥哥姊姊的演說和朗讀，書聲朗朗。

五年甲班 林農傑

重建後的水里國小，有華麗的教學大樓，更有特殊圓形階梯式露天表演台，寬敞的操場、籃球場；清澈的水池邊，石板路盡頭，涼亭裡徐風送爽；校門口圍牆上，貼著各式美麗的陶品，那是學長學姊們的佳作，為校園增添光彩。





四年甲班 松巧薇

九二一地震把我們的校園震垮了，是中油把我們扶起來，還把校園蓋得更漂亮、造得更堅固，讓我們有好的地方讀書——真替水里國小感到高興。

六年甲班 陳玟旭

站在生態教室看著校園全景，我想告訴老師：「可不可以讓我搬來這裡住下來，我願意改名字叫密拉，永遠當學校的外傭。」



雲林大埤酸菜的滋味

圖／文 黃金財 ● 煉研所

歷年來，本省從南至北各式名產琳瑯滿目，別具風味，不僅反映地方風土民情，更與古蹟名勝結合，相互輝映。所謂「一府二鹿港三艋舺四螺陽」，說明歷史承傳久遠的城鎮，往昔多半具有商港的功能，而雲林縣位居濁水溪沖積扇平原的中心，拜溪畔肥沃的土壤之賜，自古即物產豐富，其中大埤鄉

地方特產——酸菜尤為知名，產量占全省八〇%以上。

風味特殊廣受市場喜愛

將新鮮的芥菜醃製成酸菜，自古成習，在本省諸多鄉鎮地區，尤其是客家庄，向來十分重視此類保存食物的方法；早期因台灣物資貧乏，醃漬菜為農村最普遍的日常副食品，以之私房菜招待

於該地土壤肥沃，氣候溫涼適宜，技術及經驗均屬上乘，醃製品質優異，成品風味特殊，「大埤酸菜」風靡全省，更外銷日本、新加坡、香港等地，廣受市場喜愛。

每年冬

親朋好友，蘊含濃濃鄉土情味，令人難忘。醃製酸菜的料，不管蔬菜組織肥不肥厚，只要具有特殊香辛味，葉根汁液苦澀，一般食用較少者均可，而以芥菜最常見。雲林縣大埤鄉為全台最具代表性的酸菜加工產區，已有百餘年歷史，兼具調節新鮮蔬菜供需之功能，可經久保藏，常年供食用；由

至前後，正是大埤鄉醃製酸菜的季節。據當地耆老陳英建指出，農民通常在第二期稻作收成後的休耕時期，即向地主承租耕地大量種植芥菜，俟其結成球狀趨於成熟，即搶在葉片未完全枯萎前，趕在春節前採收，可多一季收穫。採收芥菜前

◀ 精挑細選香味四溢的酸菜。





▲ 芥菜入桶，準備醃製。
 ▲ 醃漬完成，酸菜開桶，農婦忙於整理。

一星期不可施肥，以防變黑，損及成品品質，採收時先去掉根土與枯黃凋殘的葉面，然後將其倒掛在田裡日曬一天，使其水份略減，再運回以待醃製。醃製芥菜多用直徑約四公尺、深三公尺之大木桶或圓柱形水泥桶為之，桶內壁砌以光滑的磁磚，約可醃漬三、四萬公斤，目前大埤鄉農會正大力推廣如此巨型的酸菜桶。

醃漬功夫展現祖先智慧

醃漬酸菜首先將芥菜朝下，一棵棵緊密重疊，從桶底一圈圈往桶中心呈螺旋狀排列，每排滿一層即撒下粗鹽一層，然後施以腳力重壓，以緊縮疏鬆的空間，增加堆放數量，同時使鹽巴與芥菜更緊密、均勻接觸。當鋪至最上層時，於桶面蓋上多層曬乾的芥菜老葉與塑膠布，桶緣以塑膠繩綁緊，再蓋上竹



編桶蓋，上壓以石頭。覆上芥菜老葉可謂老祖宗智慧的表現，用意在於隔絕桶內所生的廢氣，及防止桶外空氣中雜菌進入，避免桶內的芥菜變黑腐壞而發臭，兼可維持醃菜的衛生品質，一舉數得；在鹽巴的醃漬下，芥菜逐漸軟化出水，再經石頭重壓，空氣自然釋出，芥菜汁液與鹽巴混合，自然成為調味劑，菜量慢慢縮小，此時，移開石頭和桶蓋，取出上面老葉，再添加新芥菜，仍撒上面粗鹽及鋪蓋石頭重壓，芥菜在高濃度的粗鹽醃漬下，即進行乳酸醱酵，所產生乳酸和芥菜的辛辣味相

混合，生出酸香的味道，如此醃製一個半月後，即有一股濃郁香味散發四溢，表示醃漬完成，可開桶出售了。

酸菜為國人的主要配菜之一，它可刺激胃液分泌，幫助消化，使肉品不油膩，為一道開胃又下飯的佐菜；其味酸鹹且香醇，最適合烹煮鴨肉酸菜湯、豬肚湯，既可口又價廉。往昔大埤鄉農業人口眾多，工資便宜，許多農民習慣在自家廣埕擺放數口大木桶，利用休耕農閒時期醃漬酸菜，再以批發價統一賣給大盤商銷售；然而近年來，年輕一輩離鄉背井到都會區工作，鄉村人力老化，勞動力缺乏，芥菜採收醃製出現「叫無工」的情況，加上環保問題，使得芥菜栽種以及酸菜醃製均由食品加工廠負責。一般預測我國加入WTO之後，對酸菜食品加工業將形成極大的衝擊，部分廠商轉往大陸投資發展，希望能再創第二春，能否走出一條路，有待觀察。

王家有女初長成

周凡夫●退休同仁

拜讀第六〇三期石訊龐睿穎小姐「生涯與歸宿」大作，其中有一段談到本公司前董事長陳耀生先生的次公子，在美國名校史丹福大學拿到碩士後，毅然決然辭去年薪七萬美元的工作，而跑到一處鄉間小鎮小教堂當一名牧師，年薪僅三萬美元，原因只有一個——那就是不願替有錢人再賺進銀子，只知一味累積財富，而要替沒錢財的人找到幸福和快樂，大智若愚，這是何等了不起的襟懷！超乎流俗的行徑，令人感動之餘，讓我想到一位王家小姐的故事，同樣是活在當下，同樣是發生在中油第二代的生涯佳話，正所謂「芝蘭秀茁，同展光華」，不能無記。

這位大小姐名叫王世芊，她是父母的掌上明珠，也是我們長輩眼中的一株奇葩。先說其人，她今年芳齡不到三十，出落得怎樣？在一二〇六期（二〇〇一年四月三日）時報周刊中，有一篇標題名為「麻辣女社工掃街，王世芊變身大姐頭」的報導，記者曾在文中作如下描述：「她是天主教善牧基金會的專業社工，從打桌球到網咖CS對戰樣樣精通，她的薪水低，工時長（每天總是從九時工作到晚間十時後），有時還得忍受不理性騷擾。如遇上兩幫人槓上，更須扮演街頭老大姐角色，挺身而出，大聲喝斥，加以嚇阻。『王世芊，像妳長得這麼漂亮，站上街頭做輔導工作，如果有青年喜歡上妳，應付得來嗎？』這是北市社會局主管初次見到她的疑慮。她被公認是一位氣質美女，也是專門在街頭向遊蕩青少年『搭訕』的社工人員（他們稱這項為外展工作，從街頭找到對象，直到導入正途為止），更是美得讓長官擔心的麻辣女社工，但，王世芊並不認為自己有多漂亮，她給了長官一個很篤定的回答：『我還可以應付，不會有問題。』事實上，大家都看得出來，她真的不是普通漂亮，只是她面對街頭青少年的那份氣定神閒，其實是來自她的專業素養與過人的慧黠。——以上只是摘自時報周刊的部份描述，而由於我和她家熟得不能再熟，容在此再作一些補充。

打她小時候說起。為了進入靜心小學，必須排隊抽籤，她媽媽跟同事李貽芳小姐還在興隆路我家熬到天亮，結果只有她哥哥抽中，她則改上金華小學，接著金華國中、中山女高（唸高中時期幾度被選為中國女童軍代表出國），聯考考上政大及東海中文系，後來她還是選了輔大社會系。照想，這應是她早已萌生從事社福工作心志的起步。輔大畢業後，她毫不猶豫地投身善牧基金會青少年輔導中心行列，從此心無旁騖，從未轉行。前幾年，曾赴美唸書，不久，拿到美國名校（位於費城的賓州大學）碩士，畢業時，賓大曾留她當助教，並加修博士，她未應，旋即束裝回國，逕自回原單位上班，態度堅定，令人意外。

如此下去，她難道不要婚姻嗎？是，我看起碼眼前是無此打算。為此，我曾經當面告誡過她：「傻孩子，我們常說修身齊家治國平天下，也是有它的步驟呀！修身跟著就是齊家，你怎可這樣倔強呢？」她當時報之一笑。其實，當她赴美前，曾有過一位過從較密的男友，服務於新竹科學園區，她赴美，那位男生也跟著請調美國同一公司，結果，還是由她很誠懇地開導對方：「我這工作一下子丟不開，一旦結婚，就無法做下去，我不想耽誤了你。」哇！真太不尋常了！她這份忠於自己的執著，以及「燃燒自己，照亮別人」的恢廓胸襟，說出來還真沒有人相信，然而她是默默地做到了。

說了半天，「王家有女初長成」，究竟是那個王家？還有誰，王道隆、徐菊馥賢伉儷就是王世芊的二老，大家應不太陌生吧！道隆兄後來是在交通部參事任內屆齡退休，有一段時間，柳克述先生接任本公司董事長，他曾借調在董事會服務，為時不到一年，旋回部；徐菊馥小姐，則是我們友好暱稱的「徐副院長」，她是公營總處老人，現任職診療所。難為這兩老，難得培植如此一位侄子弟，的確太值得安慰了，我們也同感驕傲。

各地鱗爪

《基隆地區》

創造潤滑油利基 掌握市場新趨勢

【基隆訊】為使加油站同仁充份了解國光牌潤滑油脂之應用與市場競爭趨勢，藉以提高潤滑油脂銷售績效，創造更高營運利潤，行銷事業部基隆儲運處「加油站潤滑油應用研討會」於九十年十二月廿六日於四樓會議室舉行，計有加油站、加盟站及相關工作人員參加。會中由黃精雄處長及直銷部陳玉成經理講述各類潤滑油品之結構及製造摻配過程，並介紹汽、柴油特性與應用，國光牌新產品，提昇同仁對公司產品的認知水準。雖然授課時間短暫，內容卻豐富實用，學員咸盼爾後多多舉辦類似講習。(吳錦文)

《台北地區》

第五屆五次勞資會議

實地瞭解聯名卡作業

【台北訊】本公司第五屆第五次勞資會議於元月十七日假總公司會議室舉行，由資方代表胡經武擔

任輪值主席，計有勞、資方代表及列席人員廿餘人參加。此次會議除由陳寶郎副總經理報告工程業務概況及決策方針外，與會代表並就前次會議決議案、退休人員購買本公司油品價格相關事宜、員工春節前借支等案進行討論；與會代表並於下午轉赴油品行銷事業部台北營業處忠孝東路加油站實地瞭解聯名卡刷卡機操作情形，隨即討論決議數項寶貴意見提供事業部參考。下次會議預訂於二月廿七日在總公司召開，由梁春富代表擔任輪值主席。(曾武平)

觀摩交流資訊經驗

提昇整合業務發展

【台北訊】為使各單位及部屬事業機構相互觀摩資訊應用業務，進而提昇整體資訊業務發展，經濟部資訊中心一年一度之「資訊經驗交流會議」鑑於中油新大樓備有多項智慧型先進設施，可提供與會人員學習觀摩，第廿次會議交由本公司主辦，計有各單位資訊業務工作人員七十餘人參加。會中邀請行政院主計處電子處理資料中心劉勝東副主任與研考會資訊管理處處長分別演講「資通訊安全」、「電子化政府整合型人口網站規劃與展望」，本公司資訊處陳敏如組長並介紹

「中油電子行政系統」。

劉副主任由「資訊安全知多少」開始切入，並詳加介紹我國資通訊安全計畫之依據、範疇、工作重點、工作事項及資通安全之運作體系、組織架構、職掌，進而針對國家資通安全會報及其轄下各組主要任務一一說明，最後並介紹國家資通安全應變中心之組織、職掌、運作方式及通報之危機區分與政府提供之技術服務，同時爰引國內外實例及數據，講解生動；施處長則從規劃緣起、目標、環境分析與推動狀況、實施策略與方法、資源需求、預期效益及影響等逐一介紹「電子化政府整合型入口網站規劃與展望」，解說、分析各國政府之單一入口網站及其功能，最後籲請各機關依行政院函頒「行政院所屬各機關推動民眾申辦案件電子化單一窗口作業原則」規劃辦理，如需線上電子認證、電子付費機制，均以該網站提供各機關使用為原則，並應遵循該入口網站系統存取介面(XMII)以進行資料交換與整合。本公司陳敏如組長為大家說明「中油電子行政系統」建置原則、使用作業平台、使用效益與應用範圍，並實際展示應用成果，如：本公司人事系統、會議室管理系統、電腦設備維修系統、晨報追蹤系統、考勤系統、主管外出登記系統、走動管理系統、電子佈告欄系統、中油相關法規查詢系統、電腦網路室日



誌系統、設備管理系統等，系統應用廣泛，功能齊全，深獲與會人員好評。下午進行提案討論與綜合座談，利用會場(五一三簡報室)視訊會議功能，安排本公司煉製、石化、溶劑化學品事業部資訊主管及相關人員透過連線參與視訊會議，並就大會安排之討論案充分交換意見；會議於安排與會者參觀石油展示館後，圓滿結束。此次會議係遷入大樓後首次使用五一三會議室召開視訊會議，雖有小瑕疵，但整體效果堪稱良好，各單位與會同仁紛紛詢問有關租借場地、設備以進行全省性會議之可行性；此次會議特別感謝秘書處、工關處、保全事業部、電信事業部工作同仁鼎力相

助，使會議順利完成。(連香樹、葉協昇)

政院資通安全稽核 中油獲評非常完整

【台北訊】有鑑於資訊化社會網路應用普遍，完善之資通安全防護措施日趨重要，行政院自九十年十一月一日起至十二月廿八日止選定重要體系及單位進行外部稽核，推動各單位加強資通安全防护，落實資通安全工作，本公司屬供油與供氣體系重點製造業，自當被列為稽核對象之一，永安液化天然氣廠率先接受稽核，獲評定為「非常完整」，總公司亦於日前接受稽核。舉凡涉及資通安全相關人員及應用系統、硬體設備、網路設備及環境設備等相關設施均納入稽核範疇，項目分為資訊安全政策、資訊安全組織、人員安全與管理、資產分類與控管、實體及環境安全管理、通訊與操作管理、存取控制、系統開發與維護、永續經營管理、稽查及其他等計十大項二二三細項，真可謂鉅細靡遺。本公司於接獲通知後，在資訊處林茂文處長與蘇振英副處長帶領下，隨即於六〇五室成立資通安全資料室，針對稽查項目於二週內完成自我評審，並備妥一〇八卷相關資料供行政院稽核服務團實地稽核。稽核當日，在文化大學資訊科學系蔡敦仁主

任帶領下，工研院電通所賴建國工程師、賽門鐵克公司史秀蓉總經理、資通安全技術服務室劉敏慧規劃師、主計處林光勳及李茂基分析師等委員一行蒞臨本公司實地稽核，國營會徐正夫專案亦前來指導；除進行畫面審查外，並實地查核電腦網路室及中央控制室，經全體委員評審結果評定為「非常完整」（總分七十六分，得分七〇分），係行政院已稽核十七單位中最優單位，堪為其他單位之表率。雖然本公司在此次稽核中深獲肯定，日後仍有賴全體同仁配合，持續對資通安全工作克盡心力，期使整體資通安全事故發生之機率降至最低。（連香樹）

賓果同樂迎新年

氣氛熱鬧樂翻天

【台北訊】為迎接二〇〇二年，同時感謝一年來同仁工作之辛勞，凝聚員工向心力，由工關處主辦之「賓果同樂暨歲末聯歡會」於九十年十二月廿八日假國光會議廳盛大舉行，活動於陳董事長及潘總經理致詞嘉勉同仁辛勞，並抽出幸運號碼後揭開序幕。會中準備電視機等三百餘個獎項，提供同仁對獎，但見會場賓果聲此起彼落，舞台上工作人員忙得人仰馬翻；另為關懷弱勢團體，特邀請全方位樂團於活動中穿插演出歌曲，曾獲經濟部暨所屬機構北區育樂活動會

報卡拉OK歌唱比賽冠軍、服務於行銷事業部會計室之鄭淑鈴小姐也上台獻唱兩首歌曲，帶動現場氣氛，熱鬧樂翻天。（邵福來）



油人功成身退時

祝福無限話別情

【台北訊】油品行銷事業部為歡送執行長廖德正、嚴鈺珍、楊蓉三位督導及運輸事業處周維實處長榮退，戴文淵執行長於九十年十二月廿七日擴大部務會議中代表陳董事長與潘總經理頒發榮退紀念牌，戴執行長除肯定四位主管過去在專業領域長期奉獻外，並對渠等依生涯規劃完成宿

願表達祝福之意；事業部各單位並於當晚舉行餐敘話別。（朱信義）



《桃竹苗地區》

推出預防保健服務

員眷參與至為踴躍

【桃園訊】為增進同仁及眷屬之身體健康，桃園廠安環組特洽請桃園醫院社區健康推展小組，於九十年十二月廿八日假診療所辦理預防保健醫療服務，由該院遴派主治醫師進行各項檢查，包括子宮頸抹片、乳房病理

學、骨質密度、血壓及血糖等項目，員眷參加至為踴躍，多達一百餘人，男性同仁亦聞風而至，加入骨質檢查行列；醫師群除進行各項檢查服務外，並提供相關醫療諮詢，同仁感受惠良多。（蘇玄美）

資深同仁告離退

臨別宴上多建言

【桃園訊】為歡送服務年資達卅年之儲運組資深輪儲操作員方明雄等六位離退人員，桃園廠鍾武男廠長於九十年十二月廿六日假貴賓餐廳設宴餞別，並邀集各相關部門主管作陪。席間，鍾廠長除簡短致詞感謝渠等多年來對公司之奉獻外，並一一致贈紀念品表達謝意，同時誠懇傾聽離退同仁臨別建言，場面溫馨感人。（蘇玄美）

大陸油公司代表訪桃

交流煉製技術與實務

【桃園訊】在本公司謝榮輝、蔡三郎副總經理陪同下，大陸三大油公司代表五十餘人在參加「二〇〇一年全球華人石油與石化科技研討會」後，於九十年十二月卅一日赴桃園廠親善訪問，由鍾武男廠長親自簡報並引導前往工場區參觀，實地瞭解本土煉油事業概況，雙方並就煉製實務交

換經驗，一行人對桃園廠工場管理之績效留下良好印象。（蘇玄美）

有朋來自大林

姊妹們相見歡

【桃園訊】在徐梅蘭主任委員帶隊下，大林廠婦女會幹部一行四十人於九十年十二月廿九日赴桃園廠訪問，受到鍾武男廠長伉儷及婦女會同仁熱烈歡迎，除引導參觀場區外，並設宴款待。席間彼此交換運用社團活動增進情誼與提昇潛力之心得，在談笑聲中，大夥兒共期下次更美好的相會。（蘇玄美）

成立工安獎金審查小組

塑造工安為己任之文化

【桃園訊】為激勵同仁主動、積極關心工業安全，塑造「人人以工安為己任」之工安文化，桃園廠於九十年十二月卅一日成立工安獎金審查小組，由邱炳宏、徐洲種兩位副廠長擔任召集人，小組成員由煉製一、煉製二、煉製三、儲運、公用、維修、安環等組及工會各推派一名代表組成。各部門主管只要發現同仁有具體優良事蹟，可即刻填報申請單，採立即獎賞方式，期能朝工安零災害目標邁進。（蘇玄美）

陳董赴桃走動管理

重申落實人事考勤

【桃園訊】在人事處林自作處長及檢核室鄭義雄總檢核陪同下，陳董事長於元月二日下午赴桃園廠走動管理，於聽取鍾武男廠長簡報相關業務後，一行轉赴煉製現場視察工場操作情形，指示務必掌握應改善設備之修復時間，並特別要求嚴格執行考勤與刷卡等人事管理，以維護工作紀律。（蘇玄美）

敦聘專業律師駐廠

提供法律諮詢服務

【桃園訊】為協助同仁解決公務相關法律問題，桃園廠自元月起約聘林庚原律師駐廠，於每週五在總務組採購大樓服務。林庚原律師出身警察大學，擁有日本明治大學法學碩士學位，曾任本公司法務管理師長達十年，嗣考取律師執照後自行創業，專精民事、財產、工程等法律事務，相信以其嫻熟公司業務及豐富專業經驗，必能提供最完善之諮詢服務。（蘇玄美）

油人發揚公益精神

慷慨挽袖義勇捐血

【桃園訊】為發揮「捐血一袋、救人一命」的社會公益精神，由桃園

廠總務組主辦之「義勇助人捐血活動」於元月十一日假中正樓前廣場舉行，計有近百位同仁熱烈響應，慷慨挽袖，共捐出三萬西西血液。值此血荒之際，新竹捐血中心對本公司的熱情捐輸表現至為感佩，特頒贈獎狀以表謝意。（蘇玄美）

黃副執行長訪桃

勉勞資共創榮景

【桃園訊】在經營績效室吳義芳經理陪同下，煉製事業部黃清吉副執行長於元月二日赴桃園廠進行首度轄區走動管理，由鍾武男廠長接待，邱炳宏副廠長業務簡報。黃副執行長一行除赴煉製現場視察工場操作情況、評估新工場用地外，並遠赴沙崙地區實地瞭解外海卸油作業；向來重視和諧勞資關係之黃副執行長，當日雖行程滿滿，仍抽空前往工會辦公室向石油工會六分會同仁致意，並期勉大家同心攜手，共創榮景。（蘇玄美）

召開全會員代表大會

改選合作社新任監事

【桃園訊】桃園廠員工消費合作社於元月十六日假中正樓召開全會員代表大會並辦理第十二屆監事改選，經四十位與會代表選出鄧志賢等三位新任幹部，桃園縣聯社理事主席張景

春並應邀致詞，預祝業務興隆。（蘇玄美）

喜迎大陸油公司代表團

雙向交流氣氛融洽和諧

【苗栗訊】在大陸中國石油天然氣集團公司閻三忠副總經理帶領下，來台參加「二〇〇一年全球華人石油及石化科技研討會」之大陸石油代表團一行，於九十年十二月廿九日赴台探總處參訪，受到本公司張鴻江副總經理、原振維代副總經理及蘇福欽總處長等人熱烈歡迎。雙方於探勘大樓二樓會議室進行學術交流，氣氛融洽和諧；午宴饗以頗具特色的客家料

理，工作同仁在蘇總處長號令下，無不卯足全力，展現待客熱誠，在觥籌交錯中，賓主盡歡；下午則轉往出磺坑參觀陳列館及台灣第一口油井，為此行劃下圓滿句點。（李俐媛）

自衛消防編組訓練

實際演練逃生技巧

【苗栗訊】為提昇自衛消防編組避難逃生之技巧，使其更趨熟練，台探總處於元月十六、十七、十八日分三期在紫園訓練教室辦理年度訓練，計有一五〇餘人參加。此次訓練邀請苗栗消防局人員授課，以消防法及相關規定、避難逃生器具介紹及緩降機實際操作為主要內容，學員實際演練逃生技巧，獲益良多。（李俐媛）

出戰市長盃軟網

奪得冠軍凱旋歸

【苗栗訊】苗栗市九十一年市長盃軟式網球錦標賽於元月十三日假苗栗市大同國小開打，在會計室鍾年浩主任領軍下，台探總處組隊出戰「壯年組」，經過一天激烈賽程，終於擊敗其他參賽隊伍，贏得冠軍獎盃凱旋歸。（李俐媛）





**撓曲油管立大功
善用設備創新意**

【苗栗訊】台探總處新購之外徑1-1/4吋撓曲油管設備 (Coiled tubing unit) 發揮最大功用，首先運用於鐵砧山卅四號井修井，以氮氣循環置換井內泥漿，降低柱壓，使卅四號井順利恢復生產；同時也運用此設備於錦水八十號井廢井工程中，在生產層直接作水泥封堵工作，自行研究成功，完成先導工程，交出漂亮成績單。
(李俐媛)



《嘉南地區》

**透過視訊會議
推廣電子商城**

【嘉義訊】為配合人事訓練所相關訓練計畫，由溶劑化學品事業部舉辦之「中油公司電子商城說明會」於元月十四日假生產大樓一〇一會議室舉行，由閻澄執行長親自主持，計有事業部各地區主管四十餘人參加。會中透過視訊會議說明公司籌劃電子商城之經過及推動進程，與會主管咸認

本公司利用加油站通路優勢推動電子商場計畫，走向虛擬交易模式，正是現階段迎向市場挑戰的最佳選擇。
(彭淑賢)

**為成立柏油實驗室
及早投入相關訓練**

【嘉義訊】溶劑化學品事業部「瀝青混凝土品管訓練」於九十年十二月四日至九十年元月十七日舉行，為期十二日，計有工程組相關工作同仁六人參加。此次訓練除邀請國立成功大學土木工程系教授及助教講授課程外，並借用其教室、柏油實驗室及設備，訓練內容包括柏油分析、試



驗、實習等，學員個個全力投入，深入瞭解過程，獲益良多，對日後事業部柏油實驗室之推展助益匪淺。（彭淑賢）

通過ISO 14001登錄 溶劑事業部拔得頭籌

【嘉義訊】在閩澄執行長、劉振鵬副執行長之鞭策及各組相關人員全力配合下，溶劑化學品事業部於元月九日獲得經濟部標準檢驗局國際標準環境管理系統（ISO 14001）認可登錄，在本公司各事業部中拔得頭籌。溶劑化學品事業部各區處分佈於台北、桃園、台中、嘉義、高雄等地，要同時取得認證，必須克服重重困難，緊密連繫協調，如今獲此殊榮，誠屬不易。（彭淑賢）

元旦升旗氣象新 期勉業績勝去年

【嘉義訊】為慶祝九十一年元旦，本公司嘉義區各單位升旗典禮於元月二日上午假煉研所中山大樓前廣場舉行，由林正雄所長主持，計有煉研所、溶劑化學品事業部、潤滑油事業部、人事處訓練所、保全事業部嘉義組等一百餘人參加。林所長於典禮中致詞勉同仁共同打拼，讓今年的業績更勝於去年。（蔡玉燕）



推出自衛消防訓練 發揮編組防救功能

【嘉義訊】為建立自衛消防體制，發揮防災、救災功能，並預先編組，讓每位同仁都能清楚任務所在，訓練所「自衛消防編組作業訓練」於九十年十二月卅一日舉行，除依基本形態分為滅火班、通報班、避難引導班外，也依大規模場所之編組方式，分為安全防護班及救護班；課程結合理論與實務，期使同仁融會貫通，以達訓練之目的。（聰）



《高屏地區》

新科立委訪高雄廠 實地瞭解營運現況

【高雄訊】為了解高雄廠營運現況，新科立委林進興博士一行五人於元月八日赴高雄廠訪問，由劉潤渝廠長親自接待簡報，隨後雙方交換意見，彼等就高雄廠營運現況及地方睦鄰情形進行垂詢瞭解，對未來經營方向亦表達關切之意，同時指出必要時

可請其擔任廠方與地方溝通協調之橋樑；洽談氣氛和諧融洽，圓滿完成一次禮貌性拜訪。（吳文局）



燃料油用油研討 油品性能說明

【高雄訊】為促進客戶對燃料油使用及產品特性之瞭解，由油品行銷事業部舉辦之「燃料油客戶用油研討會」於九十年十二月廿一日假高雄廠一一五講堂舉行，由林勝比副執行長主持，高雄廠黃正雄副廠長以地主身份親自接待簡報，技術服務課李文園課長講解燃料油煉製及性能說明，會後並轉赴工場區實地參觀。（吳文局）

感恩祝福溢於言表 退休同仁離情依依

【高雄訊】為歡送黃俊弘專案等卅九位退休同仁，高雄廠於九十年十二月廿八日假一一五講堂舉行惜別會，由劉潤渝廠長主持，煉製事業部劉銓田副執行長、高雄廠吳文騰、黃正雄兩位副廠長及相關主管均到場觀禮，另本月份於總公司退休之謝賜華前廠長也應邀赴會。劉廠長首先向退休同仁表達感謝與祝福之意，感謝大家辛勞奉獻，祝福大家退休後含飴弄孫、幸福快樂；他並感性的表示，每次參加歡送會，內心無不百感交集，



喜的是大家打完美好的一仗，可以功成身退；憂的是，廠裡又失去一批經驗豐富、技術成熟的工作伙伴，希望大家退休後多活動、多保重，繼續愛護高廠、指導後進；劉廠長並一一頒贈獎牌及紀念品，與大家合影留念。劉副執行長、吳副廠長、黃副廠長也分別表達祝福之意，同時指出台灣加入WTO後，高雄廠營運面臨嚴峻挑戰，務期同仁全力以赴，克服困難，再創新猷。黃專案則代表榮退同仁致謝詞，感謝公司提供良好的工作環境及一流的福利，可謂得天獨厚；惟天下無不散之筵席，時間到了，就得離開，依依離情溢於言表。會後，大夥轉往總辦公廳前廣場合拍「畢業



照」，隨後於福利餐廳餐敘，在珍重再見聲中劃下圓滿句點。(林德順)

睦鄰慢壘賽熱鬧登場 無論輸贏期待再相會

【高雄訊】為加強敦親睦鄰並提倡全民運動，由高雄廠舉辦之「第二屆睦鄰盃慢速壘球賽」於元月一日、五日、六日假後勁棒球廠舉行，報名十分踴躍，計有高雄市議會黃啟川議長、及藍星木、張清泉、陳雲龍、周鍾、議員、高雄地方法院、高雄銀行、長庚醫院、中華電信及鄰近地區里長、公司、社團等單位及高廠卅六支球隊同場競技，可謂盛況空前、熱



鬧滾滾。

開幕典禮於元旦當天上午九時舉行，由劉潤渝廠長主持，煉製事業部劉銓田副執行長、吳文騰副廠長、高市消防局陳坤章局長、周鍾、議員、楠梓區體育會鄭清泉理事長、陳益仁里長等貴賓蒞場觀禮。在劉廠長、陳局長簡單致詞後，隨即舉行開球儀式，展開為期三天之精采賽程。黃啟川議長十分關心此項活動，雖公務繁忙，仍於開幕典禮後趕抵會場致意，為選手加油打氣。經過三天激戰，優勝名單出爐，黃議長服務處奪得冠軍，藍田里隊、樂奇龍隊、宏南里隊分獲亞、季、殿軍；頒獎典禮於六日下午舉行，由劉廠長、張清泉議員共同主持，優勝隊伍除獲頒獎盃獎品外，依慣例還得將裝滿獎盃之啤酒喝完，在歡欣熱鬧聲中，大夥不論輸贏，相約來年再相會。(林德順)

退休人員自強活動 規劃周詳溫馨滿懷

【高雄訊】高雄廠退休人員自強活動於九十年十二月廿四日至廿八日舉行，計有退休人員(含配偶)一千七百餘人參加，租下大型遊覽車四十部，分五梯次出遊，浩浩蕩蕩前往屏東縣車城鄉國立海洋生物博物館及福安宮參觀。為顧及高廠退休人員人數多且年齡較長，行程安排經多次與

退休人員聯誼會研商並實地勘景後才敲定，走訪號稱全國最大土地公廟之福安宮，雄偉壯觀，香火鼎盛、遊客眾多，廟旁攤販雲集，以鹹鴨蛋、皮蛋、釋迦生意最好，幾乎人手一包；海博館內海洋生物豐富多樣，令人讚嘆不已。由於事前規劃周詳，行程安排適當，服務熱誠周到，大夥快樂出門、平安回家，退休前輩們咸感滿意，更體會公司照顧退休人員之溫情美意。值得一提的是，劉潤渝廠長及黃正雄、吳文騰兩位副廠長分別於出發時到場送行致意，更讓退休前輩感受到油人大家庭之溫馨情誼。(林德順)



年終業務檢討 互勉再創佳績

【高雄訊】潤滑油事業部九十年年度終業務檢討會於元月五、六日假總公司國光會議廳舉行，一方面凝聚同仁向心力，一方面針對石油管理法實施後之衝擊及市場競爭作一檢討與展望。會中，各部門除檢討過去一年目標績效及實務面之優劣得失之外，並依據新年度經營目標規劃，研擬經營策略及行動方案，以達營收、盈餘持續成長目標；林榮盛執行長特別勉勵大家以西元年作標記以展現世界觀。此次檢討會時間、地點之選擇，係考量事業部人員精簡，利用周二日較不影響業務運作，選在總公司辦理則為讓同仁藉機參觀宏偉之新大樓設施。會中亦有輕鬆的一面，除頒發服務獎章對多年堅守崗位同仁表達感謝之意外，五日晚間並假國軍英雄館舉行聯誼餐敘，並以摸彩、卡拉OK等活動助興。短短兩天議程在全體同仁充實、愉悅、互勉再創佳績聲中劃下句點。(王永華)

認識圖利法律條文

提昇公務行政品質

【高雄訊】為避免同仁因擔心法律界定不明誤觸法網而畏首畏尾，致使公務行政品質下降，高雄廠於元月四日特別邀請高雄地方法院刑事組陳

志明法官專題演講「淺談依依法行政與圖利罪區分」，計有一百餘位同仁參加。他以故事為引言，導入刑法三一條，並說明貪污治罪條例第六條修法後，圖利罪構成要件較為明確，同時詳加闡釋「合法的圖利就是便民」、「違法的便民就是圖利」之正確觀念，同仁咸感獲益良多。(德)

推行無災害工時活動

累積三百萬小時紀錄

【大林訊】高雄市政府勞工局勞工檢查所自八十六年十一月十一日至九十年三月卅一日推行之無災害工時紀錄活動，大林廠計有儲管部門(係指煉製事業部成立前之儲運及行政管理等十個部門)四百九十八人參加，累積無災害工時達三百萬小時，誠屬不易，於九十年十二月廿一日接受勞檢所頒獎表揚。(陳政欽)

愛己愛家愛公司

親子活動寓意佳

【大林訊】大林廠九十一年度親子烤肉活動於元月十二日假澄清湖富國島擴大舉行，計有員眷、保警一千五百餘人，及承攬商員眷五百人參加，創下歷年新高。高雄市政府勞檢所莊添壽所長、石化事業部曹明副執行長、煉製事業部黃清吉副執行長、

高雄廠劉潤渝廠長、大林工會服務中心王明輝理事、婦聯會董事長、高雄廠及大林廠婦女會等貴賓均前往共襄盛舉並贊助紀念品。

此次親子烤肉活動除秉持提倡正當休閒活動，紓解同仁工作壓力，促進親子聯誼等宗旨外，更將承商人員及其眷屬納入大林廠的大家庭中，別具意義。活動現場插滿工安宣導標語及違反工安規定之罰則，期能寓教於樂，也讓承商眷屬充分瞭解廠方各項工安規定全係出於確保承商安全之考量，進而藉由眷屬不時提醒確實遵守工安守則，達到安全百分百目標；誠如勞檢所莊所長所言，如果大家都能秉持「愛自己、愛家人、愛公司」的





理念，在工作場所平安工作、居家生活美滿幸福，在工作崗位上勤奮努力，人人各就其位，各司其職、各盡其份，由個人、家庭擴及公司，大家互相關心打氣，必能事事圓滿順利。
(郭秀紹)

大林技圖室全新開幕 設備電腦化不輸網咖

【大林訊】籌劃經年的大林廠技術圖書室終於在元月四日上午正式對外開放，朱少華廠長率先捐出三十餘冊藏書拋磚引玉，勉勵同仁多讀書、多進修、多捐書，把技圖室當成自己的書房，善加利用。

新開幕的技術圖書室隸屬資訊組管轄，除擴大室內面積外並採電腦化管理，採光明亮、環境寧靜舒適，擁有全新的書架、閱覽桌椅、沙發，並添購二部電腦供同仁上網查詢、蒐集資料，不輸時下流行的「網咖」；同仁只要申請會員即可透過大林廠網頁進入技圖室網站查詢書目、期刊、新書及工程標準資料等，而所有讀者資料也都鍵入電腦。開幕伊始，除了持續擴充圖書外，也計劃添購視聽資料及錄放影機等設備，使技圖室成為資訊化、多媒體的視聽圖書館。(林榮泉)

駐廠保警撤離 保全人員接棒

【大林訊】為配合本公司推動民營化精簡人事成本之政策，駐大林廠長達卅年之保警五大二中暨林埔、中林分隊員警一一〇人，於元月十六日九時全數撤離，所留下警衛勤務工作交由本公司保全事業部南區分組暨強固保全(民間)接棒，也宣告派駐廠區長達卅年之警力走入歷史。為感謝所有保警同仁長期以來對廠方安全防护之貢獻與辛勞，特於元月十五日中午舉行歡送餐會，同聲祝福保警同仁鵬程萬里，健康快樂！(吳欣生)

大林婦女會年終聯誼 兼具知性感性樂融融

【大林訊】大林煉油廠婦女會「第十一次委員會暨年終聯誼會」於九十年十二月廿九、卅日參訪溪州焚化爐及華陶窯，堪稱一趟兼具知性、感性的休閒之旅。位於彰化縣的溪州資源回收廠是本公司煉製事業部多角化經營所開發的新領域，在張仁惠廠長熱情的接待與簡報中，大家深刻瞭解全廠的作業流程。第二天走訪位於苗栗縣苑裡鎮的華陶窯，喝茶、賞花、看景、作陶，其樂融融；中午時分，享用自助式午餐，以大碗公吃「割稻仔飯」，重現昔日農家純樸恬淡



的生活情趣，令人塵囂盡滌、思慮澄靜。(郭秀紹)

石油石化論文發表 精英齊聚盛況空前

【林園訊】「二〇〇一年全球華人石油與石化科技論文研討會」於九年十二月廿四日至廿六日假高雄晶華酒店四十一樓隆重登場，全球華人石油及石化科技精英齊聚，盛況空前，本公司陳董事長、潘總經理及各煉製單位廠長，與石化前輩、下游公司均親臨會場，共襄盛舉。研討會由煉研所林正雄所長負責承辦，舉凡接待安排、論文發表等事宜均由全所同仁合力完成，鉅細靡遺，備極辛勞；與會者於廿四日下午報到、領取資料，晚上舉行歡迎酒會；廿五、廿六日兩天分三個會場同步發表近百篇論文，第一會場以石油探採類為主題，第二會場探討煉製、石化、程控、輸儲等技術，第三會場發表工作、環保、經營、管理等論文。本公司論文發表計有潤滑油事業部林榮盛執行長「變動中的台灣潤滑油市場與中油業務變革」；大林廠朱少華廠長「e世代化工廠之資訊管理與應用」；企研處孔祥雲處長「台灣石油工業的演變與發展」；煉製事業部企劃室林俊雄主任「利用熱分析法測試原油，芳香烴萃取溶劑結焦，裂解溫

度實例應用探討」；林園廠鄭鴻渠組長及劉慎山課長「設備完整性分析技術在裂解工場應用之研究」等廿八篇，篇篇精彩，與會人士咸認不虛此行。(鄭鴻渠)

結合實務與理論 交流經驗與技術

【林園訊】石化事業部與煉研所年度成果技術發表會於元月十六日假林園石化廠環管大樓階梯教室舉行，由煉研所林正雄所長與事業部邱炳煌、曹明副執行長共同主持，計有煉研所專家及石化事業部各煉製組長、工場長六十餘人參加。成果發表計有：王逸萍博士「煉製設備腐蝕與防治研究」，蘇俊吉工程師「設備安全性評估與效能提升」，王寅寅「土壤地下水汙染整治研究」，洪正宗「烯烴增產品質改善、芳香烴整合計畫研究」及涂茂園「水資源回用」等專題。由於石化事業部與煉研所雙方合作良好，發表內容深入且實際，所提解決方案深獲與會同仁肯定，為延續未來合作之計畫奠下良好基礎。(江顯明)

民營化說明會

詳述釋股方式

【林園訊】為使同仁充分瞭解公

司民營化過程中，如何保障員工權益，並藉以凝聚向心力，因應未來市場之挑戰，石化事業部「民營化員工溝通說明會」於九十年十二月廿四日及元月七、十一、廿一日分八梯次舉行，由於反應熱烈，應同仁要求，另於元月十五、十七日增辦前鎮儲運所說明會。會中邀請總公司民營化工作小組黃華隆專案及王兆華管理師為同仁釋疑解惑，二位講師綜觀國內外油品市場環境，解析公司民營化之路刻不容緩，其中民營化過程及釋股方式最引人入勝，他們一致呼籲同仁要改變觀念，扭轉行為，才能調整自己的命運；公司未來成敗關鍵繫於能否因



應市場環境調整組織，簡化流程、降低成本，有效提升生產力，端賴全體同仁共同努力打拼。(吳素貞)

勞工教育生活化

愛車保養DIY

【林園訊】鑑於汽車為日常代步的交通工具，與同仁生活息息相關，由石化事業部人力資源組主辦之勞工教育訓練「車輛維護保養DIY」於九十年十二月廿七日假環管大樓階梯教室舉行，邀請公路局南訓中心賴天龍講師及HONDA鳳山服務廠蔡東鐘廠長專題演講，賴講師講解汽車操作原理，教導正確駕駛方式，避免錯誤操作可能造成的損壞與意外；蔡廠長則直接切入主題，傳授駕駛人初級保養常識與汽車簡易維修DIY，獲得熱烈迴響。同仁於學會汽車保養DIY後，除做好愛車平日保養、保障自身安全之外，更希望能寶貝事業部的公務車輛。(吳素貞)

空氣面罩著裝競賽

務求動作迅速確實

【林園訊】石化事業部於九十年十二月十三、十四日辦理一般員工穿戴空氣呼吸器競賽，計有各單位緊急支援人員及一般業務同仁七十餘人參加。競賽評審及助教親赴林園廠各組

控制室及前鎮儲運所計時評比，評分重點包括使用空氣面罩是否先打開開關及查看氣瓶存量，戴上空氣面罩時是否將供氣閥與面具緊密接合等九個項目。除要求穿戴時間迅速外，更要求動作確實，以避免危急情況時遭受傷害。競賽結果揭曉，由芳三組黃道淵獲第一名，四輕組林欣正第二名，宋必超第三名，劉堡揚第四名，芳一組劉家榮第五名，其他參賽者分別獲得參加獎，各得三百元加油票。(陳秋豪)

林園廠突破煉量

獲頒操作卓越獎

【林園訊】石化事業部林園廠九十年度數座工場突破煉量瓶頸，分獲潘總經理頒發「操作卓越」獎牌一面，段啟洸廠長並於元月八日廠務會議中轉頒該項殊榮。此次參與測試工場計有芳二組、芳三組及四輕組等工場(除芳三組外，均已運轉超過十年以上)，測試連續三個月平均煉量，結果均突破產能瓶頸，達一〇〇%以上，除顯示平日工場操作同仁初級保養良好外，儀電、修護部門的保養維護也相當紮實，而測試運轉尚須顧及「安全」條件，能有此成績，實歸功於全體同仁之努力。(鄭鴻渠)

寒冬送暖紛挽袖

捐血救人最溫馨

【林園訊】石化事業部「寒冬送暖、捐血救人」活動，於九十年十二月廿四、廿六、廿八日分三梯次舉行，計有四十八位同仁挽袖捐血。值此血荒之際，倍顯珍貴與溫馨，財團法人中華血液基金會高雄捐血中心特來函致謝。(李欽雄)

徵才啟事

● 石訊為應業務需要，誠徵儲備美術編輯一至二位，年齡在四十五歲以下，職等不限、性別不拘。歡迎嫻熟PC操作，具備藝術美學涵養，對創意設計興趣濃厚之同仁加入工作行列；
諳麥金塔(Mac)版面編排合成技巧者尤佳。
意者請於二月底前，將個人履歷資料、設計作品逕寄總公司工關處圖書出版組，或電洽(02)八七二五八五三二。

日誌

(九十一年元月份)

一月一日

大林廠無災害工時累積達三百萬小時(八十六年十一月十一日至九十年三月卅一日)，獲高雄市政府勞工局勞工檢查所頒獎表揚。

一月二日

高雄廠東煉組第四加氫脫硫裝置自本日起停爐大修。本公司陳董事長率同人事處長、總檢核至桃園廠走動管理，重申嚴格執行考勤管理。

台探總處完成鐵砧山卅四號井修井工程。

台探總處撤銷「LNG三期管線光纖管道工程隊」。

一月七日

台探總處成立「高鐵C25標臨時遷管工程隊」。

一月十五日

大林廠完成煉製一組廢棄物處理工場焚化爐改建工程，於本日起進料燃燒油泥。

一月十八日

台探總處撤銷「LNG二期管線光纖管道人孔高度調整工程隊(豐富段)」。

一月廿一日

大林廠煉製一組第九蒸餾工場於本日開爐進料。經濟部、財政部國庫署及台北國稅局派員至桃園廠聯合查核九十年度決算。

一月廿九日

大林廠煉製一組異戊烷工場於本日開爐進料。

一月卅一日

截至本日為止，本公司自營汽車加油站五八〇站、營業主體為本公司之合作站十九站，路邊加油站六站，聽裝油料供應站四站，流動站一站，合計六一〇站。漁船加油站卅四站。

截至本日營業中之民營汽車加油站共一、五七六站，其中一、〇六四站(自願加盟七八五站、供貨聯盟二七九站)加入本公司連鎖經營，餘五一二站(台塑四九七站、未簽約及停業十五站)未加入連鎖。民營漁船加油站四站，均加入本公司連鎖經營。



蜘蛛佈網 楊清義 高麗



童年 張利聰 訓練所



愛車無悔的選擇

——國光牌9000SJ 5W/50，新動上市——

